

# LOS SITIOS

## DE GIRONA



SABADO, 2 DE AGOSTO DE 1980 — NUMERO 11.355 — PRECIO: 20 PESETAS



**Olimpiada de Moscú:**  
Ayer, quinta medalla para España

Plata en piragüismo, K-2, en 500 metros. Hoy podría lograrse otra en esta modalidad sobre el kilómetro

(PAGINA 14)

### CONSEJO DE MINISTROS: GRAN PAQUETE DE TRANSFERENCIAS DEL ESTADO A LA GENERALITAT

Afecta a: Conservación de la naturaleza, Sanidad, Carreteras, Bibliotecas, Juventud y Deportes

Un kilo de pan costará, casi 60 pesetas. Importantes ayudas a los municipios turísticos

(PAGINA 2)

### El Papa pide al padre Arrupe que no dimita



Roma, 1. — (Efe). — El Padre Pedro Arrupe, Superior General de la Compañía de Jesús, ha dado los primeros pasos para presentar la dimisión de su cargo, por razones de edad, pero el propio Papa Juan Pablo II le ha pedido que suspenda esa decisión.

En un comunicado difundido hoy en Roma por la Compañía de Jesús, se informa que el Superior General, español de 73 años, «ha escuchado con corazón disponible y filial esa decisión del Santo Padre».

La información sobre los «primeros pasos» dados por el Padre Arrupe en la dirección de su dimisión por edad y la petición del Papa para que suspenda provisionalmente esa decisión, fue hoy mismo comunicada a todos los superiores de la Compañía de Jesús en el mundo.

Una preocupación para el próximo curso escolar

Los maestros interinos gerundenses, no quieren pasar a otras comarcas

Gestiones en la Generalitat

(PAGINA 4)

### LOS SITIOS con Alejandro Abascal



En la madrugada de ayer, llegaba a su domicilio de Palamós, Alejandro Abascal, quien junto a Miguel Noguer logró en Tallin (URS), la primera medalla de oro de España en una olimpiada de verano, que se viene a sumar a la obtenida por Paquito Fernández Ochoa. LOS SITIOS, visitó a Abascal en su casa. (Foto Pablito).

### Firmado el Convenio de la Construcción en Girona

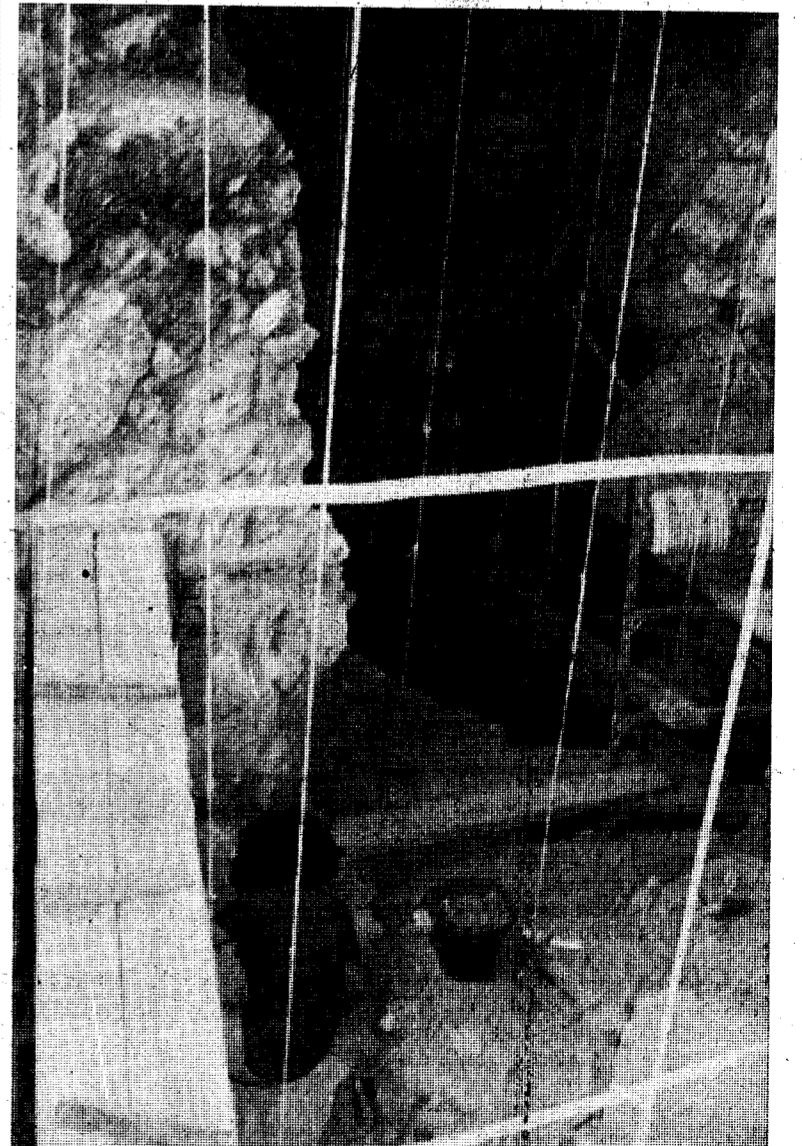
También se ha llegado a un acuerdo en el sector del Metal, con la oposición de Comisiones Obreras

Ha sido firmado en el Serv. Territorial el texto del Convenio Colectivo para el sector de la Construcción y Obras Públicas de la provincia de Girona, suscrito por la representación de los Empleados del Sector y los representantes de los trabajadores de las Centrales Sindicales Comisiones Obreras y Unión General de Trabajadores.

El nuevo convenio tiene una vigencia de un año, surtiendo efectos desde el 1-8-80 al 31-5-81.

(Pasa a la pág. 4)

### Serinyà, donde vivieron los gerundenses hace 25 mil años



En la segunda etapa de nuestro recorrido por las estaciones arqueológicas gerundenses, publicamos hoy un reportaje sobre la labor que se realiza en el conjunto de las cuevas del Reclau en Serinyà, donde se han hallado elementos humanos que se pueden remontar a 25 mil años antes de la era cristiana. En el reportaje se informa de la labor que gracias a la ayuda que presta la Diputación, en su programa de arqueología, se puede llevar a cabo, al mismo tiempo que la corporación facilita la labor de especialización, de los universitarios gerundenses que han escogido esta actividad. (Foto PABLITO).

### Sin móvil claro Asesinato, en su domicilio madrileño, de los marqueses de Urquijo

Madrid, 1. (Efe). — Manuel de la Sierra Torres y María Lourdes Urquijo, marqueses de Urquijo, han sido asesinados a primeras horas de la pasada madrugada en su chalet de Somosaguas, por disparos efectuados prácticamente a bocajarro, cuando se encontraban durmiendo.

Los cadáveres fueron descubiertos, según ha informado a «Efe» la Policía, alrededor de las nueve treinta por un vigilante jurado que prestaba servicios de seguridad en la vivienda y que, al observar una ventana rota, avisó a un compañero y juntos penetraron en el interior de la casa, donde encontraron al matrimonio muerto en sus dormitorios.

Los cuerpos se encontraban en sus camas, medio vestidos y en una actitud que hacía suponer que habían sido sorprendidos durante el sueño.

María Luisa Urquijo tenía una herida de bala en la boca y otra en el cuello. Según informó posteriormente el forense, los disparos fue-

(Pasa a la pág. 16)

### Crónica de Madrid Un mes vacacional distinto

Otro Garrigues, Antonio, a la palestra política

(PAGINA 2)

### GIRONA Y BETIS, JUGARAN LA FINAL



Tras ganar por 3-1 al Anglés, el Girona F.C. jugará hoy la final del «I Torneig de Vilobí con el Betis», que en la primera jornada había batido sin problemas al cuadro local. Gerundenses y béticos, pues, en la finalísima de un «Torneig» en el que anglesenses y vilobinoveses optarán a la tercera y cuarta plaza. En la fotografía de Pablito, el primer gol gerundense de ayer.

# LOS SITIOS

Redacción, Administración y Talleres:  
C. Barcelona, 29

### TELEFONOS:

Dirección: 20 39 30  
Redacción y Talleres: 20 20 42  
Administración: 20 18 82  
Depósito Legal GE-2-1.953

Edita: M. C. S. E.

Director: Gonzalo Garrido

Año XXXVIII

Precio del ejemplar: 20 pesetas



# CONSEJO DE MINISTROS

## Gran paquete de transferencias del Estado a la Generalitat

### Afecta a: Conservación de la naturaleza, Sanidad, Carreteras, Bibliotecas, Juventud y Deportes

### Un kilo de pan costará casi 60 pesetas. Importantes ayudas a los municipios turísticos

## PISOS DESDE 2.182.751' - ptas.

ZONA TRANQUILA Y RESIDENCIAL

Acabados de calidad  
Hipoteca a 14 años al 11 por ciento.  
Cuotas mes desde 11.700 pesetas.

R U Y R A

Angel Guimerá, Menéndez Pelayo. Telf. 20 43 40. SALT.

Madrid, 1. — (Ege). — La referencia de lo tratado en el Consejo de Ministros celebrado ayer en el Palacio de La Moncloa bajo la presidencia de su titular Adolfo Suárez es:

A propuesta del Presidente del Gobierno y con el condolido asentimiento de todo el Con-

sejo se hizo constar en acta el profundo sentimiento por el fallecimiento de Joaquín Garrigues Walker.

#### PRESIDENCIA

Real decreto por el que se dictan disposiciones en cumplimiento y desarrollo del Estatuto de la Radio y Televisión.

Real decreto por el que se nombra director del Centro de Estudios Constitucionales a Francisco Murillo Ferrer.

El Consejo de Ministros ha aprobado un real decreto por el que se determinan las normas que habrán de regular el traspaso de servicios del Estado a la Generalitat de Catalunya y el funcionamiento de la comisión mixta prevista en la disposición transitoria sexta del Estatuto de Autonomía.

De acuerdo con el real decreto, la citada Comisión Mixta estará compuesta por 9 vocales representantes del Gobierno Central, y otros 9 designados por el Consejo Ejecutivo de la Generalitat. Las transferencias de servicios y competencias a la comunidad autónoma catalana se realizarán por decisión del Gobierno, a propuesta de la Comisión en virtud de acuerdo adoptado por consenso de las representaciones paritarias.

El real decreto especifica la necesidad de que a toda transferencia acompañe el inventario de los bienes, derechos y obligaciones traspasados, así como de los funcionarios adscritos y la fecha de efectividad de las transferencias.

Para evitar soluciones de continuidad en el funcionamiento de los servicios que se traspasen el real decreto garantiza a los funcionarios del Estado que pasen a depender de la Comunidad Autónoma su vinculación a los Cuerpos o Escuelas de origen y el cómputo de los servicios prestados en la Generalitat a los correspondientes efectos de antigüedad.

#### TRASPASOS A LA GENERALIDAD

El Consejo ha aprobado igualmente 6 reales decretos por los que se transfieren a la Generalitat diversos servicios en materia de conservación de la naturaleza, sanidad, carreteras, bibliotecas, juventud y deportes.

En la parte dispositiva de cada uno de los seis decretos específicos se señalan, como materias más importantes, las siguientes:

Por lo que concierne al traspaso de servicios del Estado a la Generalitat en materia de carreteras, se concretan los servicios e instalaciones y los medios materiales y personales objeto del traspaso. En este sentido se señala el traspaso a la Generalitat de Catalunya de la red de carreteras existentes en el territorio que se detalla en el anexo correspondiente. Igualmente la Generalitat se subroga en el derecho y obligaciones del Estado en el convenio suscrito con el Ministerio de Obras Públicas y la corporación y gastos de actuaciones en la red arterial durante el período 1976-1983. Igualmente se subrogan los mismos derechos y obligaciones del convenio entre el Ministerio de Obras Públicas y el Consorcio de Túneles del Tibidabo, así como en la totalidad de los tramos de autopistas.

El Estado se reserva la facultad de construir y explotar nuevas carreteras de interés nacional con sujeción a lo dispuesto en la Constitución.

Por lo que respecta a la transferencia en materia de Sanidad se traspasan a la Generalitat los servicios e instituciones que se relacionan en el acuerdo de la Comisión Mixta en los términos y con las condiciones allí especificados. Entre los servicios transferidos se encuentran los

centros y establecimientos dependientes del organismo autónomo Instituto Nacional de Asistencia Social, los centros sociales asistenciales, y los centros y servicios de la administración institucional de la Sanidad Nacional en Catalunya.

Por lo que respecta a la transferencia en materia de Conservación de la Naturaleza se transfieren a la Generalitat las funciones correspondientes al ICONA, estableciéndose los plazos necesarios para hacer efectivos dichas transferencias.

Por lo que respecta a competencias relacionadas con la Cultura, la Juventud y el Deporte se señala que la gestión de las bibliotecas provinciales se realizará mediante convenios en los que se garantice la coordinación de la Red Nacional de Bibliotecas del Estado, así como la uniformidad de las normas de catalogación.

#### ACUERDOS DEL CONSEJO QUE AFECTAN A GIRONA

Acuerdo por el que se autoriza a la Diputación Provincial de Girona para conceder una subvención de 7.500.000 pesetas a Radiotelevisión Española.

Acuerdo de las obras referentes a maquinaria en instalaciones de fábrica de mosto concentrado de manzana, en La Tallada (Girona).

Expediente instruido para cambiar el nombre del municipio de Castell d'Ampúries, de la provincia de Girona, por el de Castell d'Empúries.

Se transfieren los servicios relacionados con la Juventud en Catalunya y en este sentido la Generalitat reservará a la administración central un número de plazas en sus instituciones. La administración central pondrá a disposición de la Generalitat un número convenido de plazas en la red nacional.

Las relaciones internacionales en materia de Juventud seguirán siendo de competencia exclusiva del Estado.

Finalmente en lo que concierne a Cultura Física y a los Deportes se traspasan a la Generalitat los servicios del Estado.

La Residencia Blume y sus instalaciones serán objeto de un tratamiento especial. El Estado conservará la facultad para programar, coordinar y controlar las actividades que se desarrollen en dichas instalaciones en cuanto afecta al deporte de alta competición nacional e internacional.

#### NUOVO PRECIO DEL PAN

A propuesta del Ministerio de Industria, el Consejo de Ministros ha dado su aprobación a un real decreto por el que se fija el nuevo precio de venta del pan. El precio medio actual en España es de 52-60 pesetas kilogramo y la subida acordada es de 7-37 pesetas kilogramo, como consecuencia de la repercusión de los precios, mano de obra, combustible, harina panificable y otros.

Los precios que exactamente deberán aplicarse en cada provincia serán determinados en cada caso por el gobernador civil correspondiente, a propuesta y previo informe de la Comisión Provincial de Precios.

#### INFORME SOBRE EL SECTOR EXTERIOR

El ministro de Comercio y Turismo presentó un informe sobre el sector exterior y sobre posturas medidas al respecto.

En el informe se recuerda la evolución de nuestra balanza de pagos: Que fue positiva en los

primeros años de la década de los 70 y negativa desde la crisis 1973-1974; de nuevo con superávit desde fines de 1977 hasta 1978 y con la nueva crisis 1979-80 se acusará un déficit en 1980 y en los próximos años.

Una de las causas —no la única— de los problemas de la balanza de pagos en 1980 es la factura del petróleo. En 1977 la importación de crudos costaba a España 4.500 millones de dólares; en 1979, 6.800 millones. Se espera que este año la factura sobrepase los 10 mil millones de dólares.

Un ejemplo gráfico es que en 1975, los ingresos por turismo financiaban las compras de crudos. Ahora las entradas de turismo sobrepasarán ligeramente los 7.000 millones de dólares, mientras la factura del petróleo será de unos 5.000 millones de dólares superior, aproximadamente.

La balanza de pagos va a tener déficit pero hay que dar a este problema su auténtico alcance, sin exagerarlo. El déficit por cuenta corriente sobrepasará probablemente los 4.000 millones de dólares —según las últimas previsiones—, pero el déficit de caja la pérdida de reservas, posiblemente será algo superior a los 1.000 millones de dólares, partiendo de unas reservas de más de 10.000 millones de dólares.

En todo caso, parece conveniente tomar unos primeros medidas especialmente en lo que se refiere a la exportación y al turismo, que no prejuzgan otras actuaciones futuras.

En cuanto a la exportación, el Consejo de Ministros ha aprobado determinadas medidas de apoyo a la misma que incluyen: —17 millones de pesetas para el incremento de una serie de actividades promocionales de mayor eficacia-coste por peseta gastada.

—13 millones de pesetas para la ampliación de la red de oficinas comerciales y mejora de las existentes.

—Dotaciones para el personal adecuado (técnicos comerciales del Estado y diplomados comerciales) para la ejecución de estas funciones.

Este acuerdo afectará al proyecto de presupuestos de 1981 y sucesivos.

En turismo, se ha estimado que la primera necesidad pública, en la que la Administración tiene que actuar está en abastecimientos, saneamientos y depuración de aguas en municipios turísticos; en depuradoras, limpieza de playas, emisarios, etcétera.

El MOPU asignará 4.000 millones de pesetas durante cuatro años —es decir, un total de 16.000 millones— en sus proyectos de presupuestos. El Banco de Crédito Local destinará otros 4.000 millones anuales durante el cuatrienio 1981-1984 para atender a las demandas de crédito de los municipios turísticos destinados a estas obras.

Con ello se busca que estas obras, por un total de 32.000 millones, se realicen en general al 50 por ciento por el MOPU y el 50 por ciento por los Ayuntamientos.

Las obras citadas y los municipios elegidos se determinarán por común acuerdo entre los Ministerios de Comercio y Turismo y de Obras Públicas y Urbanismo.

#### CONVALIDACION DE TITULOS OBTENIDOS POR EXILADOS Y EMIGRANTES

Propuesta del Ministro de Universidades e Investigación, el Consejo ha aprobado un real decreto sobre convalidación de títulos superiores de extranjeros obtenidos por exilados y emigrantes españoles.

Este real decreto está dirigido

a facilitar la reinserción en la vida nacional de los españoles que se exilaron por razones políticas con anterioridad a la Ley de Amnistía del 15 de octubre de 1977 y de los emigrantes españoles.

A este fin, el real decreto establece un procedimiento especial más rápido para la convalidación de los títulos superiores obtenidos en el extranjero por los exilados y emigrantes o sus familiares y les aplica condiciones similares a la de los convenios más favorables que España tiene suscritos en esta materia.

Asimismo, el real decreto prevé que cuando no fuera posible la convalidación por no existir título español correspondiente al que se pretende convalidar, se declarará la equivalencia al grado de doctor, licenciado o diplomado, según el nivel del título respectivo.

#### REVISION DE TASAS ACADEMICAS

A propuesta de los Ministros de Universidades e Investigación y Hacienda el Consejo de Ministros ha aprobado un Real Decreto por el que se revisa las tasas académicas de matrícula en centros universitarios en 2.816 pesetas y en 4.200 pesetas en el caso de las facultades experimentales (Medicina, Farmacia, Veterinaria y Ciencias) y en el de las Escuelas Técnicas Superiores, de acuerdo con lo previsto en los presupuestos de 1980, aprobados en diciembre por las Cortes.

Esta subida supone 280 pesetas mensuales de aumento por curso académico (10 meses) en los centros universitarios no experimentales y 420 pesetas mensuales en los centros experimentales.

En pesetas constantes, con un índice de inflación en el presente año alrededor del 15%, la subida real corregida de acuerdo con el aumento del coste de la vida supone, en realidad, un incremento de 700 pesetas por curso académico (70 por mes) en centros no experimentales y de 1.050 pesetas por curso académico (105 por mes) en centros experimentales.

Por otra parte, se ha acordado que el incremento de las tasas académicas quede como incremento de los presupuestos de las universidades.

#### ADOLFO SUAREZ EN EL FUNERAL POR JOAQUIN GARRIGUES

El Presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, ha asistido esta mañana al funeral que, en sufragio del alma de Joaquín Garrigues, se ha celebrado en la Iglesia de San Juan de la Cruz de Madrid.

Adolfo Suárez, a su llegada al recinto, saludó a Antonio Garrigues y Díaz Cañabate, Antonio y José Miguel Garrigues y demás familiares asistentes al acto. Momentos después, a las 10'00 horas, comenzó el funeral.

Ocupaban los primeros bancos el padre y hermanos del difunto, José María de Arelliza, el Presidente del Gobierno, Rafael Calvo Irtega y casi la totalidad de miembros del Gobierno, así como numerosos diputados y colaboradores del ex ministro.

Durante la homilía el celebrante dirigió palabras de serenidad y paz a los familiares y amigos, recordando que «de Joaquín Garrigues en estos días se había dicho y escrito casi todo, a excepción de que era hijo de Dios».

Terminado el acto religioso, que duró cuarenta minutos, Adolfo Suárez departió brevemente con los familiares y posteriormente regresó a su residencia del Palacio de La Moncloa.

### CRONICA DE MADRID

## UN MES VACACIONAL DISTINTO

### Otro Garrigues, Antonio, a la palestra política

Madrid, (Crónica de Carlos E. Rodríguez, especial para LOS SITIOS.) — Han dado comienzo las vacaciones de agosto. Unas vacaciones que se presentan llenas de interés, porque los políticos saben que, a la vuelta de pocas semanas, hay que afrontar el modelo parlamentario de otoño. Durante el mes de agosto vamos a presenciar muchas conversaciones políticas, directas unas, con intermediarios otras. El esquema de la situación, a grandes rasgos, es el siguiente:

a) Hay inquietud en el estamento militar, porque se teme que el objetivo de las próximas operaciones de ETA-M puede ser, precisamente, las Fuerzas Armadas. Al apresurado encuentro, en el aeropuerto, de Suárez, Gutiérrez Mellado y Gabeiras, es analizado como el hecho más significativo de la semana. No es posible saber lo que hablaron a solas, pero sí ha trascendido la evaluación de que crecen en número los partidarios de una «solución de fuerza» para el conflicto vasco. Las famosas siete toneladas de «Goma-dos» robadas por ETA-M, y el reciente atentado contra un general en Madrid, no contribuyen precisamente a sosegar los ánimos.

b) El proyecto de alianza entre UCD y los partidos nacionalistas choca con fuertes resistencias dentro del partido gubernamental. Por una parte, los sectores progresistas de UCD han hecho saber su oposición a cualquier acuerdo con la CD de Manuel Fraga. Es una oposición de amplia convergencia: Fernández Ordóñez, Rafael Arias, Martín Villa... por otra parte, estos mismos sectores han hecho constar su preferencia por una recomposición del «consenso» con el PSOE, que permitiera seguir adelante con el proceso de modernización del país. Los últimos datos son de que en la comisión permanente de UCD hay mayoría contraria a cualquier «giro a la derecha» del partido. Uno de los «barones» me dice que «Fraga ha afirmado que él es el líder natural de la derecha. Y tiene razón. Si UCD se va a la derecha, el único que saldrá ganando es Fraga».

Un importante recambio se avecina en las alturas del Gobierno, de confirmarse la salida de Fernando Abril, como ya dan por hecho incluso los diarios próximos al partido gubernamental, como el rotativo madrileño «Diario 16»: «Pudo ser el último Consejo de Ministros con Abril como Vicepresidente del Gobierno», titula, refiriéndose al que tuvo lugar el jueves durante casi diez horas.

d) Hay cierto nerviosismo en las alturas dirigidas del PSOE. No faltan los que piensan que todo el planteamiento del pacto con las minorías nacionalistas ha sido una estrategia de Suárez para «romper» la ofensiva contra él de los socialistas. Preocupa a los «felipistas» el triunfo de la línea Obiol en el PSC-PSOE,

el deterioro del partido en Valencia, Euskadi, Galicia y Andalucía; la dureza de la ofensiva anti-PSOE del líder andalucista Rojas Marcos, tras la que creen percibir determinados acuerdos y ayudas; la posibilidad, aunque la piensan remota, de que el acuerdo entre UCD y los nacionalistas llegue a ser realidad; y desde luego, la situación financiera del partido, que se haría más grave en la hipótesis de un alejamiento duradero del poder. Mil millones de pesetas no son una cifra exagerada para un partido del volumen parlamentario del PSOE, pero es una deuda que puede llegar a producir interferencias inquietantes para el funcionamiento del partido.

#### OTRO GARRIGUES A LA POLITICA

Sustitución de Joaquín Garrigues es otro tema que dará juego a políticos y periodistas durante este mes de agosto. La cronista de «ABC», Pilar Urbano, anticipaba ayer un juego de calificaciones y descalificaciones. Hay una sucesión familiar, para la que su hermano Antonio Garrigues declara que se lo está pensando, pero que no parece gustar a las propias filas liberales, donde pesan nombres como los parlamentarios Fontán, Giménez Blanco, Sarrástegui, Soledad Becerril, y los extraparlamentarios Larroque, Schwart, Merigo, Julio Pascual, Catorce escaños del Congreso en busca de líder y un sillón vacío en la comisión permanente de UCD son, sin duda, un jugoso botín que habrá de tener varios pretendientes.

Lo que es cierto es que, con apoyo de los liberales o sin su apoyo, el lanzamiento político de Antonio Garrigues va a producirse. Su protagonista lo desea desde hace bastantes meses, y únicamente la irreversible enfermedad de Joaquín le había

contenido de lanzarse a la palestra. Bien que Antonio Garrigues está ubicado notablemente a la derecha de su hermano desaparecido, pero cuenta con buenos respaldos de las multinacionales, de los EE. UU., de influyentes sectores económicos del interior. Ha venido montando asimismo un buen aparato de incidencia en los medios informativos, a lo que ha servido no poco el original artículo de las «lentejas de monajotas». Y es un hombre que da imagen de ganador, cosa importante lo mismo en política que en los negocios.

Por lo demás, hay que subrayar, en este inicio del mes vacacional por excelencia, un fenómeno significativo y que era muy comentado ayer en Madrid: Por primera vez en muchos años, las calles de la capital distan de aparecer desiertas, ni siquiera fluidas en tráfico. No es sólo el turismo extranjero el que ha crecido notablemente en nuestro país, sino incluso el propio turismo interior. Hasta hace poco decíamos que la crisis económica no se notaba en la calle. Bien. Puede ser que los españoles seamos de cabeza dura para asumir estas realidades ingratas, pero las cosas acaban por producirse. Ya se nota la crisis en la calle.

Es algo que debe influir en negociaciones como las ayer realizadas en Castellana A, sede de la Vicepresidencia Económica del Gobierno, entre Fernando Abril y los representantes de la empresa vasca Navacero. Soluciones que se tražuzcan en una cantidad de dinero a consumir, ya no son verdaderas soluciones, sino agravamientos de los problemas incluso a corto plazo. Mientras, sigue la huelga portuaria, tras haber rechazado las Coordinadoras de Estibadores (CC.OO.) el laudo propuesto por el Ministerio de Trabajo.

CARLOS E. RODRIGUEZ

## HIDROELECTRICA DEL ALTO TER, S. A. (HEDATSA)

Esta Sociedad ha acordado trasladar su sede social a R. poll. Carretera de San Juan de las Abadesas, sin número. Lo que se publica en cumplimiento de lo dispuesto al efecto en la vigente Ley de Sociedades Anónimas.

# Suscribase a LOS SITIOS

# GRACIAS, JOAN BAEZ



Ha cantado en Barcelona, y creemos poder decir con toda autoridad que lo ha hecho para Catalunya, la cantante norteamericana, de origen hispano, Joan Baez. La verdad, es que no se llenaron las localidades del espacio en que había de hacerlo. Podría ser que la época del recital no es la mejor del año, y al mismo tiempo se puede afirmar que para Joan Baez también pasa el tiempo.

AL. mi nar

Sin embargo, es de justicia dejar testimonio del paso de esta cantante que ha sido de las pocas que desde los Estados Unidos ha comprendido el problema y la realidad de Catalunya. Lo hizo, en su día a través de la obra de Pau Casals, «El Cant dels Ocells», de la que tiene una interpretación grabada muy personal.

Joan Baez, al margen de todos los aspectos comerciales de todo cantante tiene que aceptar, no ha dudado en defender unas causas, en las que son muchas las gentes que se sienten, o nos sentimos identificados, pero que, indudablemente, cuando tales defensas las asumen nombres que brillan con luz propia en el estrellato del arte y la ciencia, por citar sólo dos terrenos, adquieren una nueva dimensión. Así hemos visto a la cantante, en Camboya y en Bangla Desh, y en su día, la vimos estar con los de su raza, es decir los chicanos, los norteamericanos de origen mexicano.

Por todo ello, era fácil que Joan, comprendiese la realidad y los problemas de los catalanes, un país en minoría, con una personalidad importante, pero nada fácil de plantear más allá de los límites entre el Ebro y el Pirineu.

Es muy posible que para muchos de los jóvenes, más interesados por otro tipo de música, como puede ser la más trepidante de las discotecas, las canciones de una señora, que con su origen mexicano, canta en inglés, se acompaña de una guitarra y es capaz de asimilar lo que significa para nosotros la composición singular de Pau Casals, significa muy poco o nada. Pero, Joan Baez, oída, redescubierta en sus discos, ya un tanto añejos de los años sesenta, representa toda una esperanza en medio de un mundo, el suyo también, materializado y decidido a despreocuparse de otras cuestiones que no sean las que tienen una proyección material muy concreta.

Lamentáramos que en medio de este calor estival, más dado a las variedades y a los temas, digamos fáciles, el paso por Catalunya de la voz de Joan Baez, quedara como un testimonio de espectáculo, cuando es el testimonio de un importante sector del mundo, que sufre y que se halla oprimido. Si un día la voz de Joan Baez, se sumó a esta Catalunya, que no podía expresarse en libertad, creemos que es justo que lo reconozcamos.

Un válido ejercicio veraniego podría ser la recuperación de estos viejos temas de la Baez, en la tranquilidad vacacional. Tenemos desde la canción adaptada al catalán «Mou Senyor, mou la meua ònima», hasta la versión en portugués del tema de la vieja, «O Cangaceiro». Eran las canciones, era la suya una voz, que denunciaba, como lo podía ser Raimón, o Jacques Brel, positivamente un tiempo, que ya es un poco historia en la canción de nuestro tiempo, pero, como catalanes, no consideramos justo ignorar a Joan Baez, que desde una atmósfera tan distinta a la nuestra, supo sintonizar con la realidad de Catalunya, en unos momentos en que no era fácil hacerlo.

GAY

# GIRONA ciutat

## EL SENADOR FERRER INSISTEIX PER LA NORMALITZACIO DEL CATALA

### ¿Qué ha fet el Govern Central per donar a conèixer la llengua catalana a la resta de l'Estat?

## Encara hi han escoles a Catalunya en que els alumnes no reben ensenyament en català

### EXPOSICIO DELS FETS

Vaig llegir fa temps, el llibre de Josep Melià, actual Secretari d'Estat per a l'Informació, títol: "Informe Sobre la Lengua Catalana", editat per Editorial Magisterio Español, Recoydo que Melià, referint-se a la llengua es preguntava: "¿Habría bastante con que el Estado instrumentara y garantizara la libertad?", i tot seguit contestava: "Particularmente, pienso que no. Las culturas regionales en general —y la catalana, en especial— tienen también derecho a obtener del Estado la protección que se dispense a cualquier otra manifestación del espíritu".

Aquest llibre fou escrit entre 1968 i 1969. Més tard amb la promulgació de la Constitució de 1978, aquesta protecció quedà reafirmada com a dret per a la nació catalana. Cosa normal, ja que des de la fundació de l'Estat espanyol mitjançant contracte sinagmàtic, als països que parlen la mateixa llengua, des de Salses (Etat Français) fins a Guardamar, i de Maó fins a Fraga, tenien dret a que se'ls respectés en igualtat de condicions sa situació lingüística.

A través dels anys sa estat trencat aquest pacte, i per al violència, no se'n descuidi ningú, per l'únic camí de la violència se'ns ha intentat de forma constant un genocidi cultural. Ara amb la Constitució, i més tard amb l'Estatut d'Autonomia (Llei Orgànica 4-1979 de 22-XII-1979), aquest problema semblava resolt, i en vies de reparació.

Però el senador que subscriu, des de la realitat quotidiana, ve observant que una cosa és allò que diuen les lleis, i una altra allò que en realitat s'aplica.

Encara ara qualsevol funcionari, en una oficina pública, com un agent del poder Executiu, al aire del seu caprici, de sa ignorància, o de la seva mala fe, perseguirà a la llengua catalana, exigint traduccions, o potser negant-se a tramitar els documents si són escrits en català.

Es veritat que Nebrija afirmà: "Siempre fue la lengua compañera del Imperio", i que Gregorio Marañón va afegir-hi: "Nada mide tanto la extensión de un imperio, como la difusión de su lengua". Si és veritat que Catalunya ha estat conquerida, tal com Felip V promulgà en el "Decreto de Nueva Planta", normativa encara no derogada pels fets, acceptem l'ocupació i subseqüent adscripció a l'imperi, però que s'entengui bé que ha estat per la força, i amb violència.

En aquests moments, en que el terrorisme és un mal que és gènere rebuñat, seria convenient que a tots aquests funcionaris públics que pretenen castellanitzar Catalunya a l'estil dels anys passats, se'ls acusi de fer niar el terrorisme, i se'ls titlli de separadors, però de cap manera es vulgui culpar als pobles de l'Estat, els quals no volen altra cosa que no sentir-se forasters en sa

pròpia casa, ni oprimits pels òrgans de l'Estat.

Però, si l'Executiu no fa res, i el que prescriu l'Estatut d'Autonomia i la Constitució queda en lletta morta, el nostre poble té la sensació de que se l'ha enganyat, que tot ha quedat igual, amb uns

funcionaris els quals més que el nostre amable del Govern, son els agents de l'imperialisme lingüístic.

### ESTEM CANSATS DE LLUITAR

Estem cansats de lluitar per un dret natural tan essencial. Estem farts de veure com el Govern de Madrid no es fa seu, allò que és patrimoni nostre. No podem suportar per un moment més que el Govern tingui per a la llengua catalana el concepte de curiositat etnològica, o de particularitat lingüística. No admetrem que el català sigui de tercera categoria, o que en similitud de Julian Marias, el castellà s'instal·li en la planta noble, i el català a les golfes. Una prova de tot això, son els intents que ha fet el Govern de retallar l'Estatut, en allò que es refereix a la llengua, tot enviant al Congrés dos projectes de llei com el de la Autonomia Universitària, i la del Poder Judicial.

Com podem sentir-nos espanyols, si el Govern, no solament incumpleix les lleis que s'han consensuat, sinó que continua mantenint una política, a través dels seus documents, i de la seva major part de funcionaris, que és font de greuges, malis entesos i separatismes?

Per tot això, formulo al Govern unes preguntes les quals voldriem veure contestades íntegrament, sense eufemismes, ni subterfugis.

### PREGUNTES

¿A partir de l'entrada en vigor de l'Estatut d'Autonomia el Govern Central ha donat alguna instrucció als funcionaris de tots els Departaments Ministerials, perquè tal com preveu l'esmentat Estatut a Catalunya la llengua catalana sigui tractada amb caire oficial?

¿Per què després d'haver estat en vigència l'Estatut, el Govern

## Delegación Provincial Ministerio de Educación

**El B. O. E. de 25-7-80 publica Convocatoria complementaria de Ayudas a la "Enseñanza" de Pre-escolar, Bachillerato y COU, en Centros privados.**

Primeramente. — Las instancias estarán a disposición de los interesados en la Delegación Provincial de Educación, calle Ultonia, núm. 13, entresuelo.

Segundo. — Lugar y plazo de presentación: En la Delegación Provincial del Ministerio de Educación. Fecha límite para BUP y COU el 18-8-80 y para Preescolar el 5-9-80.

\* No se admitirán solicitudes en esta convocatoria de aquellos alumnos que hayan solicitado ayuda a la Enseñanza en la Convocatoria General de 20 de febrero de 1980.

## Ministerio de Cultura

**Curso de iniciación de idioma alemán para dirigentes y colaboradores en actividades juveniles en Colonia (República Federal Alemana).**

Dentro de los programas de intercambio de la Subcomisión Mixta Hispano-Alemana a realizar en el año 1980, figura la celebración de un curso de iniciación de idioma alemán para dirigentes y colaboradores en actividades juveniles y que por el servicio de Intercambios Alemanes (IJAB) se ha programado que se celebre "Eurozetrum", Colonia, en el periodo del 26 de octubre al 22 de noviembre de 1980.

Se dispone de ocho plazas para el referido curso.

Para optar a una de las citadas plazas es necesario:

• Ser dirigentes de organizaciones juveniles o colaborador de las mismas, previo certificado acreditativo.

• La fecha tope para tramitar la petición será hasta el 1 de septiembre de 1980.

Los interesados para asistir a este curso pueden pedir información más amplia al Servicio de Juventud y Promoción Socio-Cultural, Delegación Provincial del Ministerio de Cultura, Julio Garrata, número 14, de Girona.

## HIDROELECTRICA DE CATALUÑA, S. A.

### AVIS

Es fa avinent als abonats d'HIDROELECTRICA DE CATALUÑA, S. A., que ens cal suspendre el subministre de fluid elèctric, previ coneixement a la Delegació Provincial del Ministeri d'Indústria i Energia, el proper diumenge dia 3 del corrent, cosa que afectarà als abonats següents:

De 8 a 12 hores.  
Girona, als carrers següents:  
Carrer Joan Maragall fins al núm. 25, Avda. Jaume I, de Plaça Marqués de Camps a Plaça Marqués Rubalcaba, amb dues incloeses, carrer Cog Turbau, carrer Ferrand Agulló, carrer Alvarez de Castro i collindants.

De 8 a 11 hores.  
Girona. Als carrers següents:  
Carrer La Força, carrer Carre-ras Peralta, carrer Ballesteries i collindants.

Girona, a 1 d'agost del 1980.

Central ha continuat fent tota la documentació, i tots els impresos (Declaracions d'Impostos, Estadístiques, sol·licituts, instàncies, Girs postals i telegràfics, etc.), amb una sola llengua, oblidant que el català també és oficial a Catalunya? ¿Quin camí administratiu tenim els catalano-parlants per exigir a l'Administració Central igual tracte oficial per a la nostra llengua tal com estableix l'Estatut?

¿Per què el Govern Central tot i saber que a Catalunya la llengua oficial és el català, no es preocupa en cap sentit de que els funcionaris que hagin de venir a ocupar vacants estiguin preparats per a conèixer la llengua que és patrimoni d'una quarta part dels ciutadans de l'Estat? ¿Que pensa fer el Govern en el futur per subsanar aquestes deficiències?

¿Quines causes han obligat al Govern a reduir les emissions en llengua catalana per la TVE?

¿Per què les emissores de ràdio propietat de l'Estat han continuat emittint malgrat haver-se promulgat l'Estatut d'Autonomia? ¿Per què Radio 4 encara no es pot escoltar arreu de Catalunya, malgrat les promeses fetes pel Govern al subscribit el passat mes de maig 1978?

Amb l'apariació del Real Decret 2.092-1978, pel que es regulava la incorporació de la Llengua Catalana al sistema d'ensenyament, amb aquest ha estat el segon curs en que les esmentades ensenyances han estat obligatòries. Però malgrat el Real Decret, encara hi han escoles a Catalunya en que els alumnes no reben ensenyament del català, o el reben defectuosament. ¿Quants informes han estat elevats per l'Inspecció Tècnica de les diferents Delegacions Provincials del Ministeri d'Educació, denunciant les irregularitats en l'ensenyament del català? ¿Quants apercibiments s'han tramitat contra els Centres Escolars infractors?

¿Que ha fet el Govern Central per donar a conèixer la llengua catalana a la resta de l'Estat a través dels mitjans de comunicació Estatals, i de les seves publicacions oficials, per facilitar la comunicació cultural entre les Comunitats Autònomes que segons preceptua l'art. 149.2 de la Constitució exclusivament a ell li pertoca?

Francesc FERRER i GIRONES  
Senador per Girona

### ANUNCIO OFICIAL

## Delegación de Hacienda

### AVISO

Teniendo conocimiento esta Delegación de Hacienda de que ciertos individuos, haciéndose pasar por Inspectores de la misma, visitan Empresas de esta provincia coaccionándolas para que inserten anuncios en revistas de tipo fiscal, se advierte a los contribuyentes que esas publicaciones son totalmente ajenas al Ministerio de Hacienda y que los falsos Inspectores, pese a las credenciales que suelen exhibir, carecen totalmente de autoridad, incurriendo con dicha suplantación en las responsabilidades a que hubiere lugar.

## La ciudad, hoy

### SANTORAL

Nuestra Señora de los Angeles, Eusebio de Vercelli, obispo; Esteban, Papa; Catalina y Teodota, mártires.

El Sol sale mañana a las 5,13 y se pone a las 19,29 (hora solar).

La Luna sale mañana a las 23,15 y se pone a las 11,35 (hora solar).

**FARMACIAS DE TURNO**  
(De 9 de la mañana a 10 de la noche)

**FARMACIA CIURANA**  
Sant Antoni Maria Claret, 16.  
**FARMACIA CASTAÑER**  
José Antonio, 8. (Sarrià de Ter).

**TURNO DE URGENCIAS**  
(De 10 de la noche a 9 de la mañana)

**FARMACIA CIURANA**  
Sant Antoni Maria Claret, 16.

**TURNO DE REFUERZO**  
(De 4 a 8 de la tarde)

**FARMACIA XIRGU**  
Santa Clara, 58.  
**FARMACIA CONEJERO**  
Avda. Sant Narcís, 81.

**TORNOS EN SALT**  
**FARMACIA NIETO**  
Angle Guimerà, 55. (Teléfono 213645).

### TELEFONOS PARA CASOS URGENTES

POLICIA MUNICIPAL	092
POLICIA	20 14 44
GUARDIA CIVIL	20 86 50
GUARDIA C. TRAF.	20 13 81
POLICIA NACIONAL	20 16 37
BOMBEROS	20 00 08



**AMBULANCIAS JESUS**

21 92 80

**AMBULANCIAS GIRONA**

21 50 50

**CRUZ ROJA**

20 04 15

**TELEGRAFOS**

20 20 00

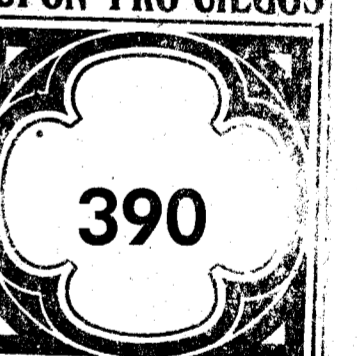
**C O S**

**URGENCIAS**

**GUARDIA CIVIL**

**TELEFONO 20 11 00**

### CUPON PRO CIEGOS



**BANC OCCIDENTAL**

**JOAN MARAGALL 36 - TEL. 208.208**

**GIRONA**

## El Centro de Andalucía de Salt disconforme con la redacción del programa de la Fiesta Mayor

La Junta Gestora del Centro de Andalucía en Girona ha enviado al Consell Municipal de Salt, tomando el registro de entrada el Ayuntamiento de Girona, la siguiente carta: «Nos dirigimos a Vd. para exponerle nuestra decepción con motivo del programa de fiestas para Salt, dada su característica de que ha sido elaborada en su totalidad en catalán, lenguaje que nos parece muy respetable, pero que en nuestro Salt, vive también una comunidad y muy amplia por cierto, la cual se siente en gran parte marginada por la actitud de la comisión de fiestas al no haberlo efectuado en bilingüe.

A más entender no es la mejor forma de intentar acoger a

este sector de la población, que tendrá que esperar al acto en sí para enterarse de lo que se trata.

Y sin embargo paga sus impuestos y se lo piden en bilingüe para que todos se enteren.

Por ser éste un Consell Democrático y representanté de todos y cada uno de sus ciudadanos de Salt, creemos no han de dejar a un lado a este sector que habla, siente y entiende en castellano, cosa que a nuestro parecer sería un error.

Aprovechamos la ocasión para enviarle un saludo. — Junta Gestora Centro de Andalucía en Girona.

**TELEFONOS DE NUESTRO PERIODICO**  
Dirección: 20 39 30  
Redacción y Talleres: 20 20 42  
Administración: 20 18 82

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE  
**Don Leopoldo Segura Segura**  
Que ha fallecido en Girona el día 1 de agosto de 1980, a la edad de 72 años, habiendo recibido SS. SS. y la B. A.  
—E. P. D.—  
Su esposa, Pascuala Fernández Alvarez; hijos, nietos y demás familiares, participa a sus amistades tan sensible pérdida. La Misa Exequial en sufragio de su alma, se celebrará hoy sábado, día 2, a las 11 horas, en la parroquial Iglesia de San Félix.  
Girona, 2 de Agosto de 1980.

**CONFECCIONES**  
**ubau**  
**REBAJAS**  
**CABALLERO Y NIÑO**  
Abeuradors, 3. GIRONA.



# girona de cap a cap

## Mi Ciudad

### ¡TETAS FUERA!

¿Quieren que les cuente algunas de las cosas que he visto por la Costa Brava en mis vacaciones? Ahí, va la primera. Luego seguirán más.

La niña —16 ó 18 años— llegó a la playa. Buscó un palmo de arena, colocó la toalla, se quitó la blusa y descubrió unos pequeños pechos sin protección. Se sentó, dióse esos potingues que se colocan para resguardar su piel del sol y se tumbó, quedando inmóvil como una lagartija. Y estuvo horas y más horas, incorporándose tan sólo un par o dos de veces para refrescarse. Ese proceder forma ya costumbre en nuestras playas. Son docenas y docenas las mujeres que sin pudor alguno muestran sus tetas a quien quiera verlas. Y no sólo son las jóvenes. Las hay de maduras, claro está que entonces uno se acuerda de las vacas. Pero es que aún hay más. En según que caletas los bañistas van como Adán y Eva. Es decir, en pelotas.

¿A dónde llegaremos? sería decirse antaño cuando se acababa un centímetro los frajes de baño. Los hombres fueron los primeros en aparecer con el torso descubierto; las mujeres, vendiéndose, recortaron aquella ridícula faldita que remataba sus bañadores. Apareció el slip masculino e inmediatamente vino la réplica con el bikini. ¿A dónde llegaremos? volvióse a oír por doquier mientras algunos se santiguaban.

Hemos llegado al máximo, ya que mostrar más de lo que se enseña es imposible, por la sencilla razón de que los hombres y las mujeres no tenemos más para exhibir, ¡que si lo tuviéramos...! Y es lo que yo me digo ¿dónde está aquello que se llama vergüenza o pudor?

¿Son todas extranjeras esas tetas que proliferan por los arenales gerundenses? En su mayoría parece que sí, pero por los comentarios que hemos oído las chicas progredieron de las localidades también han aprendido la lección.

Y —¡oh paradoja!— mientras nuestras playas dan cabida al destape y a «destetes» en las de Europa vuelve a aparecer el baño: completo, puesto que las mujeres han descubierto que sus cuerpos parecen más atractivos con el bañador entero.

En suma, que se está viendo que lo que venían diciendo ciertas atrices nacionales para justificar sus destapes en el cine de que «me desnudo sólo cuando el guión lo exige», era un cameló, puesto que en las playas no hay guiones que obliguen a mostrar lo que en buena lógica debería permanecer tapado.

Es lo que dijo el otro día, no sin cierta ironía, la Bella Dorita «Es que ahora ya nada es pecado». Y menos lo será cuando el Ayuntamiento de San Sebastián va a dar forma legal a la exhibición de los pechos femeninos en La Concha.

J. S. P.

## sucedío en Girona



### Peligroso incendio en los bosques de Llansá

### Niño ahogado en una riera de Las Lloses

En la plataforma del Galligans, en la calle de la Barca, ocurrió una colisión por alcance entre un turismo Mini matrícula GE-2081 F, que conducía Miguel Bercala y un Seat 131, matrícula GE-9343-1, conducido por José Dalmau.

estima en un valor de unas doscientas mil pesetas.

En Lloret de Mar ha sido el extranjero Windor Joseph, el que ha denunciado el robo, también en el interior de su coche de efectos que valora en unas cien mil pesetas.

#### CICLISTA HERIDO

Dentro del antiguo término de Campdardà, en el kilómetro 1, del Seat 128, matrícula GE-2147 I, que conducía Angel Albert Barrera, de Llagostera, atropelló al niño Isidro Serra Román, de 7 años, que iba en una bicicleta, causándole lesiones de las que fue atendido en la Residencia.

#### DETENCIONES

Por la policía de Lloret de Mar fue detenido y puesto a disposición de la autoridad judicial, Eusebio Fernández, como presunto autor de la sustracción de un bolso con violencia.

También fue detenido y trasladado al Juzgado un extranjero por haber ocasionado lesiones leves a un Policía Municipal.

#### AHOGADO EN UNA RIERA

En la riera Marjén, de Las Lloses, pereció ahogado el niño de 6 años Juan Serrat Cristina, natural de San Hipólita de Voltregà.

El cadáver fue encontrado después de una búsqueda, sobre las nueve de la noche.

#### CHOQUE URBANO

En la calle de la Industria, a la altura del número 49, colisionaron un Seat 127, matrícula GE-174-E, que conducía Francisco Martín Cáceres, de Girona y el turismo matrícula GE-4663-M, conducido por Eusebio López Pachero, también de Girona.

#### COLISION EN LA CALLE CARMEN

En la calle del Carmen ocurrió un choque entre un R-12 matrícula GE-9385 L, que conducía Juan López Pérez, de Girona y el Seat 127, matrícula GE-3605-K, conducido por Teodora Pijoán Sancho, de Girona.

#### RETIRADOS DE LA VIA PUBLICA

Dos jóvenes, A.P.G. de 14 años y J.P.P. de 15, fueron retirados de la vía pública por la Guardia Municipal por cuanto a raíz de una denuncia fueron sorprendidos haciendo exhibiciones de desnudismo. Los muchachos fueron puestos bajo la custodia de sus padres o tutores. El hecho ocurrió en la Font de la Pólvera y el caso había sido denunciado por unos vecinos.

#### DOS HERIDOS

En la carretera de la Font de la Pólvera un coche Audi, matrícula GE-6624 RO, conducido por Jaime Mauriz, de Girona, al efectuar una maniobra para evitar colisionar con un automóvil, que estaba detenido, se salió de la calzada, accidiéndose y a resultas del golpe sufrieron heridas los pasajeros Serafin Amador y Magdalena Pérez Mastrol, los cuales fueron atendidos en la Residencia.

#### ALARMA INFUNDADA

Llamaron al 092 en el sentido de que en la calle de La Salle, junto a un árbol aparecía un artefacto que podía muy bien ser una bomba.

Personados los Guardias observaron que el objeto sospechoso era un tubo de televisión.

#### COLABORACION CIUDADANA

Muchas veces hemos indicado que si la población colabora con la fuerza pública se evitarían muchos robos y a la larga se conseguiría que nuestra ciudad conociera esa tranquilidad que todos anhelamos. Un claro ejemplo de ello lo dieron unos vecinos de la Plaza del Oli que llamaron al 092, Policía Municipal, manifestándole que habían visto a dos sujetos merodeando en torno a un coche, concretamente un Ford Fiesta, matrícula GE-139. Inmediatamente se desplazó un coche patrulla de la Guardia Municipal ante cuya aparición los dos sospechosos huyeron.

Los guardias dieron una bñtida por los alrededores y en la Subida de la Catedral observaron a dos jóvenes que al ver aparecer a la fuerza intentaron esconderse detrás de un coche, por lo que fueron detenidos y conducidos a la Comisaría de Policía y allí se les identificó como José Esteban Pérez Fontseca y Carlos González Morata, a los que se les ocupó una ganza en forma de sierra, resultando, además que tenían antecedentes.

#### ROBO DE COCHES

Don Joaquín Soler Castro Fustellas, de Girona, ha denunciado el robo de su Seat 1430, matrícula GE-0296-B.

Don Andrés Vázquez Tarrés, el robo de su furgoneta DKW, matrícula GE-0146-B, que estaba aparcada en Girona.

Y don Vicente Martín Rotllán, la desaparición de su Seat 600, matrícula GE-67172, también estacionado en una calle de nuestra ciudad.

#### COCHE DESVALIJADO

Don Jordi Oliver Noguera ha denunciado que del interior de su coche, aparcado en una calle de nuestra ciudad, le sustrajeron material fotográfico que

### Una preocupación para el próximo curso escolar

### Los maestros interinos

### gerundenses, no quieren pasar a otras comarcas

### Gestiones en la Generalitat

La problemática de los maestros y profesores gerundenses de EGB gerundenses sigue latente en aquellos que al no tener plaza en propiedad en nuestras comarcas, pueden verse trasladados, no sólo a otras de Catalunya, sino a otros puntos del Estado. Posición ésta que no aceptan los citados maestros y están dispuestos a cuestionar la situación por entender que al tener plazas con ca-

rácter interino, deben tener preferencia para las plazas que quedan vacantes.

Sus planteamientos han sido elevados a la Presidencia del Parlament de Catalunya, tras una entrevista, de hace pocos días, con el señor Barrera quien, a su vez, se ha puesto en contacto con el correspondiente dirección general del Ministerio de Educación. Igualmente los políticos de Esquerra, senador Josep Rahola y Espona y los diputados al Parlament, doctor Dadmau y Marçal Casanovas, también han dirigido sendos telegramas al Ministerio en este mismo sentido. Las gestiones también se han extendido a la dirección general de Enseñanza de la Generalitat, cuyo titular, señor Noy, ha prometido ocuparse de este asunto, dada su importancia para el próximo curso escolar en nuestras comarcas.

RESTAURANT  
CAFETERIA  
SELF-SERVICE

**DOMIL**

Crua, 3-5 - GIRONA - Tel. 21 30 64

## EDIFICI GERUNDA

SITUAT EN UNA DE LES MILLORS ZONES DE GIRONA

### AMPLIES ZONES COMERCIALS I DESPATXOS

TOTALMENT ACABATS

tot exteriors, dues entrades i vistosos, venda per metres quadrats, possibilitat de comunicació entre ells. Venda independent.

Demaneu informació a:

## EDIFICI GERUNDA

Ctra. Barcelona — Emili Grahit

OBERT DIARIAMENT DE 10 A 1 i DE 4 A 8 H. DIUMENGES, DE 10 A 1.

TELS. 21.50.71 - 21.50.39

ANUNCIO OFICIAL

## Ministerio de Industria y Energía

ASUNTO: Nuevas tarifas a la Empresa GAS GERONA, S. A. suministro de gas en GERONA.

Se notifica a los usuarios de la Empresa citada que las tarifas a aplicar para los consumos afectados a partir de las cero horas del día siguiente al de publicación en el Boletín Oficial de la Provincia, son las siguientes:

#### I) AIRE PROPANADO DE 5.000 Kcal/nm3.

Tarifa	Límites de Aplicación Consumo contratado m <sup>3</sup> /h.	Cantidad Fija Ptas./mes	Precio del Gas Ptas./kwh	Ptas./m <sup>3</sup>
D	Usos domésticos			
D 1	2	88	3.105	18.046
D 2	4	176	3.075	17.876
D 3	8	352	3.030	17.614
D 4	más de 8	115 x Q	2,653	15,420
C	Usos comerciales e industriales.			
C 1	2	105	3.474	20.192
C 2	4	211	3.439	19.989
C 3	8	422	3.385	19.674
C 4	más de 8	137 x Q	2.932	17.042

Q = Consumo contratado en m<sup>3</sup>/h.

II) GAS MANUFACTURADO a partir de naftas de 4.200 kcal/Nm<sup>3</sup>.

A) Usos domésticos a 3.311 Ptas./Kwh. equivalentes a 16.169 Ptas./m<sup>3</sup>.

B) Usos comerciales e industriales a 3.628 Ptas./Kwh. equivalente a 17.714 Ptas./m<sup>3</sup>.

Girona, a 30 de julio de 1980.

EL DELEGADO PROVINCIAL, Luis Dourdil Navarro

## FIRMADO EL CONVENIO DE LA CONSTRUCCION EN GIRONA

### También se ha llegado a un acuerdo en el sector Metal, con la oposición de Comisiones Obreras

Se establece un incremento salarial del 16 por ciento, sobre los salarios medios del Convenio anterior, con una revisión transcurridos los seis meses en lo que el índice de precios al consumo (I.P.C.) exceda del 8 por ciento, sin mención expresa a la incidencia de la gasolina.

La jornada de trabajo se fija en 43 horas semanales de conformidad con lo que establece el Estatuto de los Trabajadores, respetándose la festividad gremial del día de San Antonio, 13 de junio, y disfrutándose las vacaciones en treinta días naturales.

Las gratificaciones extraordinarias de Julio y Navidad quedan fijadas en una mensualidad, incrementándose un 16 por ciento las cantidades satisfechas por dicho concepto en el año 1979.

En lo referente a dietas el importe de las mismas queda fijado en 1.000 y 340 pesetas la dieta completa y media respectivamente, cifrándose el precio kilómetro para los desplazamientos en 12 pesetas.

Asimismo las mejoras introducidas en Convenios anteriores se han conservado en su integridad, tales como prestación por enfermedad a cargo de la empresa, prendas de trabajo, licencias, antigüedad y la indemnización para casos de muerte por accidente laboral fijada en 1.000.000 pesetas.

En lo que respecta a horas para el ejercicio de las funciones correspondientes a delegados de personal y miembros del Comité de Empresa, quedan aumentadas en 5 horas las cantidades mensuales previstas en el Estatuto del Trabajador, siendo de destacar por lo novedoso la concesión de 25 horas sin retribución, y debiendo ser compensadas las empresas por la Central Sindical de los costes correspondientes a la Seguridad Social por dichas horas.

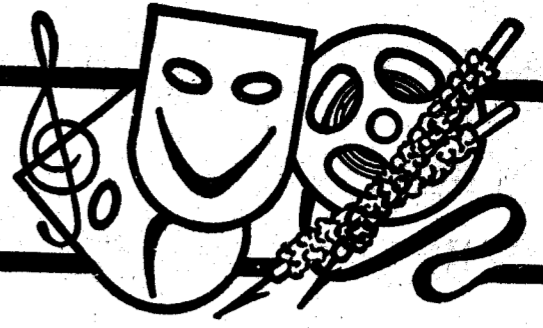
El citado convenio afecta a un total de 1.890 empresas y a 18.689 trabajadores. Siendo de destacar que es el único convenio del Sector en toda Catalunya, en el que se ha podido alcanzar acuerdo entre la patronal y todas las centrales sindicales mayoritarias.

Uno en el término de San Fel-

de uno en el término de San Fel-

Secretariado del Metal de CC. OO. de Girona.

# espectáculos



## radio y televisión

12.45 Carta de ajuste.  
13.00 Apertura y presentación.  
13.01 Juegos Olímpicos. Pirogüismo. Semifinales.  
14.10 Tribuna de la historia.  
15.00 Noticias del sábado. Primera edición. Juegos Olímpicos.  
15.45 Los Picapietra.  
16.15 Primera sesión. «Código rescate». Intérpretes: Andy Griffith, Joel Higgins, Trish Stewart, Harry Broderick es un emprendedor individuo desde su infancia. Un hombre afortunado, y su lema en la vida es que «los procedimientos normales son para tipos sin iniciativa». En compañía de otros dos «asociados», Skip Carmichael, un ex astronauta que sueña con el vuelo espacial que nunca logró hacer, y Melanie Elozar, licenciado en Física y Química y antigua empleada de la NASA; Harry pretende ahora uno de sus más arriesgados negocios.  
17.45 Juegos Olímpicos. Fútbol: Final.  
19.45 Vacaciones en el mar. «El ángel de la discoteca» (II).

11.00 Informatiu i migdia Cadena SER.  
11.40 Musical.  
12.00 Informatiu i sorteig de la Loteria.  
12.30 Nostra Dansa.  
13.00 Informatiu.  
13.05 Comentaris esportius.  
13.20 Punts en rellou. Un fet és notícia.  
13.30 Musical.  
14.00 Cadena Catalana.  
14.25 Musical.  
14.30 Informatiu SER.  
14.50 «El fondo del problema».  
15.00 Dissabte esportiu.  
16.00 «El gran musical del sábado».  
17.00 Disc-Show.  
18.00 Informatiu.  
18.05 Especial Triana.  
19.00 «Los 40 principales».  
20.00 Informatiu de les vuit.  
20.15 Ballables.  
20.45 Comentaris esportius.  
21.00 Música y charlas de Alemania.  
21.30 Musical.  
22.00 Informatiu.  
22.15 «Los discos de mi vida».  
23.00 Musical.  
23.30 Hora 25.  
0.30 Mitja nit.  
2.00 Sintonia i pensament.

12.40 Momento infantil.  
13.00 Discolandia.  
14.00 Diario hablado de RNE.  
14.40 Iberoamérica.  
15.15 Ayer fueron éxito.  
16.00 Tarde en ritmo.  
16.30 Sense brida.  
18.00 Francis.  
18.30 Tarde en ritmo y melodía.  
19.45 Paseo musical.  
19.20 Santo Rosario.  
20.15 Santa Misa. (Desde la iglesia Sagrado Corazón PP. DD.).  
21.00 Radocadena actualidad cultural.  
22.00 La gran noche del espectáculo, en conexión con Radio Peninsular de Barcelona.  
2.00 Cierre.

### RADIO GIRONA 2 - FRECUENCIA MODULADA

8.55 Obertura.  
9.00 Cadena Catalana.  
16.00 Clan musical (Estéreo).  
17.00 Musical des de Pompeu Fabra 11 (Estéreo).  
20.00 Cadena catalana.  
22.00 Grans Orquestras (Estéreo).  
23.00 A tot ritme (Estéreo).  
24.00 Els musicals (Estéreo).  
1.00 Despedida.

### "LA VOZ DE GERONA"

8.00 Bon dia, Girona!  
8.05 Feliz despertar.  
9.15 Mundo musical.  
10.35 Antena.  
10.40 Información local y provincial.  
11.00 Boletín de noticias de RNE.  
11.05 Variedades radiofónicas.  
12.10 Nostra Dansa.

## CARTERA de ESPECTÁCULOS

### Cines

#### CINEMES MODERN

SALA "A"  
Richard Lester i Sean Connry, la intel·ligència i la acció amb una pel·lícula que reuneix la revolució i l'amor amb una història humana i captivadora.

#### CUBA

Passades: 5 - 7'30 i 10'15 nit.  
Majors de 14 anys  
SALA "B"  
The end del cycle "El polvorí Sudamèrica".

#### EL CORAJE DE UN PUEBLO

Passades: 4 - 6 - 8 i 10,15 nit.  
Majors de 18 anys

#### SALO GRAN VIA INDIANS

con Ned Romero y John Chitmore  
Horari: 4.45 - 7.40 - 10.30.

#### SPIDERMAN (El hombre araña)

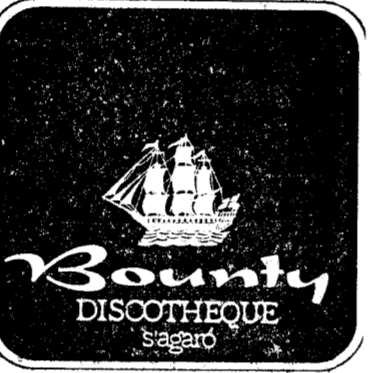
Horari: 3.20 - 6.15 - 9.10.  
Per a tots els públics

#### COLISEU IMPERIAL UNA MUJER PARA TODOS LOS HOMBRES

con Andy Robinson y Judith Brown  
Horari: 3.30 - 7.10 - 10.30.

#### LAS VEGAS 500 MILLONES

con Jack Palance y Elke Sommer  
Horari: 4.50 - 8.30.  
Majors de 18 anys



**ABIERTO**  
JUEVES, VIERNES  
SABADOS Y DOMINGOS  
NOCHE

## "Juventudes Musicales", un movimiento internacional dedicado a promocionar la música y los nuevos intérpretes

### Hablamos con su secretario general, Jaume Busqué

Permaneció en Figueres durante unas horas el Secretario General de Juventudes Musicales de España, Jaume Busqué, a fin de coordinar las diferentes acciones que «Joven-tuts Musicals» de Figueres está llevando a cabo estos días con la finalidad de presentar el próximo día 13 de agosto las «Sis horas de Jazz», de las que ya informamos. A quien hoy traemos a nuestras páginas es a Jaume Busqué con quien pudimos conversar unos minutos a fin de que nos diera una impresión del movimiento actual en España de dicha entidad.

tre los escolares de la música nos tiene muy preocupados y al propio tiempo interesados. En estos momentos estamos trabajando para crear en el próximo curso audiciones musicales para escolares en toda Catalunya. En lo que se refiere a la promoción de nuevos músicos te diré que el año pasado hicimos en Barcelona, donde trabajamos más, un ciclo de conciertos que denominamos «Podium de nuevos intérpretes». En los mismos dábamos la oportunidad de intervención a chicos y chicas con edades comprendidas entre los 18 y 20 años los cuales, al final de su carrera musical, preparaban un programa para presentar ante un público sensible y muy receptivo a lo que se les presentaba. Fue una experiencia muy interesante. Los resultados fueron fabulosos lo que nos anima a poderlo ejecutar de nuevo en un plaza breve. Nuestra intención, primera y última, es la pedagógica y se llegó en estos «podiums» a que los jóvenes intérpretes pudieran desarrollar sus conocimientos y al propio tiempo algunos de ellos encontrarán posibilidades para desarrollar en un futuro su carrera artística.

dial cuyo fin, única y exclusivamente, es promocionarla. Encomiable tarea.

Josep Maria BERNILS, Jr.

—¿Qué es Juventudes Musicales, en concreto?  
—Se trata de un organismo juvenil internacional integrado en la «Federación Internacional de Juventudes Musicales» cuya sede está establecido en Bruselas con una implantación realmente grande en todo el mundo, en especial Europa. Por citarte un ejemplo en París, Juventudes Musicales tienen un edificio de cuatro plantas en el que se vela por promocionar la música en todo el país.

—¿Crees que el actual momento es propicio para promoción musical?  
—Yo creo que sí. El país está receptivo a todo tipo de actividades culturales que se puedan ofrecer y estoy convencido que para la música es un momento muy interesante para promocionarla. Por darte un ejemplo te diré que en Barcelona, hoy en día, se programa un concierto cada noche y la gente acude, lo cual es muy importante ya que hace pocos años esto no se daba.

—¿Y cuál es la implantación actual de este movimiento en España?  
—Nuestro país es realmente diferente en el campo cultural y musical al resto de Europa por lo que la implantación de nuestra organización ha de ser evidentemente muy distinta. La zona donde hay más delegaciones y trabajando de forma activa es en Catalunya. «Joven-tuts Musicals» tiene delegaciones en casi todas las ciudades del Principat y en un buen número de pequeñas poblaciones. Otra zona con una tradición musical fuerte y sedimentada es el País Vasco aun que solamente tengamos una delegación. En el resto de España Juventudes Musicales tienen poco eco salvo las zonas con mayor densidad de población.

—¿Algo más?  
—Pues sencillamente decir que «Joven-tuts Musicals» de Catalunya y también nuestro movimiento a nivel estatal está viendo con muy buenos ojos la promoción y el auge que está tomando la delegación de Figueres que tiene ante sí unas perspectivas muy interesantes las cuales lleva a cabo con mucho entusiasmo. Hay que felicitarles y esperar que este acontecimiento que preparan para el día 13 de agosto, las «Sis horas de Jazz», sea un verdadero éxito.

—¿Vuestra entidad solamente se dedica a promocionar conciertos?  
—La organización es eminentemente musical, como su propio nombre indica. Por tanto su objetivo artístico y cultural es la música. Esto, no obstante, no quiere decir que en un concierto no quepan otros tipos de manifestaciones culturales, como podrían ser la poesía o el teatro. Así puedo señalar que ofrecemos conciertos con mimo, o un coro acompañado de un recital de poesía.

—¿No os dedicáis a la promoción musical en las escuelas y al empuje de las nuevas generaciones de intérpretes?  
—Sí, claro. La promoción en-

**VIDRERES**  
Dissabte, 2 d'agosto a les 10.30 h. del vespre i a la pista-jardí del CASINO LA UNIÓ  
RECITAL CANÇÓ CATALANA  
**MARINA ROSSELL**

**maquina** ESPERAMOS...  
TU VISITA  
DIVIERTETE CON NOSOTROS  
PUB - SALA DE FIESTAS: actuación en vivo de **JAZZ MARXA**  
DISCOTECA: escogida selección de la mejor música internacional - Efectos especiales - Sonido cuadrifónico.

**TEATRE Ultonia**  
Local refrigerat  
**LA MASA**  
UN HOMBRE INCREIBLE  
Horari: 4'25 - 7'35 - 10'45.  
Completarà:  
TARZAN - 66  
Horari: 3 - 6'10 - 9'20.  
Per a tots els públics

**CINEMES CATALUNYA 1**  
Local refrigerat  
**CONTRATIEMPO**  
Horari: 3'20 - 5'40 - 8 - 10'20  
Per majors de 18 anys

**CINEMES CATALUNYA 2**  
Local refrigerat  
**PETER PAN**  
Horari: 4'10-6'10-8'10-10'10.  
Per a tots els públics

**PLAZA DE TOROS DE GIRONA**  
EMPRESA ALCALDE  
Domingo, 3 de agosto de 1980  
A las 6 de la tarde  
IMPONENTE CORRIDA DE TOROS  
EMOCION EN LA PLAZA: ACTUACION DEL FAMOSO GRUPO  
**FORCADOS AMADORES**  
de Coruche (Portugal) - Director Joaquín Gonçalves  
6 hermosos y bravos ejemplares, 6.  
4 bravos novillos, 4 de la ganadería de doña Rocío Martín Camona, de Sevilla, y 2 bravos toros, 2 de la ganadería del señor Conde de la Maza, de Morón de la Frontera (Sevilla).  
2 novillos para la presentación en Girona del joven rejoneador segoviano  
DÓN GREGORIO MUÑOZ  
**"EL RUBIO"**  
2 toros para el gran matador que reaparece, a petición del público  
**Andrés MORENO**  
y  
2 novillos para el revolucionario del toro  
**Manolo MARTIN**



20.30 Informe semanal.  
21.30 Noticias del sábado. Segunda edición.  
21.50 Sábado cine.  
«La fortaleza». 1969. Dirección: Sidney Pollack. Intérpretes: Burt Lancaster, Jean Pierre Aumont, Patrick O'Neil, Scott Wilson, Tony Bill, Al Freeman, Peter Falk, Bruce Dern. Durante la segunda guerra mundial una patrulla del ejército americano, mandada por el mayor Falconer, se aloja en el castillo de la familia Maldoret —el conde Tissier y su esposa Teresa— enclavado en la región de las Ardenas. El castillo es posición vital para la defensa de un importante nudo de carreteras, y el mayor está dispuesto a arriesgarse en él, aún a riesgo de poner en peligro las extraordinarias obras de arte que alberga la fortaleza.

23.25 Buenas noches.  
23.38 Despedida y cierre.  
**U H F**  
15.15 Carta de ajuste.  
15.30 Presentación y avances.  
15.32 Hawai 5.0.  
«Invitación al crimen».  
16.30 Las olimpiadas de la risa.  
17.00 Mork y Mindy.  
17.30 Juegos Olímpicos. Piragüismo. Finales.  
19.00 La clave.  
«Autos en el taller».  
23.45 Buenas noches.  
23.48 Despedida y cierre.

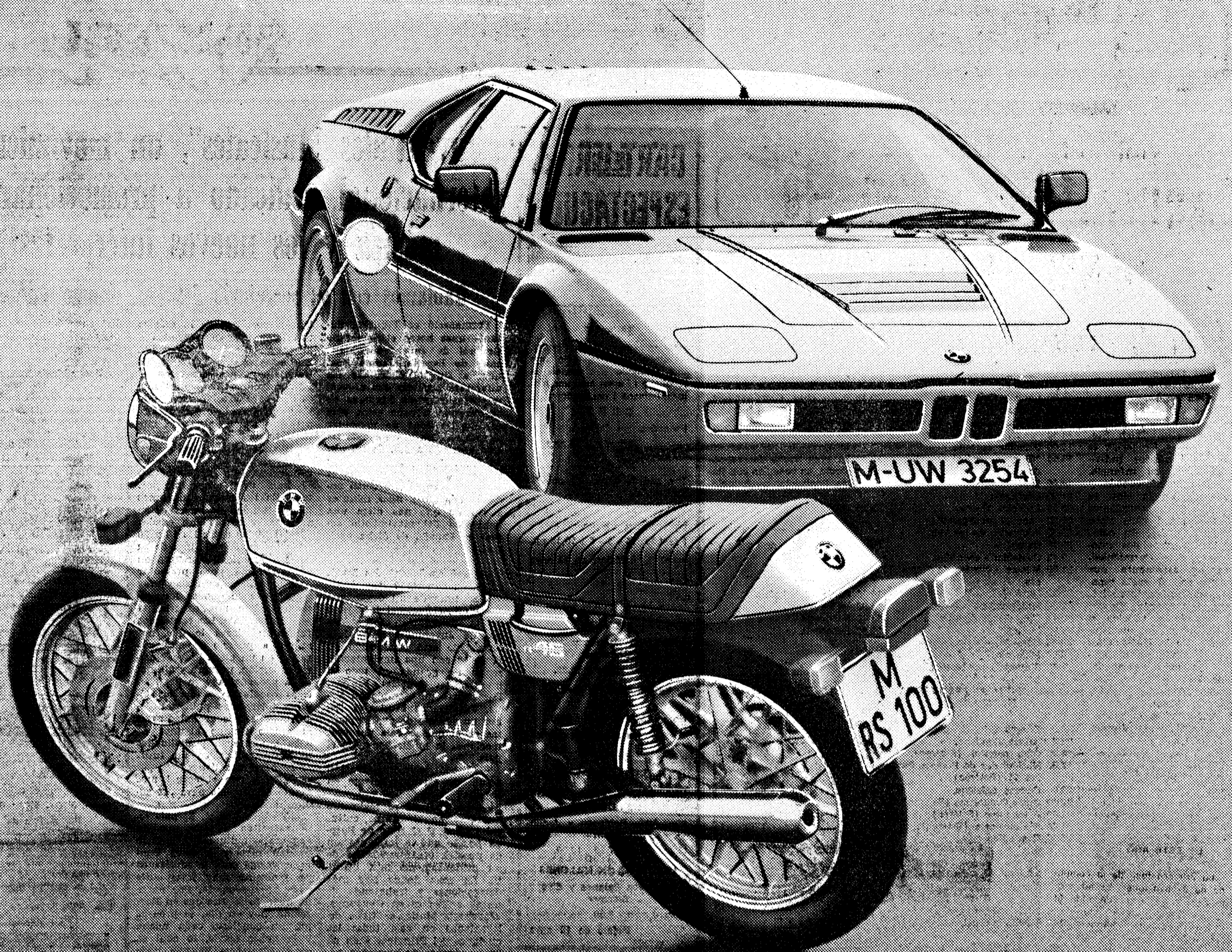
**RADIO GIRONA E. A. J. 38**  
5.58 Sintonia i pensament.  
7.00 Matinal informatiu - musical.  
8.30 El matí és nostre.  
9.00 Informatiu.  
9.05 El matí és nostre.  
9.30 Informatiu.  
10.05 El matí és nostre.

Suscribase a LOS SITIOS

**SABADO NOCHE**

**PIRATES**

**HOY NOCHE DULCE**  
CON LA ACTUACION DE  
**MARCIA BELL y su SHOW**  
CON LA COLABORACION ESPECIAL DE GRAND MARNIER



## ¿Hasta dónde quiere llegar usted?

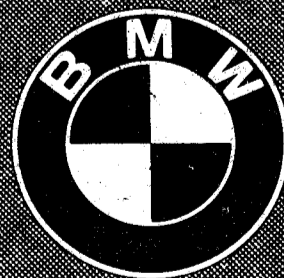
Si disfruta conduciendo de una forma selecta y deportiva, nadie le brinda una gama de posibilidades más diversas que BMW.

BMW dispone del programa más amplio en vehículos de alto rendimiento para aumentar su placer de conducir. Esto ya lo demuestran los dos extremos del programa BMW, la forma más costosa: el BMW M 1 sobre cuatro ruedas, y la forma más económica: la BMW R 45 sobre dos. Esta última BMW es el comienzo ideal para todos aquellos que se sienten lo suficientemente jóvenes para disfrutar del atractivo de una motocicleta. El BMW M 1 representa la meta perfecta para todos aquellos que sean lo suficientemente exigentes para disfrutar las mejores soluciones del momento, respecto a estabilidad y placer de conducción. Entre ambos existe la oferta más variada para cuando Vd. desee aumentar sus exigencias.

**BMW R 45:** En comparación con el BMW M 1, esta motocicleta ofrece otra sensación de conducción, pero de una intensidad similar y, además, la posibi-

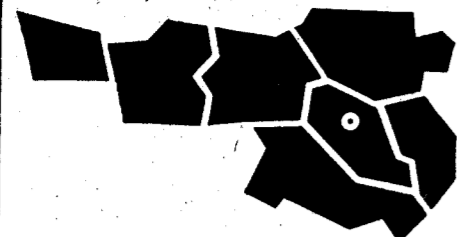
lidad de iniciar, sin problema alguno, su carrera de motociclista aficionado. La BMW R 45 crea, por la combinación entre la costosa tecnología del chasis, la baja altura del asiento, un centro de gravedad extremadamente bajo y los largos recorridos de los elementos de las suspensiones —desconocidos hasta ahora en motocicletas de esta categoría—, desde el primer momento de subirse y ya en los primeros kilómetros, una sensación de seguridad absolutamente nueva. Esto, ante todo, ayuda a aquellos motociclistas menos experimentados a familiarizarse con su nueva afición, libres de toda preocupación.

**BMW Española, S. A.**  
Av. Generalísimo, 122 · Tels. 733 44 00, 215 72 72  
Madrid-16



CONCESIONARIO

RAMON PAGES RDA., S. A. María Claret, 9. Tel. 20 26 23. Gerona



# girona/comarques

Viaje a las estaciones arqueológicas de Girona (II)

## SERINYA, DONDE VIVIERON LOS GERUNDENSES DE HACER 25 MIL AÑOS

Plan de trabajo y metodología universitaria en acción

Sorpresa: Hallazgo de restos de salmónidos, especie que actualmente sólo vive en la vertiente atlántica

A muy pocos metros de la carretera Girona-Olot, la debida C-150, se halla uno de los yacimientos prehistóricos más importantes del Mediterráneo peninsular, con unas realidades y sobre todo con unas posibilidades excepcionales, en lo que se refiere a hallazgos, muchos de los cuales han sido ya determinados y clasificados en el curso de diversas campañas, como la que ahora ha finalizado.

En su actual acción en favor de los yacimientos arqueológicos, la Diputación, a través de su Comisión de Cultura, ha puesto especial interés en las «Coves del Reclau», pues, hay que insistir en la importancia de estos yacimientos y la constante riqueza arqueológica que de los mismos se obtiene.

Estuvimos en Serinyà, término al que pertenecen dichas cuevas, y cuyo Ayuntamiento colabora con la Diputación, como también lo hace el de Banyoles, con el fin de agilizar las distintas fases de la campaña.

### LA LABOR DE ESTE AÑO

La primera fase de la campaña de excavaciones se ha prolongado a lo largo de todo el mes de julio, y tendrá continuidad en la primera quincena de septiembre. Nuestra estancia coincidió con la fase final de excavación, y en la misma, pudimos comprobar el sistema de trabajo, a través de las explicaciones de los propios integrantes del grupo de trabajo.

Hemos participado unas dos docenas de estudiantes procedentes básicamente del Colegio Universitario de Girona y de las dos universidades barcelonesas, bajo la dirección de los servicios técnicos de Arqueología de la Diputación. Hemos trabajado a razón de ocho horas diarias, y la Diputación se ha hecho cargo de los gastos de manutención, en una casa de Serinyà, de propiedad municipal y que ha restaurado también la Diputación.

¿Cómo se han desarrollado los trabajos?

Como sea que las cuevas estaban ya cuadrículadas y estratificadas, podemos decir que se ha continuado la labor de años anteriores, se ha desarrollado el programa correspondiente, de acuerdo con lo que se había hecho hasta ahora.

¿Qué relación tienen estas labores con las enseñanzas que se os dan en la Universidad?

En realidad es otro aspecto de estas enseñanzas, que en la Universidad, forzosamente, no pueden contemplar aspectos como los que se nos posibilitan aquí. Podemos aplicar métodos de trabajo y enseñanzas teóricas, a la labor práctica de excavación, al tiempo que, con los materiales que podemos recoger aquí, nos va a permitir continuar esta labor docente en las aulas, a partir de estos hallazgos que, primero, tendremos que clasificar y después, trabajar sobre los mismos.

### METODO DE TRABAJO

Para los profanos tiene especial interés, el saber cómo se trabaja en unas excavaciones arqueológicas, qué se hace y qué método se sigue.

Bien, como estamos en un yacimiento ya planificado, los trabajos de extracción, que se realizan con el cuidado que requieren, se hace sobre cuadros perfectamente conocidos, es decir, que cada pieza que se extrae se sabe, exactamente de qué cuadrícula se ha obtenido, las citadas cuadrículas, van numeradas y ordenadas, como en un

crucigrama, por ejemplo, si decimos que una pieza se ha hallado en la A-7, sobre el plano cuadrículado del yacimiento sabemos exactamente del punto que procede, y por otra parte tenemos otras planificaciones por estratos, es decir, de los distintos niveles en que se han localizado aquellas piezas.



Gran cantidad de sobres y cajas contienen las piezas, fósiles y sílex hallados. (Foto PABLITO).

¿Qué dificultades presenta la excavación de Serinyà?

Una muy concreta cual es el derrumbamiento, de parte del techo, lo que arrojó, en su día, una considerable cantidad de piedras sobre la entrada y acceso principal, y al mismo tiempo dificultaba la extracción de tierras y de elementos que contienen. Ahora hemos de proceder primero a retirar tales tierras y contenidos, para una vez retirado todo ello proceder con las piedras, que una vez retiradas, permitirán que se avance en la excavación con mayor rapidez.

¿Qué se hace con las tierras y elementos que se extraen?

Se clasifica, lo que es tierra, se pasa por unos tamices, normalmente de un milímetro de poro, y los elementos que quedan sin pasar se lavan y clasifican provisionalmente a tenor del lugar del hallazgo. Se colocan en bolsas y cajas convenientemente rotuladas, con el fin de pasarlos, a los laboratorios universitarios, donde se procederá a su estudio y clasificación definitiva.

### LOS HALLAZGOS DE SERINYA

Resulta curioso, especialmente lo resulta para nosotros, totalmente profanos en la materia, como en tantas otras, el pensar que en esta zona ya hubo vida humana, hace muchos miles de años. Puede que lo primero que interesa al lector sea saber, precisamente cuántos años, en cálculo aproximado, ya se habitaba Serinyà.

Se puede estimar, en unos veinte mil o quizás algunos más, antes de Cristo, la época en que ya había viviendas humanas, estas cuevas, en la zona.

—Las diversas cuevas existen

les aquí, ¿puede presuponer que se trataba de una comunidad, o por el contrario fueron habitadas en distintas épocas?

—Esto se podrá decir en el momento en que se exploren la totalidad de las cuevas, y se determinen las etapas de las mismas y sus posibles relaciones. En cualquier caso, parece evi-

lias para el habitat, incluso actualmente hay fuentes importantes en estas inmediaciones.

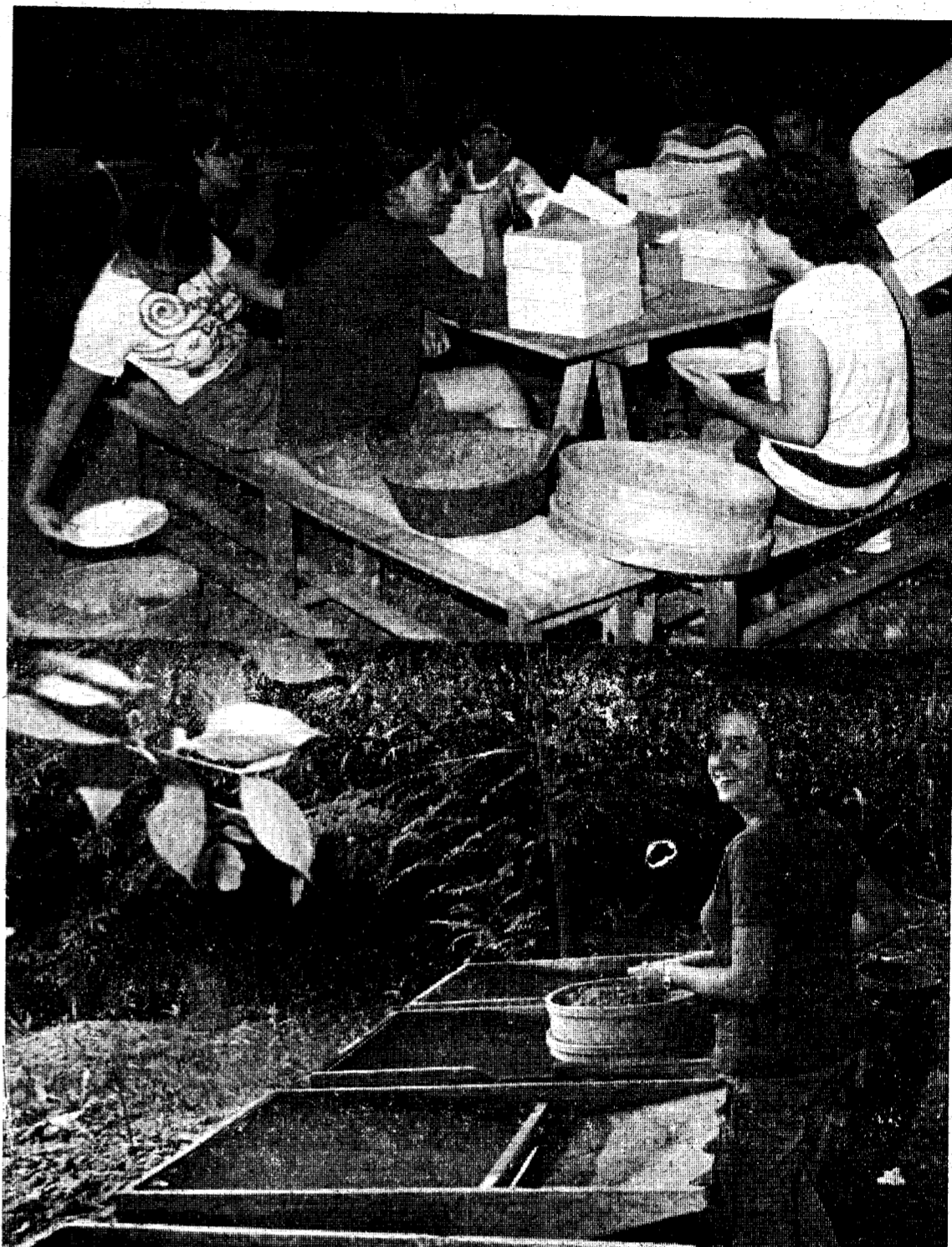
—Y en cuanto a los productos naturales.

Hemos hallado restos animales muy singulares, y que determina con claridad la riqueza de la fauna en esta zona. Así los huesos que hemos hallado corresponden a caballos salvajes, bécicos, también salvajes, conejos, hienas, aves de regular tamaño, osos y también espaldas de peces, desde truchas hasta salmones, estas últimas resultan sorprendentes, por cuanto el salmón, en la actualidad es una especie de la vertiente atlántica. Ahora se habrá de determinar si estos salmones vinieron aquí porque pertenecían a la fauna local, o de alguna forma se conservaron, en habitats donde se podían pescar y fueron transportados aquí, igualmente, en cuanto a los restos de animales, se habrá de determinar si han aparecido aquí, porque se escondieron aquí, o, por el contrario, fueron cazados por los hombres que aquí vivieron.

### LA AYUDA DE LA DIPUTACION

También será importante comprobar cómo se realizan estos trabajos. En este sentido, la buena disposición que se ha hallado por parte de la actual corporación provincial, ha permitido, que se incorporasen a estos trabajos una serie de jóvenes, que como hemos señalado, completan así su estudio del curso, aunque sea a base de sacrificar buena parte de las vacaciones, aunque, en honor a la verdad por lo que pudimos ver, no se aburrían precisamente.

Básicamente había tres grupos de trabajo. Los que estaban en la excavación, y que se dedicaban a las tareas de extracción, en los puntos que se les habían señalado, de acuerdo con el programa a realizar. Las tierras que contenían los elementos de interés arqueológico, se depositaban en unos cubos, que se trasladaban a los lavaderos. Allí, otros equipos, se dedicaban a limpiar, ya través de los tamices correspondientes las tierras extraídas, que se filtraban, mientras quedaban en los tamices los elementos pétreos que se clasificaban, por los equipos correspondientes, mientras se anotaban, en los cuadernos de trabajo los detalles correspondientes a su localización, fechas y orígenes. Una vez realizadas estas anotaciones, las piezas halladas, se depositaban en bolsas y cajas, convenientemente señaladas y rotuladas, para su posterior envío a los centros universitarios, y se disponía, para ello de



Mientras una parte del equipo se dedica a la clasificación y ordenación de las piezas, junto a ellos se lavan y tamizan las tierras. (Fotos PABLITO).

una tienda-almacén donde estaban las citadas bolsas y cajas con los materiales hallados y clasificados de esta forma.

Preguntamos a nuestros acompañantes por la ayuda que la Diputación presta a estos trabajos.

—Es fundamental. En primer lugar, ya en su momento pasó a adquirir toda esta zona, donde trabajamos y que contiene un núcleo de cuevas muy importante y que se evitó así que pudiera perderse.

En cuanto al método que se sigue, opinamos que es el que permite el máximo aprovechamiento de los recursos disponibles, y al mismo tiempo supone posibilitar la especialización, en realidad es una prolongación de la Universidad, para quienes pensamos dedicarnos a trabajos arqueológicos.

Posiblemente, al decir de algunos, sería mejor que los recursos se dedicasen a contratar equipos de especialistas, incluso de obreros, para determinadas acciones, pero, la Diputación, no olvida su faceta cultural y su compromiso con la Universidad. De esta forma se consigue un rendimiento, creemos que válido de unos recursos, que sin ser excesivos, permiten un interesante trabajo. También se consigue, y creemos que es importante, vincular a los municipios respectivos, en este caso a los de Serinyà y Banyoles en algo que les afecta. En Serinyà, además,

hemos podido convivir con los gentes de la localidad, que ya sienten estos trabajos como muy suyos, algo que también es importante.

### EL FUTURO DE LAS EXCAVACIONES EN SERINYA

Aunque estemos tratando temas de prehistoria, hemos de referirnos también al futuro, es decir, al futuro de estos trabajos, y a lo que representarán para este tipo de actividades en Girona.

Dada la importancia del yacimiento, sus dimensiones y lo planificados que están los trabajos, no parece que vaya a presentar ningún problema de futuro. En todo caso es de suponer que esta actividad, en la forma que actualmente se realiza pueda mantenerse, sino aumentar. Pensemos que ya en septiembre volveremos, es decir, que el inmediato futuro está asegurado. Al ser la zona propiedad de la Diputación, es una garantía y creemos, sin que nos corresponda a nosotros decirlo, que la seriedad con que se hacen los trabajos, es merecedora de este apoyo.

En un conjunto de yacimientos prehistóricos, ¿cómo debería clasificarse este de Serinyà?

—Su importancia ya está reconocida por todos los especialistas, en lo que se refiere a su situación y a la cantidad y cali-

dad de los elementos que nos proporciona y que proporciona a toda la ciencia prehistórica.

—Sigamos con el futuro. ¿En una reciente conversación con el presidente de la Diputación, sobre estos temas y la voluntad de la corporación de asumir sus responsabilidades en esta acción cultural, se refirió a la necesidad de publicar los trabajos que se hacen, a partir de los descubrimientos y hallazgos de Serinyà, como de los otros yacimientos gerundenses, ¿qué opinión al respecto?

—Estimamos que todo lo que pueda contribuir a la divulgación y al conocimiento de lo que se hace en los yacimientos es importante y necesario, sobre todo para salir del círculo de especialistas en que, muchas veces, se cae a la hora de valorar lo que se ha hecho, especialmente si se tiene en cuenta que se trata de yacimientos en Girona y que, de alguna forma, se trata del patrimonio de todos.

—¿No existe riesgo que, precisamente, a través de esta divulgación de lo que se halla en estos yacimientos, vengamos a ser equipados con equipos de aficionados, que puedan perjudicar la labor que se realiza aquí?

—Realmente no ha sucedido nunca. El trabajo de arqueología es duro y exige una labor importante y que, por otra parte no se trata de hallar tesoros, ni cosas por el estilo. Por demás, en el caso concreto de Serinyà se halla convenientemente vallado y protegido, de forma que no es fácil el acceso. Hasta el momento todo ha sido tranquilo. No creemos que nadie vaya a forzar una propiedad para ponerse a trabajar. Tampoco quedan aparatos ni elementos que puedan tener interés. También, en este sentido hay que agradecer la labor que los ayuntamientos, el de Serinyà, y sus vecinos realizan, pues están muy celosos de estas excavaciones y son los primeros en mantener una vigilancia sobre el yacimiento que está perfectamente protegido, incluso contra los elementos atmosféricos. Se ha cubierto la zona que podrían perjudicar las lluvias, se han hecho algunos muros de hormigón para evitar desprendimientos y facilitar el recorrido de los visitantes. En este sentido también se ha hecho una buena labor.

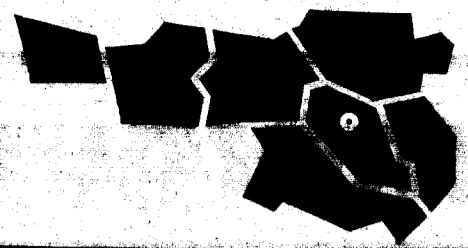
—Entonces el futuro está asegurado.

—Por completo.

J. Victor GAY



Acceso a la zona de excavación y a la derecha la tienda-almacén. (Fotos PABLITO).



# girona/comarques

## HOSTALRIC Explotó la polémica entre los miembros del consistorio

### El concejal Marcos renuncia a sus cargos

En el Boletín de Información Municipal que confecciona la Comisión de Ensenyament, Cultura, Esports, Informació i Espectacles (E.C.E.I.E.) se ha hecho pública la renuncia de sus cargos del concejal señor José Luis Marcos Villarín, presentada al alcalde por escrito, el cual reproducimos textualmente:

El regidor de este Consistorio, señor José Luis Marcos Villarín, militante del Partido de los Socialistas Catalanes, le comunica su renuncia de los cargos de miembro de la Comisión de Hacienda y de la Comisión Informativa de Obras Públicas y Urbanismo, por considerar que no quiere continuar dando soporte con su colaboración y responsabilidad al desgobernado local existente.

Hay un hecho evidente: No se puede ser al mismo tiempo Poder y Oposición. Y por tanto a partir de ahora, me podrá tener a su disposición siempre desde una perspectiva de oposición seria y responsable, elemento fundamental de un Ayuntamiento democrático.

Esta ha sido la decisión del colectivo de militantes de esta villa, al comprobar que en las sesiones de los quehaceres del pueblo continúa existiendo, a pesar de la fachada de renovación personal de los gestores, una continuidad hacia el pasado. Atentamente, José Luis Marcos Villarín. Debemos señalar que la respuesta de los demás concejales miembros de las comisiones renunciadas por el señor Marcos no se hizo esperar y así, la concejal señora Montserrat Bancells en nombre de los concejales señores Joan León, Antonio Lozano, Josep Sala y en el suyo propio, dijo:

No tenemos ningún inconveniente de que el señor Marcos dimita de sus cargos, aunque no deja de ser curioso, que cada vez que ha ya tenido llamésmole "trabas" ha,

ya dimitido de alguna responsabilidad, que libremente había aceptado. No queremos recordar hechos pasados, nosotros no somos especialistas en ello, pero donde sí tenemos que decir es en algunos puntos de su renuncia, los cuales no queremos ni podemos aceptar.

Entre otras cosas la señora Bancells continuó diciendo: Cada uno de nosotros, dentro de nuestro cargo hacemos todo lo que podemos y mucho más. Pero lo hacemos razonando, escribiendo poco y trabajando mucho, con lo que sea y donde sea, sin buscar protagonismos ni lucimientos personales.

Evidentemente como humanos que somos, nos equivocamos y tenemos mucho por aprender, pero lo que no aceptamos es que precisamente el señor Marcos que a nuestro entender, de colaboración y responsabilidad en este Consistorio ha dado muy pocas muestras, hable de desgobernado local. Sin duda que no es el gobierno que él haría, pero no es desgobernado.

Para terminar la concejal señora Bancells ratificó: No nos importa que el señor Marcos dimita de sus responsabilidades, ya que nosotros, a pesar de sus escritos a veces injusto, críticas y trabas de toda clase seguiremos la misma línea de trabajo y servicio que llevamos desde que entramos en el Ayuntamiento, aunque sea dentro del desgobernado local que según él hay en el actual Consistorio.

A nuestro entender, la labor realizada hasta ahora por el Ayuntamiento la podemos calificar de "muy buena", y es una lástima que se quiera deslucir dicha labor, mezclando al trabajo la política buscando siempre los cinco pies al gato por parte de la Oposición.

ALSINA

## BANYOLES LA "FESTA DEL BARRI DE SANT MARTIRIA"

El programa d'actes de la tradicional Festa del Barri de Sant Martirià, de Banyoles, es el següent:

### DISSABTE, DIA 2 D'AGOST

Tarda, a les 7: Gran Xocolatada.

#### A les 8:

Festival infantil amb jocs de Cucanya, cursa de sacs i tancar l'olla. Importants premis i regals.

#### Nit, a les 10:

Gran Concurs Provincial de Conjunts musicals d'aficionados. Patrocinat per «Confeccions Heras», amb importants premis i regals als primers i segons classificats.

Es consideraran Conjunts Musicals els grups de més d'un component i serà indispensable, al menys, tocar un instrument musical. Hi haurà dos primers premis de 2.000 ptes. i dos segons premis de 1.000 ptes.

Participarà a la festa i fora de concurs l'Orquestra La Principal d'estar per Casa.

Les inscripcions es poden fer al senyor Amadeu Heras i al senyor Pere Planas, n.º 26.

Les inscripcions seran limitades.

Diumenge, dia 3 d'agost, matí, a les 10'45:

Trobada de tots els veïns davant la Llar del Pendentista senyor Joaquim Estañol i Ribera, perquè tots junts puguem

acompanyar al nostre Patró Sant Martirià a l'església del Monestir on en Comunitat celebrarem la Solemne Santa Missa.

A la 1: Davant la Llar de! Pendentista, dues sardanes.

El Barri de Sant Martirià, R. Palmada, Girona Ciutat P. billa, M. S. Puigferrer.

#### A les 3:

Tots els veïns i assistents quedem convidats i se servirà café, copa i puro, gentilesa de tot el Barri.

Així mateix tothom qui vulgui podrà cantar, recitar, etc., fer passar una estona agradable envers la sobretaula. També hi haurà jocs de cucanya per a la gent gran.

#### A les 6:

Audició de Sardanes.

Cardedeu, R. Vila; Vora el bressol, J. Casadevall; Carme Riallera, R. Palmada; En Xampinya petit, E. Gratacós; Petita Rosa, M. S. Puigferrer; Maria de les trenes, J. Saderra.

#### Nit, a les 10:

Audició de Sardanes.

Colla Banyoles; M. S. Puigferrer; Pescadors de l'Escola.

F. Mas Ros; Joguetona, R. Palmada; La meva saltirona, J. Calfrell; La Segadora, J. Vicens «Xaxu»; Poncecellina, J. Saderra.

Dilluns, dia 4, tarda, a les 8: Gran sopar de germanor a

la Catalana presidit per les autoritats banyolines.

#### MENU:

Esplèndida amanida  
Mongetes o cigrons  
Costella o butifarra  
Galetes de la casa Rifacñ  
Vins de la Casa Vihrase  
Gasosa, llimonada i taronjada  
La Cosera.

#### Nit, a les 10:

Gran cantada d'havaneres per «Les Veus de Besalú».

#### NOTES:

Tots els actes són d'entrada gratuïta.

Per al sopar de germanor es prega a tots els veïns facin el favor de passar per la Llar del senyor Pere Planas, número 26, per a recollir el tiquet el dilluns dia 4 des del matí fins les 7 de la tarda.

La casa bodega cooperativa d'Espolla obsequiarà a tots els assistents al sopar de germanor amb una degustació de Garnotxa.

Tots els simpatitzants que siguin de fora del Barri i vulguin participar hi el preu és de 250 pessetes.

Cadascú té de portar-se la corresponent cadira i cobert.

A l'Asil des del dia 3 fins el 10 d'agost hi haurà missa a les 8 del matí, perquè aquesta pregària ajudi a la nostra convivència i als qui ja han mort.

## Sant Joan de les Abadesses

### El nuevo cónsul de Méjico en Barcelona visita detenidamente esta villa

El actual cónsul general de Méjico en Barcelona, don Fernando

Sánchez Mayans, literato y poeta, muy conocido en su país por su obra y los altos cargos desempeñados en el Instituto Nacional de Bellas Artes y como agregado cultural en diversas embajadas, ha querido tomar contacto con la villa de Sant Joan de les Abadesses, cuna del maestro Jaime Nunó, que como se sabe, es el autor de la música del himno nacional mejicano.

Durante su visita, que realizó el día 30 de los corrientes acompañado de sus familiares y del recientemente nombrado académico de la Real Academia Catalana de Bellas Artes de San Jorge, don Salvador Moreño, mostró un gran interés por conocer los diversos aspectos de esta villa, tanto históricos y artísticos como los que se refieren a la vida activa de la población, para la que tiene numerosos proyectos para realizar en el futuro.

Con sinceras muestras de emoción visitó también la casa natal de Jaime Nunó así como los diferentes puntos de la población que nos recuerdan la vida del maestro y los vínculos que existen entre Sant Joan y Méjico.

Angel Canelles Palomeras

### Gratitud del Ayuntamiento de Blanes a la Policía Municipal gerundense

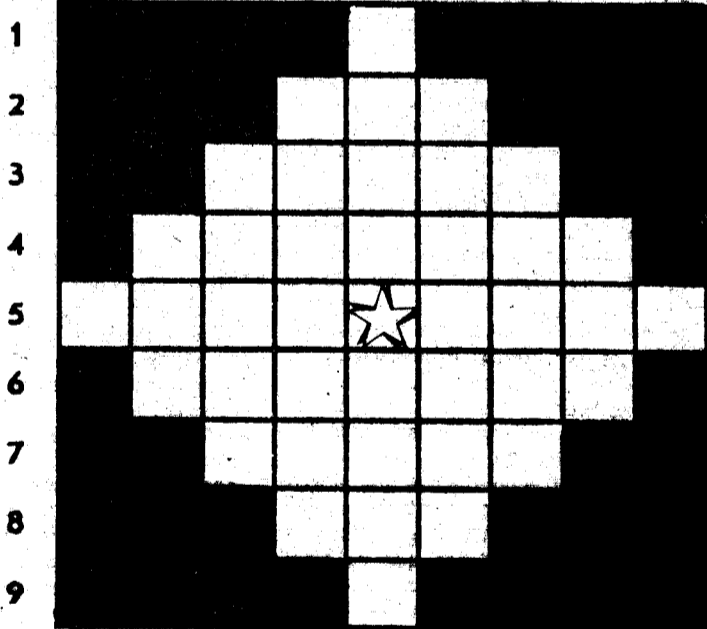
Ayer, por la tarde, el teniente de alcalde de Gobernación, del Ayuntamiento de Blanes, don Albert Salas, visitó, en nombre propio y del Ayuntamiento de aquella villa, al jefe de la Policía Municipal, señor Serra, para agradecerle la colaboración prestada por el cuerpo de motoristas de la Guardia Municipal gerundense en los festejos de la Fiesta Mayor y felicitarle por la belleza y sincronización de los ejercicios realizados en la vía pública, que fueron seguidos por una gran multitud y que merecieron el aplauso de todos los espectadores.

# PASATIEMPOS

SERVICIOS DE PYRESA

## CRUCIGRAMA

A B C D E F G H I



HORIZONTALES.- 1: Símbolo químico del fósforo.- 2: Hijo mayor de Noé.- 3: Desafiarse a duelo o contienda.- 4: Dar la última mano a una pintura.- 5: Cierto número. Poéticamente, cielo, firmamento.- 6: Cristales o vidrios pequeños de los anteojos.- 7: Colección de mapas geográficos en un volumen.- 8: En plural, nombre de cierta letra.- 9: Vigésima segunda letra del abecedario español.-

VERTICALES.- A: Letra numeral romana. B: Lista, nómina o catálogo.- C: Conjunto de animales de carga que sirven para tragar.- D: Siete veces diez.- E: Armadura del pecho. En plural, nombre de cierta letra.- F: Vasija de barro cocido que, llenas de tierra, sirven para criar plantas.- G: Mamíferos roedores, de pelaje gris oscuro.- H: Cabeza de ganado vacuno.- I: Consonante de dos sonidos.-

## SALTO DEL CABALLO

<u>CUAN</u>	QUE	ZA	ES	U
PIE	MU	DO	POR	A
OS	GUN	MA,	NA	POR
JER	EM	SE	PRE	CE
TAR	A	DI	QUE	LO.

Con los movimientos del salto del caballo del ajedrez, y empezando por la sílaba subrayada, podrá leer un pensamiento de La Rochefoucauld.-

## SOLUCIONES EN ESTE MISMO NUMERO \*\*\* JEROGLIFICO



¿QUE REPRESENTA ESTA LAMINA?

## ENSALADILLA DE LETRAS

Ponga en orden estas letras y obtendrá los nombres de cinco. . .

signos

SIGNOS DE ZODIACO

- 1.- ORIAUCA
- 2.- RIBAL
- 3.- RIGOV
- 4.- MENSIGI
- 5.- TRAVO

## IMPORTANTE ACADEMIA

SITUADA EN GERONA CAPITAL

PRECISA

Sólo TRES tardes semanales, cubrir dos plazas de profesores:

UNO DE CONTABILIDAD, y  
UNO DE CALCULO MERCANTIL

Interesados llamar de 5 a 9 tarde, entre los días 4 y 8 de agosto. Atenderá Srta. Dolores. Tel. 21 13 26.



# la sardana



## DEMA, X APLEC DE PALAFRUGELL

### "La Principal del Rosselló" ha enregistrat el seu primer disc

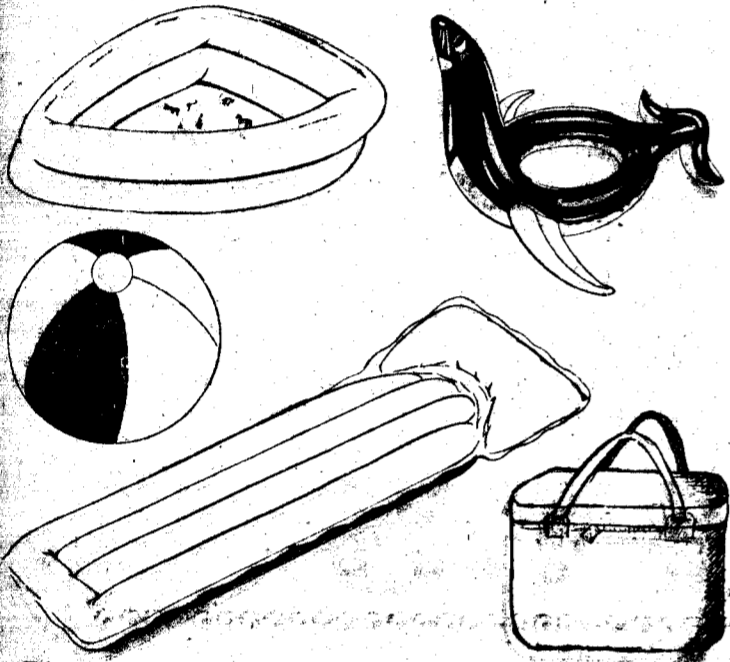
Palafrugell és el proper aplec que tindrà lloc en les nostres comarques. Enguany arriba al lloc. Aplec de la Sardana i compta per les ballades que demà diumenge es portaran a terme durant el matí, tarda i nit, amb la participació musical de les colles «Girona», «Miramar» i «La Principal d'Olot».

Roselló», sota la direcció artística del mestre Max Havart, ha enregistrat el seu primer disc de sardanes. El nou àlbum, que fou presentat als sardanistes del Principat durant la celebració del vuitè Aplec de la Sardana del Masnou, inclou una mostra de repertori de la nova formació, amb obres clàssiques com «A cau d'orella» i «Delectació», de Josep Serra, i «Cariciés», de Josep Vicens «Xaxu»; d'altres que podrien incloure's en el reper-

tori tradicional de ballades i aplecs, com «Gavina», de Rocca De'pech. «L'encis de l'estany», de Josep Saderra i «En Ton Paleta», de Francesc Vilaró; també inclou una recent composició de Max Havart, obligada de tiple i tenora, titulat «Cardedeu sardanista»; una sardana d'un autor de la Catalunya Nord —desconegut entre nosaltres—, Charles Lafon, titulada «Serrabona» oixi com les sardanes «3 de febrer» de Joaquim Carbó i «Per Cardedeu», de Pere Fontàs.

**LA PRINCIPAL DEL ROSSELLÓ EN DISC**  
La col·lecció «La Principal del

## Toda clase de artículos para CAMPO Y PLAYA



Disponemos, también, de una amplia gama de

## PISCINAS

NACIONALES Y DE IMPORTACION

### SERVICIO ESTACION SA

Acequia, 20. — Tels. 20 40 62 - 20 40 86 — GERONA

### Resuélvalo por TELEFONO

### ALTA FIDELIDAD

### RESTAURANTES

Acustical

**GRILL MAS PLA.** — Un bon lloc per anar a menjar. Carn a la brasa. Cuina casolera. BORRASSA.

Alta fidelitat

TEL. 52 52 85

Sonorització

**HOTEL COLL VERD.** — Especialitats en peix. Un ambient idoni per les seves festes familiars. C/ J. Vidal, 6, SANT PERE PESCADOR.

Detectives

TEL. 52 00 75

Detectives INTERPAG. Detectives, vigilancias, informes solvencia, localización de personas. Juan Maragall, 35, 2º A.

TEL. 20 86 30

MUEBLES DE COCINA

**HOTEL-RESTAURANTE NIEVES MAR** (Antiga Casa Nieves) 80 habitacions amb vistes al mar, piscina, tenis... Passeig Marítim. La Escala (Costa Brava).

TELS. 77 03 00 - 77 03 04

FABRICA. Diseño, decoración, adaptación e instalación. General Mola, 40. José María de Sagarra, 42-A. GIRONA.

TEL. 21 20 60

PISOS

**RESTAURANT MARISQUERIA**  
**Can Darnés**

EDIFICIO frente zona deportiva de Salt. Máximo aislamiento. Calefacción individual. Gas ciudad, Ascensor, y 4 dormitorios. 2 baños. Comedor-estudio con parquet. Precios ajustados y muchas ventajas. Consulten en

**INTEGRA** (Edificios y Urbanizaciones). Girona, S. A., Mayor de Salt, 182.

TELS.: 21 36 00 - 21 36 04

**TINTORERIAS**  
**TINTORERIA - LAVANDERIA NURIA.** Al servei de tota la vostra roba. Tallers: Pedret, 21, GIRONA.

TEL. 20 12 26

Dimarts, dia 5, a les 12 del migdia i a les 6 de la tarda:  
—El Port de la Selva (Festa Major), col·lecció «La Principal de La Bisbal».

A les 10 de la nit:  
—Platja d'Aro, col·lecció «La Principal de Cassà».

—Sant Pere Pescador, col·lecció «La Principal de la Garrotxa».

—Banyoles, Plaça Major, col·lecció «Figueres».

—Sant Joan de les Abadeses, Passeig, col·lecció «La Principal d'Olot».

—Pulguèrdà, Plaça de Campanar, col·lecció «Camprodon».

—Sant Feliu de Guixols, Passeig del Mar, col·lecció «La Principal d'Olot».

—Dilluns, dia 4, a les 12 del migdia, a les 5 de la tarda i a les 10 de la nit: (Festes Majors).

—Sant Joan les Fonts, col·lecció «Girona».



—Banyoles, Plaça Major, col·lecció «Figueres».

—Sant Joan de les Abadeses, Passeig, col·lecció «La Principal d'Olot».

—Sant Feliu de Guixols, Passeig del Mar, col·lecció «Foment de la Sardana».

—Blanes, Plaça Església, col·lecció «Infantil» i Esbart Joaquin Ruyro.

—Sant Joan de les Abadeses, Passeig, col·lecció «La Principal d'Olot».

—Pulguèrdà, Plaça de Campanar, col·lecció «Camprodon».

—Sant Feliu de Guixols, Passeig del Mar, col·lecció «La Principal de la Garrotxa».

—Dilluns, dia 4, a les 12 del migdia, a les 5 de la tarda i a les 10 de la nit: (Festes Majors).

—Sant Joan de les Abadeses, Passeig, col·lecció «La Principal d'Olot».

—Sant Feliu de Guixols, Passeig del Mar, col·lecció «Foment de la Sardana».

—Blanes, Plaça Església, col·lecció «Infantil» i Esbart Joaquin Ruyro.

—Sant Joan de les Abadeses, Passeig, col·lecció «La Principal d'Olot».

—Pulguèrdà, Plaça de Campanar, col·lecció «Camprodon».

—Sant Feliu de Guixols, Passeig del Mar, col·lecció «La Principal de la Garrotxa».

—Dilluns, dia 4, a les 12 del migdia, a les 5 de la tarda i a les 10 de la nit: (Festes Majors).

—Sant Joan les Fonts, col·lecció «Girona».

—Blanes, Plaça Església, col·lecció «Infantil» i Esbart Joaquin Ruyro.

—Sant Joan de les Abadeses, Passeig, col·lecció «La Principal d'Olot».

—Sant Feliu de Guixols, Passeig del Mar, col·lecció «Foment de la Sardana».

—Blanes, Plaça Església, col·lecció «Infantil» i Esbart Joaquin Ruyro.

—Sant Joan de les Abadeses, Passeig, col·lecció «La Principal d'Olot».

—Pulguèrdà, Plaça de Campanar, col·lecció «Camprodon».

—Sant Feliu de Guixols, Passeig del Mar, col·lecció «La Principal de la Garrotxa».

—Dilluns, dia 4, a les 12 del migdia, a les 5 de la tarda i a les 10 de la nit: (Festes Majors).

### La Voz de Gerona

### Radiocadena Española

16 HORAS DE PROGRAMACION

«MUNDO MUSICAL»  
H: 9.15 a 10.30.

Realizadores: Julián Martín y Jaime Teixidor.

«VARIIDADES RADIOFONICAS»

De 11.05 a 12 horas.

Presentado y dirigido por Julián Martín.

### BOLSA DEL AUTOMOVIL

### AUTOMOVILES BRONSOMS

Calle Joaquim Ruyra, 11, GIRONA

Teléfono 21 98 35

- SEAT 1.500 biferro Motor "Perkins".
- SEAT 131-1.600, GE-G.
- SEAT 127, 2 puertas, GE-E.
- SEAT 127, 4 puertas, GE-E.
- SEAT 850 normal.
- SEAT 600 D, 2, revisados.
- RENAULT 12 SLE, GE-B.
- RENAULT 6 TL, GE-E.
- RENAULT 5 BT.
- RENAULT 4 F, GE-D.
- RENAULT 4 F, barato.
- FOR "FIESTA" L, GE-G.
- CITROEN "Dyane" 6, GE-D.
- SIMCA 900, GE-B.
- BULTACO "Frontera". MK-11, GE-J.
- VOLKSWAGEN, Furgón - Camping.
- AVIA 3.500, carnet segunda, GE-E, Furgón Térmico.

### CONCERTS DE SARDANES

Avui, dissabte, a les 7 de la tarda:  
—Caldes de Malavella (Festa Major), col·lecció «Maravella».

A les 10 de la nit:  
—L'Escaia, col·lecció «Mediterrània».

A les 10'30 de la nit:  
—Sant Feliu de Guixols (Festa Major), col·lecció «La Principal de Barcelona».

### BALLETS

Divendres, 8 d'agost, a les 10'30 de la nit:

## SUPERMERCAT SALT - HIPER SANT PONÇ

## SUPERMERCAT CENTRIC EXTRAORDINARIAS OFERTAS

SEGUN EXISTENCIAS VALIDA HASTA EL DIA 21 AGOSTO

ALIMENTACION	P.V.P.	ESTROPAJOS VERDES FROTAMAN	17.-
Arroz LA CIGALA 1 Kg.	47.-	PERLAN Liquido 1 litro	119.-
Setas TRES PINS de 1/2 Kg.	97.-	Suavizante SOFLAN 2 litros	104.-
Leche Condensado NUTRICIA de 740 grs.	98.-	Escobones BROMI núm. 21	99.-
Vinagre CARBONELL 1 litro	35.-	Limpador AJAX Polvo de 700 grs.	38.-
Acetina CARBONELL Frasco con huso	90.-	Insecticida BLOOM de 1.000 c. c.	168.-
Leche en polvo MOLICO 250 grs.	102.-		
Melocotón almibar VICKY 1 kg.	87.-	<b>BODEGA</b>	
Piña DEL MONTE 3/4 kg.	76.-	Champán CASTELBLANCH G. Crimat	162.-
Mayonesa KRAFT 250 grs.	52.-	Champán MASCARON Seco	234.-
Espárragos GARCIA 1 kg. 17/24 frutos	271.-	Whisky JAMIE O'8	705.-
Leche BEYENA 1 litro	35.-	Brandy DUFF GORDON	155.-
<b>DROGUERIA</b>		Vermouth CINZANO Rojo	148.-
Detergente ARIEL Barril 5 kgs.	428.-	Vermouth CINZANO Blanco	148.-
Detergente COLON Barril 5 kgs.	439.-	Vino SAN ASENSIO Tinto	64.-
Detergente LUZIL Barril 8 kgs. (Con vale de 50 ptas.)	699.-	Anís DEL MONO 1 litro dulce	215.-
Detergente DIXAN Borrit 5 kgs.	438.-	Jerez VALDESPINO Dulce 1 litro	169.-
		Brandy CARLOS III 3/4 litro	269.-
		<b>PERFUMERIA</b>	
		Gel de Baño FA 300 c. c.	129.-
		Colonia FA 1 litro	210.-
		Desodorante FA 120 c. c.	129.-
		Jabón de Tocador FA 130 grs.	35.-
		Dentifrico CLOSE UP Rojo gigante	46.-



ANTONIO GIRAUT consejeros del vestir

## ATENCION

AHORA ES LA OCASION VENGA A COMPROBARLO SUPER - REBAJAS  
en A. GIRAUT, c/. Nou, N.º 10, GIRONA.

# deportes



## hoy...

### ABASCAL

Ya está en su domicilio de Palamós en donde ayer se entrevistó con LOS SITIOS y explicó la consecución de la medalla de oro en los Juegos Olímpicos.

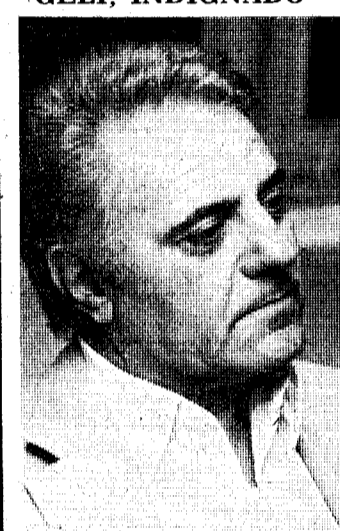
### TORNEIG DE VILOBI

Anoche, segunda semifinal. El Girona batió por 3-1 al Anglés y jugará hoy la finalísima con el Real Betis. Los anglenses, por su parte, contendrán con el Vilobi a partir de las siete de la tarde.

### HOY, DEBUTS

Muchos debuts, hoy, en el Girona F. C. que presentará su "equipo de gala en la confrontación decisiva del "Torneig de Vilobi".

### GELI, INDIGNADO



Por el comportamiento de Brugué, de la Asociación de Músicos en torno al festival Bosé, en el que el Girona se ha "pillado los dedos".

### JUVENILES

Se puso en marcha, ayer, el Girona Juvenil.

### «CINQUANTENARI»

Seguimos presentándoles figuras del "Cinquantenari" del Girona F. C.

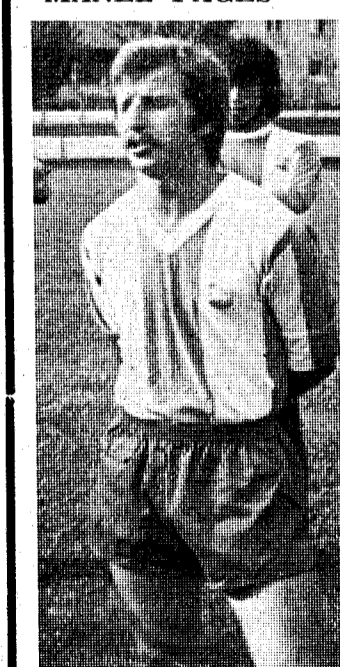
### CELLERA

Se puso en marcha con pocas novedades.

### LLORET - ESPAÑOL

Va a jugarse el próximo día 8 de agosto. Es un partido tradicional de la pre-temporada gerundense.

### MANEL PAGES



Debe guardar reposo absoluto durante cuatro meses.

### CASSA

La media de edad de la plantilla cassanense es muy baja.

### JUEGOS OLIMPICOS

Otra medalla para España: Ahora, de plata en canotaje.

### CICLISMO

Se prepara la "Voilà a l'Empordà".

### GARCIA CASTANY

Tiene el nombramiento de delegado provincial del C. S. D. por escrito.

# Alejandro Abascal recibe a "Los Sitios" en su domicilio de Palamós

## "La medalla de oro justifica los tres años de trabajo"

Dos españoles, Alejandro Abascal y Miguel Noguier, lograban una proeza jamás alcanzada por el deporte de nuestro país, nada menos que el conseguir una medalla de oro en una olimpiada de verano. Hasta ahora, el áureo metal sólo tenía como referencia española a Paquito Fernández Ochoa, aunque esa fuera una medalla en una olimpiada de invierno.

Alejandro Abascal, patrón de la embarcación «Flying Dutchman» que conquistó el oro en Tallin, es un santanderino que reside desde hace unos años permanentemente en Palamós. Allí es monitor de la Federación Española de Vela y entrena intensamente a lo largo de los doce meses. Palamós, pues, puede estar satisfecha y decir que tiene un campeón olímpico en casa.

sacrificio a lo largo de los tres últimos años. En este tiempo ha vivido en Palamós con su esposa y con un título de físico a la espalda ha trabajado con un solo objetivo, subir al pódium en Moscú.

Ayer visitábamos a Alejandro Abascal en su domicilio palamosense. Estaba agotado, no ha tenido prácticamente tiempo de reposar. El día de la llegada, varias recepciones, ayer entrevistas, visitas y felicitaciones.

—¿Te hacen falta unos días de descanso?

—Pienso que sí, realmente lo necesito. Es muy posible que dentro de un par de días me vaya a Santander para descansar.

### EL TRIUNFO NO FUE FACIL

Lógicamente el primer tema es hablar de la victoria del triunfo de Abascal y Noguier.

—¿Fue difícil el triunfo? —Mucho, más de lo que puede suponer la gente. Algunos piensan que por no haber disputado la última regata lo tuvimos todo más fácil. Nada más lejos de la realidad.

por culpa de un cabo, en los últimos cuatro años parecía que estábamos abonados a la mala suerte. Por ejemplo en los Mundiales. Siempre estuvimos a punto de ganar, de quedar campeones, acabábamos siempre la victoria, pero no había manera; segundos, terceros, pero jamás primeros. En los Juegos Mediterráneos llegó la plata y el bronce pero no el oro. Fue muy duro cuando no nos descalificaban, rompíamos algo, sucedía siempre alguna cosa. Afortunadamente en Tallin nos hemos sacado de encima esta amargura.

—¿Erais conscientes de que estábais considerados como uno de los favoritos?

—Sí, sabíamos, antes de partir a Tallin, que teníamos posibilidades de subir al pódium, y nuestro objetivo era muy claro: ir a por el oro. Sin embargo, no ha sido nada fácil el conseguirlo, se ha tenido que trabajar duramente y luchar con intensidad en las regatas.

—¿Respondió la embarcación? —El Flying Dutchman es una embarcación muy sofisticada, el tenerla a punto en todo momento fue, por supuesto, uno de los factores que nos permitió subir al pódium.

### TRES AÑOS DE PREPARACION

Alejandro Abascal desde la Olimpiada de Montreal sólo tenía un objetivo cual era el ganar en Moscú. Al final lo ha conseguido, aunque no ha sido un camino de rosas.

—¿El camino ha sido largo? —Efectivamente. En los últimos años me he dedicado únicamente a la vela, fijé mi residencia en Palamós y desde aquí he estado trabajando en la preparación de la Olimpiada.

La mujer de Alejandro Abascal ha sido, lógicamente, uno de los apoyos del «oro moscovita», durante este tiempo de preparación. Estaba presente en la conversación, cuando LOS SITIOS visitaba a Abascal en su domicilio.

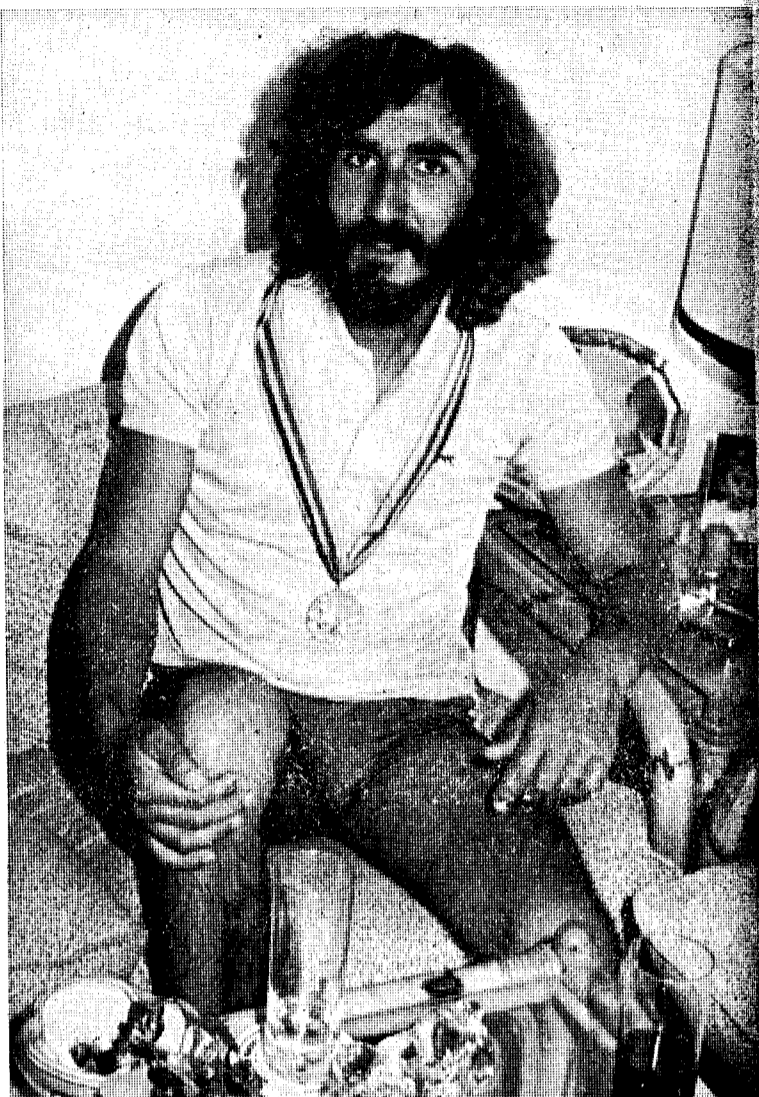
Lógicamente, le pedimos, que nos muestre la medalla de oro. Se fotografía con ella. Será algo que recordará con mucha estima durante el resto de su vida.

—¿Compensa esta medalla? —Absolutamente todo, el esfuerzo, la preparación, la dedicación, los nervios, todo.

—¿Háblanos de vuestra preparación?

—Puedo decir que fue muy estudiada. Todo se había programado perfectamente y sólo apretamos a fondo durante los últimos cinco meses. Respondió todo, tal como esperábamos.

Dejamos a Alejandro Abascal muy ocupado. Varias revistas están pendientes de él para unos



«Valía la pena todo el sacrificio que hemos hecho».

reportajes. Es lógico, es la primera medalla de oro del olimpismo español en las competiciones de verano. Es, por tanto, una proeza histórica.



La esposa de Abascal y un familiar del regatista que acudió a su domicilio para ver el «oro» olímpico.

Un reportaje de JORDI BOSCH  
Fotografías: PABLITO



«Esta vez no apareció la mala suerte y pudimos regresar con medalla de oro».

La medalla de oro de Alejandro Abascal y Miguel Noguier, patrón y tripulante respectivamente de la

embarcación, no ha sido nada fácil. Por lo que se refiere a Abascal, ha supuesto un importante

momento, el triunfo fue muy difícil. La prueba, en general, fue muy dura, especialmente por el poco viento reinante y que no nos favorecía en absoluto.

—¿El boicot favoreció?

—Es una pregunta que esperaba. La única ausencia de importancia fue la de Canadá. Los otros equipos que no vinieron, ninguno era una primera serie mundial.

—¿Canadá podía haber planteado problemas?

—En Montreal había 20 equipos, aquí sólo quince, aunque todos eran buenos. Sinceramente he de decir que me hubiera gustado que hubiera estado Canadá, ya que anhela enfrentarme a Mac Laughlin. A pesar de todo en Moscú estaban el equipo holandés muy peligroso —los Vollebregt nos habían dado ya muchos disgustos— siendo también importantes rivales las tripulaciones de Irlanda, Hungría o la propia Unión Soviética.

### ESTA VEZ NO APARECIO LA MALA SUERTE

—¿Os ha acompañado la suerte?

—Yo diría que la mala suerte no ha estado con nosotros, al contrario que en anteriores ocasiones. Por una vez no sufrimos ningún percance, aunque en tres regatas estuvimos inspeccionando con minuciosidad nuestra embarcación y tuvimos que soportar varios controles anti-doping. Todo estaba en regla y no hubo motivos de descalificación.

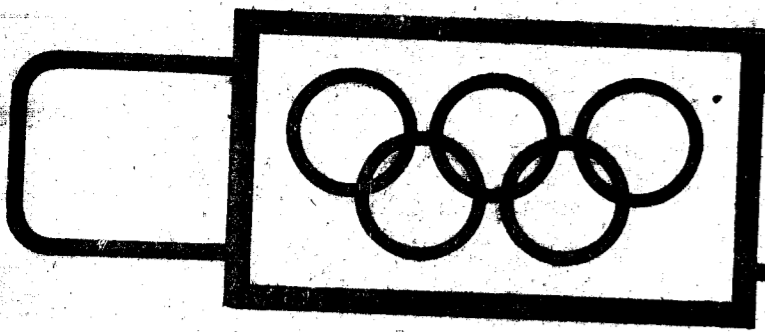
—Ya era hora, no... —Efectivamente, estábamos ya hartos de quedar segundos, en Montreal perdimos una medalla



«Necesito un descanso».



Abascal ya está de nuevo, en Palamós; en su casa.



# deportes

## I TORNEIG DE FUTBOL DE VILOBI

3-1

### EL GIRONA SUPERO AL ANGLÉS

Los goles fueron marcados por Contreras, Chaves, Massachs y Cerver (propia puerta)

A LAS 10, GIRONA Y BETIS JUGARAN LA FINAL

Anglés y Vilobí se enfrentarán a partir de las siete y media

Debut rojiblanco de Martínez-Puig, Colomer, Morata, Masferrer y García-Castany

### PROBANDO...

por Narcís PLANAS

SEGUNDA SEMIFINAL DEL «I TORNEIG DE VILOBI». — CAMPO MUNICIPAL DE DEPORTES, DE VILOBI D'ONYAR. — HORA: 21.50.

#### ARBITRO

Discreta actuación del colegiado señor Vegas, que estuvo auxiliado en las bandas por los señores Vergés y J. Martín. Tuvo algunos errores de apreciación y pasó por alto un claro derribo a Contreras dentro del área en el minuto 43 de la primera parte.

#### ALINEACIONES

Anglés: Pérez (Muntada); Rovirola (Crous), Navarro, Machado; Cerver, Quer (Prat); Lama, Compte, Massachs, Cabrera (Casteyó) y Serrano (Font).

Girona: Requena I (Seler); Gallardo, Buo (Cosme), Trias (Carbó); Marqués, Requena II (Chaves); Contreras, Arredondo, Maledero, Corredera y Sevillano (Gispert).

#### GOLES

- 1-0: Minuto 10. Disparo de Trias que rebota en la madera. Tras varios rechaces, Requena II centra desde la banda para que Contreras, anticipándose a Pérez, consiga el primer gol, de cabeza.
- 2-0: Minuto 72. Gran jugada de Contreras que culmina con un potente disparo. El balón entró en la portería anglesa rozando la ceja del poste.
- 2-1: Minuto 74. Contraataque anglesense que aprovecha muy bien Massachs quien se interna y de tiro cruzado bate a Requena I.
- 3-1: Minuto 76. Tiro de Marqués que rebota en la pierna de Cerver, descolocando a Muntada. Pese a que el joven guardameta anglesense llega a tocar la pelota, ésta se cuele.

#### NOTAS VARIAS

Buena temperatura. Presenció el partido Antoni Guasch, presidente de la Catalana a quien acompañaba el alcalde de Vilobí, Ramón Rovira; delegado provincial de Fútbol, Manel Lloret; presidente del Vilobí, Josep Panella y otras autoridades y representaciones. La mitad aproximadamente, de espectadores del primer día. Los jugadores del Betis presenciaron el encuentro.

Aunque, lógicamente, los espectadores que acuden al campo lo hacen con el firme propósito de ver ganar a sus equipos, hay que tener muy en cuenta, en estos choques de pretemporada, que los entrenadores lo que realmente buscan es algo muy diferente al resultado. Se desea ganar, pero es obvio pensar que los responsables técnicos de los equipos intentan ver en acción a cuantos más jugadores mejor para, de esta manera, alquilar las reales posibilidades de sus jugadores.

Quizás por ello, ayer, al igual que anteayer, hubo muchos cambios. También la circunstancia

antes apuntada motivó el que, por ejemplo, Pepe Pinto desplazara a Vilobí a hombres que desea ver y que no son, en absoluto, los que podríamos señalar, «a priori», como titulares.

Estamos en una época de pruebas, y, asimismo, en una fase de la temporada en que los equipos andan muy cortos de preparación. De ahí que el choque presenciado en la agradable noche de ayer no fuera, que digamos, demasiado brillante. Hubo algunas «cosillas» buenas, especialmente protagonizadas por el exterior derecho rojiblanco, Contreras, y poco más.

Lo dicho. Los entrenadores

aprovecharon el partido para ir probando... Y, también es cierto que sucedió lo que se preveía que el Girona que presentó Pinto fue superior al Anglés, derrotándole por 3-1 y clasificándose para jugar hoy a partir de las diez de la noche la final frente

rona. Pero, no fue así y los anglesenses mantenían la firme esperanza de poder empatar el partido, algo que estuvo en un tris de producirse en el minuto 32 cuando en una perfecta colada, Massachs remató fuera. En los graderíos, los aficiona-

Girona y Betis disputarán hoy la final del primer «Torneig de Vilobí», a las 10 de la noche, mientras que el Anglés y el Vilobí se enfrentarán antes de la final, a las siete y media, para dilucidar el tercer y cuarto clasificados. Ha-

Bueno, para ser el primer partido que juega el Girona no puedo estar descontento del rendimiento de los jugadores. Creo que lo han hecho bien, han trabajado, corrido y luchado, lo cual es ya muy importante dada la circunstancia de hallarnos todavía en el principio de todo. Estoy contento. Por otra parte, quizá podíamos haber logrado algo más, aunque el Anglés también ha luchado lo suyo. En fin, que pienso que para ser un partido pretemporada tampoco se les podía exigir mucho más.

Suponemos que la alineación de ayer será bastante diferente a la que va a presentar el Girona esta tarde. Hoy, el Girona titular?

De acuerdo con la primera parte de la pregunta. Voy a variar la alineación porque aún me hace falta ver algunos jugadores. En cuanto a lo de titular todavía no puedo asegurarlo. Como te decía, me hace falta ver en acción a todos los jugadores a fin de poner a punto la plantilla del Girona para la temporada que vamos a empezar, que debe ser de unos 18 jugadores y, por ello, debo variar los equipos ahora.

Después de la alineación de ayer, ¿todavía no. Puedo adelantarte, eso sí, que jugarán Martínez-Puig, Colomer, Juliá II, Salla II, García Castany, Juliá I, Masferrer, Morata y Botana. También he convocado a Bou, Arredondo, Chaves, Gallardo, Corredera, Requena I y Contreras.

La final, ¿con qué perspectiva?

Realmente no podemos ir de

cara a un resultado concreto por muchos factores. Vamos a intentar jugar lo mejor posible al fútbol y ofrecer un buen partido, a la par que empezar a ver lo que puede dar de sí mi equipo. Por lo que observo del Betis, es un equipo que deja jugar, no pone problemas para realizar buenas jugadas y pienso que podremos movernos bien, aunque teniendo en cuenta el salto de categorías que hay.

Hablando del Betis, ¿qué opinión le merece su rival?

En realidad no tengo mucho que decir. Es un gran equipo, muy bien dirigido y con grandes figuras, lo cual le revela como netamente superior. Sin embargo, ya he dicho que deja jugar y nosotros intentaremos hacerlo lo mejor posible, plantándole cara y sin dar nunca nuestro brazo a torcer.

#### CARRIEGA

El «mister bético que presenció el partido de ayer, nos comentó su impresión sobre el Girona:

Me ha parecido, lógicamente, que el equipo está todavía en fase de rodaje y por ello lo que más he podido constatar es el hecho de que el equipo corre y lucha mucho, aunque le falta más preparación técnica, jugar más el balón, pasar, no sé... Por otra parte, pienso que hoy el Girona va a variar mucho su alineación, presentando un equipo mucho más compacto y experimentado, pues me consta que el entrenador gerundense también se halla haciendo pruebas y demás, y hoy va a sacar el equipo «fuerte».

Con qué planteamiento enfoca Carriega la final?

Bueno, más o menos el mismo que en cualquier partido de este tipo. Por la mañana vamos a realizar un entrenamiento en el campo del Vilobí y por la tarde el partido va a significar un paso adelante en la preparación del equipo. Al respecto puedo adelantarte que tampoco tengo la alineación decidida.

#### IRUSQUIETA Y DANES

Jordi Danés, el entrenador del Vilobí, nos hablaba del partido para el tercer y cuarto puesto que va a disputar hoy su equipo frente al Anglés:

Creo que esta tarde podremos calibrar bien las posibilidades del Vilobí puesto que la diferencia de categorías es incomparable a la que había frente al Betis. Vamos a hacer cambios y pruebas como es lógico pero intentaremos vencer a toda costa. De todas formas, es un partido de pretemporada y este tipo de encuentros son siempre una caja de sorpresas con lo cual tampoco me atrevo a efectuar algún pronóstico.

Irusqueta, «mister» anglesense, que se mostraba totalmente de acuerdo con el resultado obtenido frente al Girona aludiendo a la diferencia de categorías, nos hablaba del encuentro de esta tarde:

Va a ser el segundo partido que realizamos en la temporada y vamos a intentar jugar lo mejor posible. De todas maneras, voy a pensar más en la manera de plantear la temporada que no al resultado explícito, puesto que nos hallamos con el mismo caso de siempre, que se trata de partidos pretemporada y para lo que sirven es precisamente para esto, para probar.

Bueno, pues a esperar hasta esta tarde. Por cierto, que a partir de las seis, habrá venta de entradas en el campo del Vilobí.



Contreras consigue el primer gol rojiblanco. (Foto Pablito)

El Betis, en un choque que presenta sus buenos alicientes y que supondrá el debut de hombres como Martínez-Puig, Morata, Colomer, Masferrer, García-Castany... en las filas del equipo rojiblanco.

dos y seguidores anglesenses ya cantaban el gol.

Pudo, a poco de la terminación del primer periodo, aumentar la diferencia el Girona. Contreras se presentó ante Pérez pero fue claramente desplazado. El penal era, incluso, más flagrante que el anterior, pero Vegas no quiso señalarlo.

Hay que hablar que en estos primeros cuarenta y cinco minutos los dos equipos practicaron en repetidas ocasiones el fuera de juego, que les salió bastante bien, pese a que, por ejemplo, en el Anglés, hubo muy pronto una sustitución por lesión de Rovirola, lateral derecho que fue reemplazado por Crous. Los planteamientos de ambos conjuntos, muy parejos, con sólo dos hombres en punta, aunque en el Anglés muchas veces sólo se quedaba arriba Massachs, Maledero y Contreras eran los más adelantados del Girona, ya que Sevillano salía continuamente de la medular formando línea con Marqués, Requena II y Corredera.

#### SEGUNDA PARTE

Cabe señalar que pese a todo, el Anglés no bajó la guardia en ningún momento, aunque bien es verdad que el actual cuadro de Irusqueta precisa, para poder afrontar la temporada con mayores posibilidades de éxito, un par de refuerzos que le vendrían muy bien.

Chaves, que salió tras el descanso, obtuvo un bonito gol que parecía iba a dejar lista para sentencia la contienda. Pero, una buena acción de Massachs puso, de nuevo, las cosas en ventaja mínima para el Girona de 2-1. Podía, el gol animar el cotarro, pero lo realmente cierto es que el Anglés notaba que llevaban muy pocas sesiones de entrenamiento. El Girona, más preparado físicamente que su oponente, aguantó mejor. Tuvieron, los gerundenses fortuna en el tercer gol, ya que Cerver descolocó a Muntada. Y, lo cierto es que con el 3-1 el choque quedó listo para sentencia; un choque en el que los dos entrenadores han querido ver en acción a muchos de los componentes de la plantilla para, así ir probando...

blamos con los cuatro entrenadores acerca de las finales que se celebrarán esta tarde.

A Pepe Pinto, mister gerundense, le preguntamos primero por el partido que su equipo disputó con el Anglés:



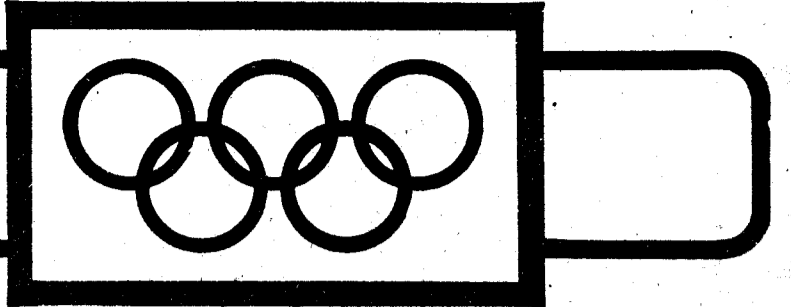
Pinto e Irusqueta dialogan antes de un partido en el que hubo muchas probaturas. (Fotos Pablito)



Un defensor anglesense saca «in extremis» un balón que se cola ba. (Foto Pablito)

Joan SALO

# deportes



## futbol juvenil

Garriga asistió al primer entrenamiento

# AYER SE PRESENTO EL GIRONA

## Dieciséis incorporaciones en una plantilla de veintidós hombres

Conforme habíamos anunciado, en la tarde de ayer tuvo lugar la presentación de la nueva plantilla juvenil del Girona F. C. para la próxima temporada.

Al acto asistieron el presidente de la entidad, Jordi Geli; el responsable de la parcela deportiva, Ramón Martínez, y el entrenador Santi Carrasco, amén de otros directivos del Girona.

Sobre las ocho y media saltaban al césped los jugadores rojiblancos quienes se dirigieron al terreno de juego. Allí Santi Carrasco presentó a Jordi Geli los componentes de la plantilla.

### HABLAN GELI, MARTINEZ Y SANTI

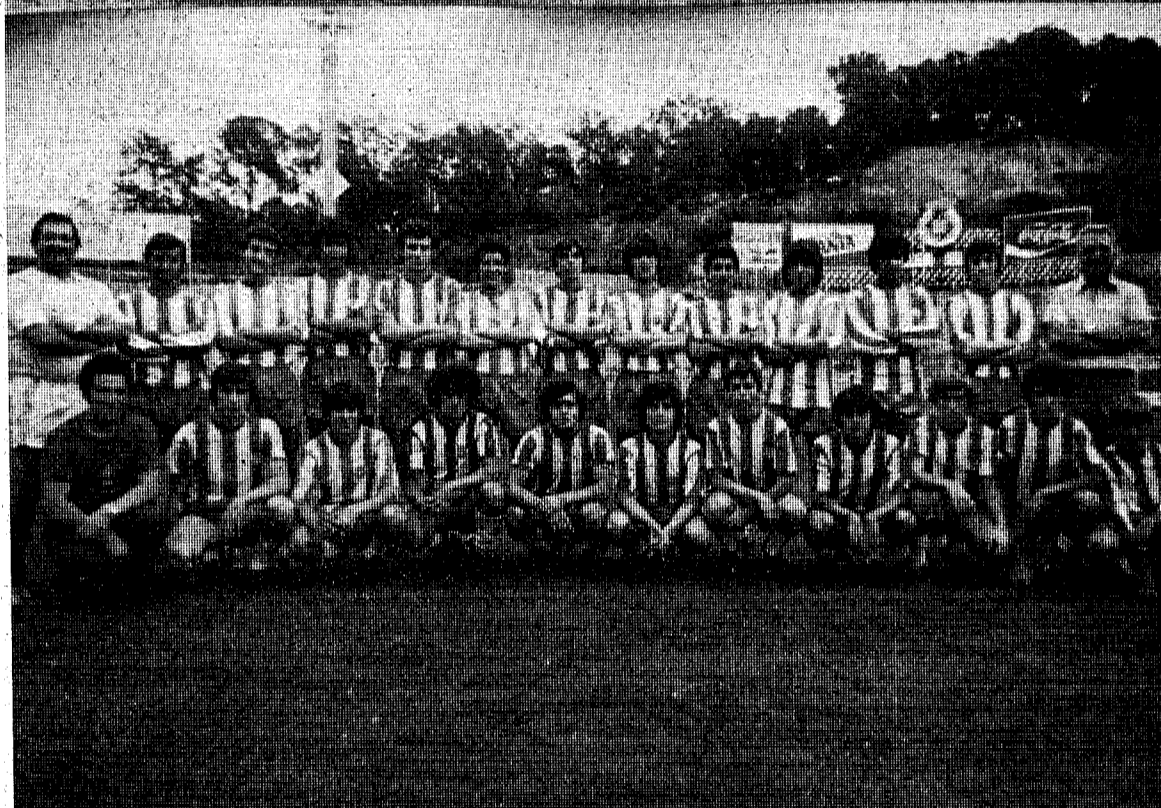
Tomó la palabra el presidente del Girona, Jordi Geli, para decir entre otras cosas que "Veo muchas caras nuevas en esta presentación, gracias a todos los que habéis querido venir al Girona, sabed que tenemos muchas ganas de conseguir el ascenso y esperamos que esto sea una realidad. Ahora bien, no todo es fácil y sencillo, sino que tendrán que haber unos sacrificios, en este sentido debéis portaros como deportistas. Nada más, muchas gracias y suerte".

Tras la intervención presidencial tomó la palabra Ramón Martínez. Como presidente de Comisión Deportiva pidió a todos los jugadores que "siguieran fielmente las indicaciones e instrucciones del "mister" Santi Carrasco, ya que goza de la absoluta confianza de la junta directiva".

Santi Carrasco cerró el turno de intervenciones. En primer lugar dio la bienvenida a los nuevos fichajes, continuando diciendo que "La Junta directiva y en general toda la entidad ha puesto muchas esperanzas en el equipo juvenil, nuestras aspiraciones son altas, pero esto sólo se puede conseguir de una forma y es cuidándose dentro y fuera del campo. Al margen de esto, si queremos que las cosas vayan bien, debe haber en el equipo compañerismo, unidad y comunicación. Si esto funciona y los resultados acompañan tal como esperamos, el año próximo podemos estar, de nuevo, en la Liga Nacional Juvenil".

### LA PLANTILLA ROJIBLANCA

Tras estas palabras se procedió



Un momento del acto de presentación y la plantilla para la temporada 1980-81. (Fotos Lluís)

a realizar las fotografías de rigor, pasando el "mister" a dirigir el primer entrenamiento, que fue breve y se limitó a unas carreras y ejercicios. Los entrenamientos, en sí, comenzarán el próximo lunes.

Respecto a la plantilla de la pasada temporada continúan Liadó, Magaldí, Gauchía, Ferragut, Mule-ro y Castillejos. Es decir, por este orden, dos delanteros, un centrocampista, dos defensas y un portero.

En cuanto a las novedades, en total 16, podemos citar a Fita (Bisbalenc), Fábregas (Sellera), Angel (Vilartagas), Martín (Villarroya), Garriga (La Casera), Serra (Palafrugell), Ramonet (Sellera), Quico (La Salle), Toni (Sellera), Quintana (Masanet) y Genis (Double Set). Asimismo también se ha

incorporado a la plantilla, aunque no estuvo en la presentación, Planas, del Breda. En cuanto a los infantiles, que por edad pasan a la categoría superior, es decir, la juvenil. A la presentación asistieron Gil, Jordi, Muntadas y Montes. En total 22 hombres a las órdenes de Santi Carrasco y que ya han iniciado los entrenamientos. En las próximas semanas se irá puliendo la plantilla, incorporando si es posible a algún jugador que interese.

Santi pretende lograr una plantilla de unos 16 hombres, aproxi-

madamente, ya que una cantidad superior se considera perjudicial ya que lo importante en esta categoría es que se juegue.

### GARRIGA ASISTIO AL ENTRENAMIENTO

Garriga asistió al entrenamiento para el que había sido convocado por el Girona. Como saben en los últimos días ha existido cierta polémica al tener este jugador ficha en vigor con el Girona y haber suscrito una nueva cartulina con el Figueras.

El padre del jugador se reunió con varios directivos, quienes no se dieron por satisfechos con las explicaciones recibidas para que el chico fichara con el Figueras, por lo que no se le ha dado la baja y continuará bajo la disciplina rojiblanca. Así quedan las cosas, por el momento.

JORDI BOSCH

### APRENDA MECANOGRAFIA EN 28 HORAS (170 - 200 p. m.)

Sistema Audiovisual  
Periodo de prueba gratuito  
**E. M. A. G.**  
Ronda Fernando Puig, 3-3-2.  
Teléfono 21 13 58 - GIRONA.

## EL GIRONA SE "PILLO LOS DEDOS" CON EL "SHOW DE BOSE"

El club rojiblanco, indignado con "determinadas" actitudes

No tuvo suerte el Girona F. C. con Miguel Bosé. La directiva había montado un festival de estas características con el propósito de recaudar fondos e intentar subsanar cuentas que había pendientes. Pero, en lugar de restar, se ha sumado. Y, cuando todo hacía prever que el festival en cuestión arrojaría un saldo positivo, resulta que el Girona «se ha pillado los dedos». Y lo ha hecho, según ha podido saber LOS SITIOS, a base de bien ya que las pérdidas del «Festival» superan el millón de pesetas, cifra harto respetable y que, lógicamente, ha desanimado a los directivos de forma ostensible.

En próximas fechas van a tomarse decisiones con respecto a los actos programados con motivo del «Cincuentenario», aunque en el fuero interno de todos se espera que las cosas salgan mejor que en este «Festival Bosé», que si bien fue espléndido en su aspecto artístico, resultó un completo fracaso económico. La gente no respondió. Esto es algo evidente.

Y, por si fuera poco, esta actuación ha traído múltiples problemas y quebraderos de cabeza a los directivos del Girona. Uno de estos problemas nos lo explica, realmente indignado, el presidente, Jordi Geli.

«No hay derecho que en lugar de encontrar colaboración que hallamos son impedimentos. Un señor que se apellida Brugué y que pertenece a no sé que Asociación de Músicos presentó una denuncia por la actuación de Elie Portal i «Les Mediterra-neens». Resulta que abogaba por los músicos en paro, pero a la hora de la verdad, nos indicó que



## Balbi Clara, el primer goleador



Ja déiem l'altre dia que en Clara va debutar marcant tres gols contra el Barça, aconseguits tots a la segona part del partit.

Però, és que en Clara pot afegir a aquest títol de goleador el que fou qui va obtenir el primer gol del Girona F. C. en competició oficial.

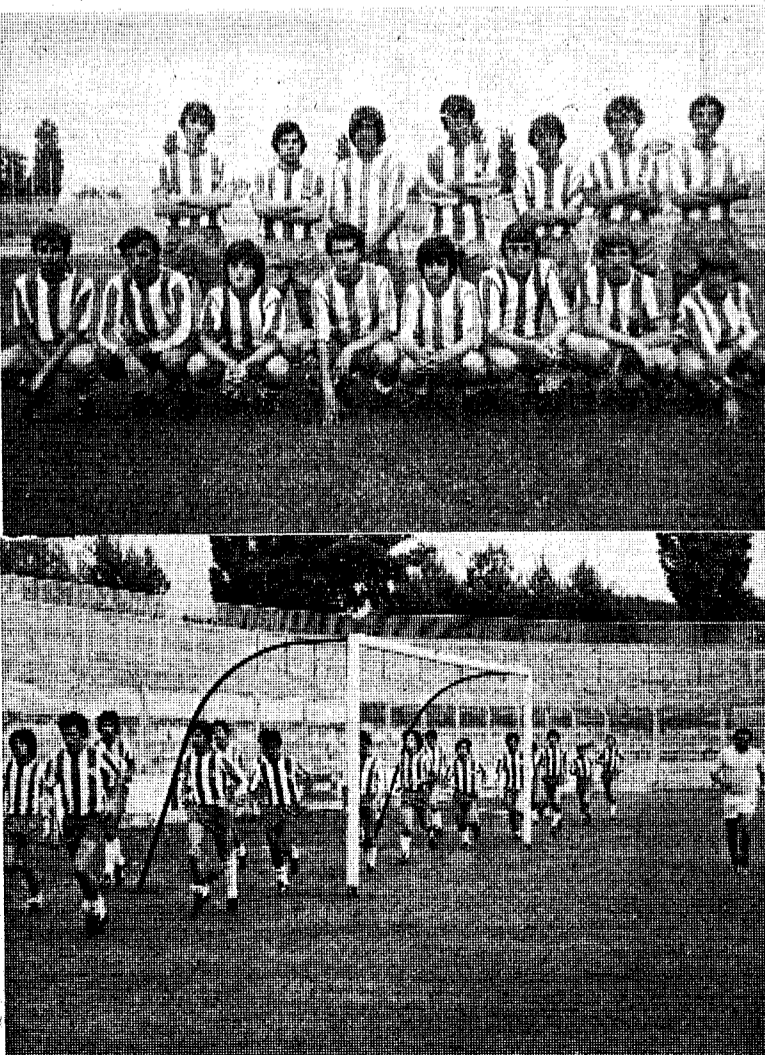
El 19 d'octubre va començar el Campionat de Catalunya de Segona Categoria Ordinària i al nostre Club li va tocar anar a la Colònia Artigues, de Badalona.

El partit fou dramàtic, donat que el Girona F. C. tenia un equip jove mancat d'experiència. Els de la Colònia els varen abatre i, de no ser per la gran actuació de l'Escuder, el gol marcat prematurament pel propietari del terreny podia haver-lo convertit en forta de vallada.

Però la serenitat del veterà Damià va anar encarrilant la situació, i és mercès a una excellent jugada seva que en Balbi Clara va marcar el gol de l'empat, que seria el definitiu i donaria moral a l'equip per la consecució d'aquest punt al so'it en tan difícil camp.

En Clara en dos partits havia aconseguit 4 gols, però la veritat és que va continuar essent el màxim goleador gironí d'aquella primera temporada marcant una quarantena de gols en 25 partits de competició oficial.

J. C. B.



Los nuevos y el primer entrenamiento. (Fotos Lluís)

**FINCAS AGUSTI**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Antes de vender su propiedad o invertir su dinero, consulte sin compromiso alguno. Como siempre le aconsejaré con nobleza, imparcialidad, reserva y eficacia.  
CANDIDO AGUSTI PELEGRI  
Tels. 21 10 08 (2 líneas) y 21 49 56

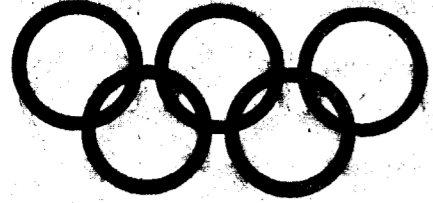
**TELEVISIO CATALANA, S. A.**  
NECESSITA  
**REPRESENTANTS**  
PER GIRONA I COMARQUES  
INTERESSATS TRUQUEU AL 21 40 53, DE  
9 A 11 DE 4 A 7

**SEZ RADIO GIRONA**  
R. A. J. 38  
HOY, A LAS 3 DE LA TARDE  
**sábado deportivo**  
COMPLETISIMA INFORMACION DEL FIN DE SEMANA DEPORTIVO, CON ENTREVISTAS, COMENTARIOS, PRONOSTICOS REPORTAJES, Y, ADEMAS, «FRASES DE LA SEMANA» «PENALTY»...

- Mesa redonda con la presencia de Isidre Sala, entrenador de la U. E. Olot.
- Hoy, jornada final del «Torneig de Vilobí» de fútbol.

CADA SEMANA, DE MARTES A VIERNES A LA 1.30 DE LA TARDE  
**MICROFONO DEPORTIVO**  
LA ACTUALIDAD DEPORTIVA DEL DIA A TRAVES DE SUS PROPIOS PROTAGONISTAS.

**"LOS SITIOS"**  
DIARIO DE GERONA, es miembro de  
**P**  
**AUTOCONTROL DE LA PUBLICIDAD**  
y procuri que todos los anuncios que publica sean veraces y éticos.  
Si no obstante, los lectores opinan que algún anuncio se aparta de estas normas, las rogamos escriban directamente a Autocontrol de la Publicidad, Avda. de Burgos, 14 - Torre III - 2.ª, B - Madrid-16.



# deportes

## Baja importante en el Figueres Manel Pagés, cuatro meses de reposo absoluto



Manuel Pagés, una baja importante para el Figueres (Foto Pablito).

Manel Pagés, el magnífico y pundonoroso jugador de la U. E. Figueres, deberá guardar reposo absoluto por espacio de cuatro meses a consecuencia de una afección pulmonar.

Puestos al habla con la esposa del jugador, nos ha comentado que Manel había notado últimamente alguna que otra molestia, acudiendo a la consulta médica, tras la cual se le ha ordenado reposo absoluto por espacio de cuatro meses.

Lo cierto es que Manel Pagés, según nos comentaba su esposa, no había experimentado nunca contratiempo alguno en este sentido.

Manel Pagés, pues, guardará reposo absoluto por espacio de cuatro meses. Por supuesto que desde estas páginas de LOS SITIOS, le deseamos una total y rápida recuperación, confiando ver cuanto antes mejor sobre los rectángulos de juego en donde siempre ha puesto de relieve su pundonor y clase.

N. P.

## 19,5 años, promedio de edad de la plantilla del Cassá



Aunque el entrenador cassanense, Lluís Pujolràs, nos manifestaba que todavía está pendiente el efectuar algún fichaje más, la plantilla va a estar compuesta por los siguientes jugadores, cuyo promedio de edad es de 19,50 años:

Porteros: Valentí y Portas (procedente del juvenil).

Defensas: Calvet, Ruscalleda (del juvenil), Gómez, Albertí, Comas (del juvenil) y Pica (del juvenil).

Centrocampistas: Masas y Gurrutxaga, Hervás (Sobat), Pujolràs (Vilobi) y Merino (Vilatorrada).

Delanteros: Rahola, Julio (del juvenil), Vegas (del juvenil), Montalbán y Luque.

Pujolràs ha regresado al Cassá.

## Pre-temporada del Lloret

## Recibirá al Español el día 8

Lloret de Mar. (De nuestro correspondiente). — Ya ha planificado la pre-temporada el C. F. Lloret de Mar. y las órdenes de Lagunas están llegando a cabo una intensa preparación.

Cabe destacar, en primer lugar, la presencia del Español, el día 8 de agosto. El tradicional partido Lloret-Español, pues, se celebrará el viernes, día 8.

La relación de partidos amistosos es:

Domingo, día 3 de agosto, Blanes - Lloret; día 5 de agosto, Lloret - Guixols; día 8, Lloret - Español; día 21, Lloret - Mataró; día 23, Lloret - Martiñac (primer equipo y juveniles); día 31, Guixols - Lloret.

J. HEREDIA

ANUNCIO OFICIAL

### AYUNTAMIENTO DE VERGES

EDICTO

Aprobado por el Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el día veinticuatro de los corrientes proceder a la revisión y ampliación del planeamiento urbanístico vigente, mediante el estudio y redacción de unas Normas Subsidiarias, en las que se revise la delimitación de Suelo Urbano, en las que se contemplen y cumplimente aquellas finalidades, iniciando al efecto el correspondiente Expediente.

Suspender por término de UN AÑO el otorgamiento de licencias de edificación en el Sector Hots d'en Cuero-Urbанизación Rubau, en las zonas que se detallan en el plan adjunto.

Publicar estos acuerdos en el Boletín Oficial de la Provincia y en el Periódico LOS SITIOS y las parcelas afectadas por dicha suspensión son las siguientes:

0134003, 0133008, 0133009, 0134005 y 0133007.

Verges, 26 de julio de 1980.

EL ALCALDE

## EL CELLERA CONSERVA LA BASE DE LA PASADA TEMPORADA

### Sólo cuatro novedades: Gauchía, Caparrós I y los juveniles Verdaguer y Masó

El jueves, a las ocho de la tarde. El Cellera cumplimentó su puesta a escena de caras a la próxima temporada. Un equipo más, pues, de la Segunda Regional presentó su plantilla.

Con bastante expectación en el primer acto oficial del equipo de La Celler 80-81, y después de que los jugadores saltaran al campo, el presidente de la entidad se dirigió a los mismos. Josep Trafach dijo que la verdad es que sobran las palabras puesto que la plantilla es la misma del año pasado. A las dos altas os doy la bienvenida, pero como decía antes prácticamente nos conocemos y sólo espero que este año suponga una continuidad en todos los aspectos, de lo que fue La Celler de la pasada temporada.



Una de las novedades del Cellera se llama Gauchía. (Foto Pablito).

que Gaspar Marchón tomó contacto con sus jugadores de la próxima temporada, por otra parte van a ser prácticamente los mismos del año pasado.

La plantilla del La Celler queda de la siguiente forma:

Porteros: Cabezas y Gauchía (cedido por el Girona).

Defensas: Verdaguer (del juvenil), Ros, Rocaassens y Caparrós I (procedente del servicio militar).

Centrocampistas: Serret, Borrallet, Simón, Caparrós II y Masó (del juvenil).

Delanteros: Clará, Vinyoles, Azorín y Vilaró.

## PARTIDOS PARA EL FIN DE SEMANA

Relación de partidos previstos para este fin de semana:

HOY, SABADO

5,30 tarde, Caldes - Fornells (juveniles)

6 tarde, Pontense - Salt; Borrós - Figueres (juveniles) y Pals - Palafrugell.

7,30 tarde, tercer y cuarto puesto «Torneig Vilobí».

8,30 tarde, Camós - Sant Jaume y a continuación Besalú - Tortellá, en Besalú.

10 noche, final «Torneig de Vilobí».

DOMINGO

5 tarde, Breda - Inca y San Joanec - La Pinya.

5,30 tarde, Massanet - Girona, Riudarenes - Bonmati, Arbúcies - Palafróls, Ara - Sant Hilari, Caldes - Sils, Massanet Selva - 6 tarde, Guixols - Vidreres, B. Sant Gregori.

6 tarde, Olot - Colonge - Palafrugell y Hóstoles - Banyoles.

8 tarde, en Besalú, finales del «Torneig de Besalú».

El índice de peligro de incendio forestal hoy es ALTO

El monte es nuestro aliado natural

MINISTERIO DE AGRICULTURA INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA

## DUCASA JUNKERS

COMUNICA A TOTA LA SEVA CLIENTEL·LA DE LA PROVINCIA DE GIRONA

### L'OBERTURA DE LA SEVA NOVA DELEGACIO DUCASA - GIRONA

Estarà situada al:

CARRER TERRI, s/n.º (cantonada J. Alsina)

GIRONA

TELÈFON (972) 21 57 62

## CENTRES COMERCIALS

### Hiper Sant Pong

### SUPERMERCAT SALT

### Supermercats Centric

VERANO - VACACIONES

PRECIOS DE BUEN TIEMPO

Camping - Playa y Jardín, en:

TUMBONAS - TABURETES - SILLONES - MESAS PICNIC - NEVERAS - PARASOLES - BARBACOAS CESTAS - COLCHONES - FLOTADORES - TIENDAS CAMPANA, etc.

LO TENEMOS TODO, Y A LOS MEJORES PRECIOS

## atletismo

### PRUEBAS DE CONTROL EN EL "ESTADI"

#### Y calendario para septiembre y octubre

La Federación Gerundense de Atletismo organiza, para el próximo día 9 de agosto, a las 6,30 de la tarde, en el Estadio de la Dehesa, un concurso-control de caras a los atletas que deseen lograr mínima para los Campeonatos de España. En las

PRUEBAS PARA SEPTIEMBRE Y OCTUBRE

Septiembre: Día 13, en Girona Trofeo Quim Vilá para debutantes y Campeonato provincial de relevos. Días 13 y 14, en Bar-



Quiénes deseen intervenir en el Campeonato de España tendrán la oportunidad de alcanzar la mínima. (Foto SANI).

pruebas-control podrán participar todos los atletas de dicha Federación que lo deseen.

Las pruebas programadas son las siguientes:

Altura, 800 metros lisos, peso y jabalina, tanto masculinos como femeninos. También se ha programado la de 400 metros vallas femeninas y los 10.000 metros lisos masculinos. Recordemos que todas las pruebas son de la categoría absoluta. Si algún club deseara realizar alguna prueba en especial puede comunicarlo a la Federación.

celona. Campeonato de Catalunya juvenil y junior de pruebas combinadas. Días 20 y 21, en Girona. Campeonato provincial infantil, cadete y juvenil de Pruebas Combinadas. Día 27, en Girona. Trofeo Sprinter Esteban Turón. Días 27 y 28, en Barcelona. Campeonato de Catalunya de Pruebas combinadas.

Octubre: Días 4 y 5, en Girona. Campeonato Provincial de Pruebas Combinadas. Día 18, en Girona. Trofeo al Atleta Completo. Días 25 y 26, en Girona. Memorial Ana María Molina. Día 29, en Girona. Trofeo al Atleta Completo.

## baloncesto

### Finalizó el Curso Provincial de Preparadores

Ayer nos comunicaba Las Heras que el Curso Provincial de Entrenadores de baloncesto finalizaba. Ayer pues, fue jornada de exámenes para los alumnos de este curso provincial, que se ha venido celebrando en las últimas semanas. Las Heras nos

manifestaba también, que esperaba tener pronto los resultados del curso y que nos los hará llegar en los próximos días.

También finalizó ayer en Figueras el cursillo básico de entrenadores llevado a cabo por Rafael Morá.

## TELEVISIO CATALANA, S.A.

★ Independent  
★ Lliure  
★ Popular

A GIRONA JA ES EN MARXA

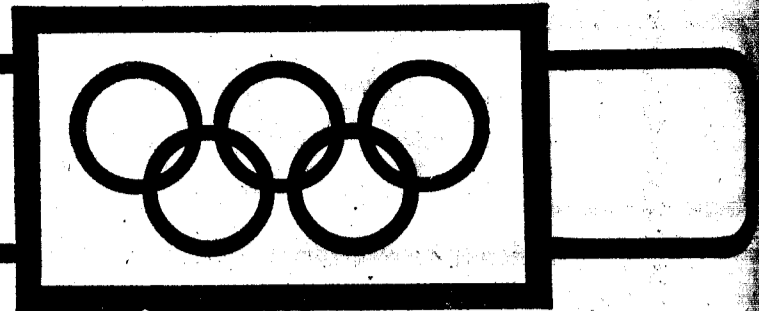
Per a tots els ciutadans  
Pensada, feta i parlada en català sense partidismes polítics al servei de la nostra cultura, riquesa per a la nostra terra

Desitjo informació per a subscriure Accions Sense compromís:

Nom ... ..  
Domicili ... ..  
Telèfon ... ..  
Població ... ..

PROMOTORA DE TELEVISIO CATALANA, S. A.  
C/ Jaume I, 35 Ac - 5è, 1.ª - Tel. 214053

# deportes



## JUEGOS OLIMPICOS - MOSCU 80



### Menéndez y del Riego, plata en K-2, 500 metros

### El alemán Gerd Wessig, nuevo récord mundial en altura (2,36 metros)

Los españoles Herminio Menéndez y Guillermo del Riego han obtenido la medalla de plata en K-2, 500 metros, de la competición olímpica de piragüismo, con un tiempo de 1.33.65.

La medalla de oro fue para la Unión Soviética, 1.32.38 y la de bronce para Alemania Oriental, con 1.34.00.

Tras ellos se clasificaron:

4. Francia, 1.36.22
5. Australia, 1.36.45
6. Rumania, 1.36.96
7. Polonia, 1.37.20
8. Hungría, 1.37.66
9. Suecia, 1.39.92.

Sin embargo, no hubo suerte en C-2 hombres 500, donde los españoles Narciso Suárez y Santos Magaz, después de clasificarse para la final, sólo consiguieron un séptimo puesto.

En esta modalidad venció Hungría con un tiempo de 1.43.39.

La clasificación final fue:

1. Hungría, 1.43.39, medalla de oro.
2. Rumania, 1.44.12, medalla de plata.
3. Bulgaria, 1.44.83, medalla de bronce.
4. Polonia, 1.45.10.
5. Checoslovaquia, 1.45.48
6. Unión Soviética, 1.46.95
7. España, 1.48.18.
8. Suecia, 1.48.69
9. Francia, 1.50.33.

España tiene, hoy, la oportunidad de sumar alguna que otra medalla más a las ya conquistadas. Las posibilidades de los hombres que competirán en los pruebas de canotaje son dignas de tenerse en cuenta. Habrá que esperar, pues, con sumo interés el desarrollo de los finales previstos para hoy.

La medalla de plata lograda por Herminio Menéndez y Guillermo del Riego es una de las conseguidas por Abascal-Noguer (oro), Liopart y el equipo de hockey sobre hielo (plata) y López Zubero (bronce). El balance, todo y teniendo en cuenta el abotado, es francamente alentador ya que en algunas disciplinas se han alcanzado logros que están muy por encima de lo previsto.

La última jornada de atletismo resultó muy interesante. Cabe destacar la consecución de un nuevo récord mundial de altura a cargo del alemán oriental Gerd Wessig. 2,36 metros superó el germano, dejando atrás los 2,35 de Wszola y Moegenburg. Precisamente el polaco Wszola fue segundo con 2,31, marca que también obtuvo Freimüth. El español Roberto Cabejas con 2,10 fue décimosexto.

El gran duelo Coe-Ovett en los 1.500 metros fue para el primero, que alcanzó la medalla de oro con 3.38.4. Ovett debió conformarse con la tercera plaza.

Valdemar Cierspinski, de Alemania, repitió el triunfo de la Maratón obtenido en Montreal, 2.11.03 cronometró el ganador.

### PROGRAMA PARA HOY

**BOXEO**  
Finales.

**CANOTAJE**  
Masculino: K-1, 1.000 m. (semifinales y final); C-1, 1.000 m. (semifinales y final); K-2, 1.000 m. (semifinales y final), C-2, 1.000 m. (semifinales y final).

**FUTBOL**  
Final: RDA - Checoslovaquia.

**TIRO CON ARCO**  
Final (masculina y femenina).

**JUDO**  
Categoría Open.

que superó en 17 segundos a Nijboer, medalla de plata.

Indiquemos, para terminar, que se han batido, hasta ahora en estos Juegos Olímpicos, 34 récords mundiales y 70 olímpicos. Siguiendo con curiosidades diremos que veinticuatro países recibieron medallas de oro y subieron al podio atletas de 32 naciones de las 81 que compiten. Hasta ahora han asistido a los acontecimientos olímpicos un total de 4.340.000 espectadores, un millón de ellos en el «Estadio Lenin».

## García Castany, C. S. D. y "Generalitat"

Pablo García Castany, delegado provincial del Consejo Superior del Deporte, según reza el nombramiento expedido por Jesús Herminio del pasado día 9 de julio y del que ofrecemos copia, puede pasar del Consejo Superior del Deporte a la «Generalitat», a raíz de los traslados de competencias acordado en el Consejo de Ministros celebrado el pasado jueves.



CONSEJO SUPERIOR DE DEPORTES

En uso de las facultades que me atribuye la Disposición Final 1ª del Real Decreto 1.558/77, de 4 de Julio, y en relación con el Artº 14, apartado 5, de la vigente Ley de Régimen Jurídico de la Administración Civil del Estado, he tenido a bien nombrar Delegado Provincial del Consejo Superior de Deportes en Gerona, a D. PABLO GARCIA Y CASTANY.

Madrid, 9 de Julio de 1.980  
EL PRESIDENTE DEL CONSEJO

*[Firma]*



Coe se tomó, en los 1.500 metros, la jugada revancha de Ovett.

## MEDALLERO OLIMPICO

Moscú, 1. — (Efe). — Relación de medallas concedidas, al término de la décimotercera jornada de los Juegos de la XXII Olimpiada:

País	Oro	Plata	Bronce	Total
UNION SOVIETICA	77	59	43	179
ALEMANIA ORIENTAL	43	35	36	114
HUNGRIA	7	9	12	28
ITALIA	7	3	3	13
BULGARIA	6	16	15	37
FRANCIA	6	3	3	12
GRAN BRETANA	5	7	7	19
RUMANIA	5	5	10	20
SUECIA	3	3	6	12
POLONIA	2	12	12	26
ZUBA	2	5	3	10
AUSTRALIA	2	5	5	9
FINLANDIA	2	1	3	6
DINAMARCA	2	1	2	5
BRASIL	2	2	2	4
ETIOPIA	2	0	2	4
SUIZA	2	0	0	2
CHECOSLOVAQUIA	1	3	8	12
YUGOSLAVIA	1	3	4	8
ESPAÑA	1	3	1	5
AUSTRIA	1	2	1	4
GRECIA	1	0	2	3
BELGICA	1	0	0	1
INDIA	1	0	0	1
ZIMBABWE	1	0	0	1
COREA	0	3	1	1
MONGOLIA	0	2	2	4
TANZANIA	0	2	0	2
MEXICO	0	1	2	3
HOLANDA	0	1	2	3
IRLANDA	0	1	0	1
JAMAICA	0	0	3	3
LIBANO	0	0	1	1
<b>TOTALES</b>	<b>183</b>	<b>182</b>	<b>191</b>	<b>556</b>

El número de medallas no es igual en sus tres categorías, al haberse otorgado y suprimido en varias disciplinas, algunas de ellas, como por ejemplo en la competición de gimnasia.

## ciclismo

Para el 9, 10, 11 y 12 de octubre

## "XIX VOLTA A L'EMPORDA"

"Nos falta medio millón", señala Joan Vilahur

Aunque todavía falta bastante tiempo para su inicio, la XIX edición de la "Volta Ciclista a l'Empordà" está ya casi preparada, quedando pendiente solamente el solventar pequeños detalles.

Joan Vilahur, del C. C. Empordanés, organizador de la "Volta a l'Empordà" nos confirmaba ayer lo de la puesta a punto. Sus palabras eran ya bastante explícitas para demostrar la cuidada preparación de la carrera. "En realidad falta todavía concretar pequeños detalles pero la "Volta" está ya lista para empezar el próximo mes de octubre, los días 9, 10, 11 y 12". Uno de estos detalles era precisamente, como nos informaba Vilahur, el final de una etapa. El problema está en Roses o L'Escaló. Sin embargo lo más probable es que se solucione en los próximos días. El recorrido, nos seguía diciendo Joan Vilahur, va a variar un poco del de los otros años, o al menos en lo que a las etapas se refiere. Por contra de otras veces, en esta ocasión sólo habrá tres, más una etapa prólogo. La primera, prólogo, se efectuará en la zona de Les Gabarres partiendo de La Bisbal. "Esta etapa prólogo la efectuamos con el ánimo de poder empezar la "Volta" con un líder, aunque su clasificación no va a tener ninguna trascendencia de cara a la de las otras tres etapas, que son las que van a contar realmente. Lo hacemos para tener un varamo aproximado de cómo pueden ir las cosas". La etapa prólogo, pues, se realizará el jueves 9 de octubre. El viernes, la primera etapa real de la "Volta

a l'Empordà, la ya clásica Pere Llota - Lloret. Durante el día 11, sábado, se efectuará, por la mañana, la segunda etapa, desde Lloret a Roses o bien L'Escaló, que es el punto donde falta concretar. Por la tarde se llevaría a cabo la contrareloj, desde la llegada de por la mañana hasta Figueras. Ya para finalizar, el domingo tendría lugar la etapa final, saliendo de Figueras, llegando hasta La Jonquera, Agullana, La Salut y diversas poblaciones, regresando nuevamente a Figueras donde habrá el final de etapa y de la "Volta".

Seguimos conversando después con Joan Vilahur acerca de la participación. Nuestra pregunta era acerca de los contactos: —Bueno, por el momento ya hemos recibido algunas cartas procedentes de varios equipos que desean tener información y que nos aseguran ya, más o menos, su participación. Están la Selección belga amateur, un equipo de la Baja Sajonia, un equipo italiano en el que figura el campeón del mundo amateur, un equipo español donde se halla el campeón de España amateur... ¡Ah!, y también del F.E.R. Peugeot de Nimes.

—¿Alguna cifra? —La verdad es que no tiene mucho que ver con el éxito de que venir demasiado equipos nos podrían echar por los suelos todo el presupuesto. En el año pasado se inscribieron diecisiete equipos, de los que seis nos fallaron. En total participaron once lo cual nos demostró que un número apto no debía sobrepasar, para las previsiones que hemos hecho, los cuatro equipos. Elio aglutina ya cerca de un centenar de corredores, que para una sola carrera es ya un número significativo.

—Hablando de presupuestos, ¿se va a cubrir? —Esperemos que sí. Los dos millones y medio a que asciende el presupuesto son realmente mucho dinero y ya se vislumbra ahora como un problema serio que nos va a presentar dura batalla. La gente se refugia en la crisis tal vez, pero la verdad es que nos hace falta todavía medio millón para poder satisfacer los gastos. Digo lo de la crisis porque subvenciones ya hemos tenido, pero sin aumentar lo del año anterior, que sí entonces era poco, imagínate ahora. Es normal que si vienen unos clubs corramos con unos gastos de alojamiento y residencia. Pero tanto los hoteles como la gasolina de los viajes, etc., han subido mucho con relación al año pasado.

—Dice que ya se han cubierto dos millones. —Sí, prácticamente sí, pero todavía nos faltan otras quinientas mil pesetas. Estamos haciendo gestiones con el señor Callis de Diputación, quien nos atendió muy amablemente, aunque también me informó de que se hallan un poco "colgados". Nos ha dicho que va a ayudarnos, aunque es muy difícil que en todo lo que necesitamos. Dieron me parece que cuatrocientos mil pesetas a la E. Sans de Barcelona para que se organizase el final de la "Volta Catalunya" en Girona y ahora, claro, no deben poder ayudarnos, nosotros en la misma medida, aunque todavía confiamos en que pueda arreglarse.

—De todas maneras, la "Volta a l'Empordà", adelante... —Sí, la carrera se va a efectuar aunque tengamos que hacer el dinero de las piedras. La segunda en importancia de la España, en el tipo amateur, está inscrita en el Calendario de la Unión Ciclista Internacional, perderla un año significaría también perder la inscripción en U.C.I. y no nos interesa en absoluto.

mil pesetas. Estamos haciendo gestiones con el señor Callis de Diputación, quien nos atendió muy amablemente, aunque también me informó de que se hallan un poco "colgados". Nos ha dicho que va a ayudarnos, aunque es muy difícil que en todo lo que necesitamos. Dieron me parece que cuatrocientos mil pesetas a la E. Sans de Barcelona para que se organizase el final de la "Volta Catalunya" en Girona y ahora, claro, no deben poder ayudarnos, nosotros en la misma medida, aunque todavía confiamos en que pueda arreglarse.

—De todas maneras, la "Volta a l'Empordà", adelante... —Sí, la carrera se va a efectuar aunque tengamos que hacer el dinero de las piedras. La segunda en importancia de la España, en el tipo amateur, está inscrita en el Calendario de la Unión Ciclista Internacional, perderla un año significaría también perder la inscripción en U.C.I. y no nos interesa en absoluto.

—Sí, prácticamente sí, pero todavía nos faltan otras quinientas mil pesetas. Estamos haciendo gestiones con el señor Callis de Diputación, quien nos atendió muy amablemente, aunque también me informó de que se hallan un poco "colgados". Nos ha dicho que va a ayudarnos, aunque es muy difícil que en todo lo que necesitamos. Dieron me parece que cuatrocientos mil pesetas a la E. Sans de Barcelona para que se organizase el final de la "Volta Catalunya" en Girona y ahora, claro, no deben poder ayudarnos, nosotros en la misma medida, aunque todavía confiamos en que pueda arreglarse.

## automovilismo

### PATRICK DEPAILLER, MUERTO EN ACCIDENTE

Hockenheim (R.F.A.), 1. — El piloto francés Patrick Depailler ha muerto víctima de un accidente mortal en el curso de los entrenamientos en el Circuito de Hockenheim (R.F.A.), donde se disputará el 10 de agosto el Gran Premio de Alemania de fórmula uno.

El piloto francés fue transportado en helicóptero a la Clínica Universitaria de Heidelberg (Bade - Wurtemberg). Un médico de la clínica informó que el piloto automovilismo francés Patrick Depailler falleció como consecuencia de la fractura de cráneo y múltiples hemorragias sufridas. El doctor precisó que Patrick Depailler, que sufrió igualmente fracturas en ambas piernas y en el brazo derecho, estaba ya clínicamente muerto cuando ingresó en la clínica.

Se precisa en fuentes de la policía que el vehículo de Depailler, un Alfa-Romeo, abandonó la pista, por causas desconocidas, en una curva rápida.

### ANUNCIO OFICIAL

### MINISTERIO DE SANIDAD Y SEGURIDAD SOCIAL INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD DIRECCION PROVINCIAL GERONA

Habiendo sufrido error en el anuncio del CONCURSO OPOSICION para la provisión de plazas de Personal no Sanitario al Servicio de las Instituciones Sanitarias de la Seguridad Social de esta provincia, publicado el día 24 de pasado mes de julio, se informa que las plazas que se convocan son las siguientes:

- RESIDENCIA SANITARIA «GENERAL ALVAREZ DE CASTRO» DE GERONA**
  - 3 Plazas de Auxiliar Administrativo de II. SS.
  - 1 Plaza de Celador.
  - 1 Plaza de Planchadora.
- SERVICIO DE URGENCIAS DE FIGUERAS**
  - 1 Plaza de Celador.
- SERVICIO DE URGENCIA DE BANOLAS**
  - 1 Plaza de Celador.

**CONSULTORIO DE BANOLAS**  
1 Plaza de Auxiliar Administrativo de II. SS.  
El Concurso Oposición se registrará por la Convocatoria General aprobado por Resolución de la Delegación General del Instituto Nacional de la Salud y publicada en el Boletín Oficial del Estado de fecha 9 de junio de 1980, núm. 138.

Las Instancias para tomar parte en este Concurso Oposición deberán ajustarse al modelo Oficial establecido en dicha convocatoria y se presentarán en esta Dirección Provincial del Instituto Nacional de la Salud, calle Santa Clara número 35, antes de las 13.30 horas del día 12 de AGOSTO DE 1980.

Gerona, a 1 de agosto de 1980.  
EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL  
Firmado: Luis Franques Ribera

Suscríbese a LOS SITIOS

# anuncios por palabras

Hasta diez palabras, 120.- ptas.  
Cada palabra más, 12.- ptas.  
Recuadros en esta sección:  
a 22.- ptas. milímetro.

## ALQUILERES

LOCAL comercial, calle Mayor de Salt, alquiler sin traspaso 105 m<sup>2</sup> de planta y 105 de altillo. Fincas Molas, Tel. 219304.

ALQUILER de pisos amueblados, varias situaciones. Fincas Molas, Tel. 219304.

ALQUILU pisos con y sin muebles. Locales comerciales y despachos, en distintas situaciones. Teléfono 21 97 58.

PARTICULAR, tengo piso amueblado para alquilar. Teléfono 203746, horas comercio.

ALQUILAMOS pisos con y sin muebles, diferentes situaciones. Teléfono 21 10 08.

ALQUILO pisos con o sin muebles, locales comerciales y despachos en distintas situaciones. Teléfono 21 97 58.

ALQUILAMOS pisos amueblados en distintas situaciones. Teléfono 20 79 58.

ALQUILAMOS ático amueblado de 2 habitaciones y tranquilo con baño. Teléfono 20 86 28.

ALQUILO piso sin muebles, nuevo, en San Narciso. Teléfono 20 86 28.

ATICO espacioso, nuevo, sin muebles, en la Gran Vía. Teléfono 20 86 28.

## COMPRAS

COMPRO pequeño terreno cerca de Girona, preferible tenga barraca con pozo. Teléfono 20 13 03.

COMPRO pisos, locales, solares, importa estado ni situación, precio contado. Teléfono 211008.

COMPRAMOS lanas viejas colchoneros, trapos, diarios, papel, etc. Tel. 118. Teléfono 200198.

## DEMANDAS

SE NECESITA asistente para bar, zona Bascara. Llamar teléfono 56 01 65.

MATRIMONIO necesita señora para servicio todo el día. Interesados llamar teléfono 30 13 08, de 8 a 6 tarde. Tamarit.

JOVEN 24 años, carnet primer habla alemán e italiano, busca trabajo. Camarero. Escribir Los Sitios. Referencia 414.

VENDEDORES a comisión intróducidos en oficinas y hostelería. Teléfono 21 48 44.

ALTA oficial tercera electricista para automóviles. Llamar teléfono 20 83. Padre Claret, 5. Referencia SEAF PPO 18.389.

## OFERTAS

PROZOS y sondeos, captación de clientes, reconocimientos para citaciones, terrenos, minas, informes, pilotos pantallas test continuo. José Soler, calle Almirante XIII, núm. 28, Banyoles. Teléfono 57 13 18.

FURGONETAS Diesel de ocasión. Buenos precios y condiciones. Verlas en: PROAUTO, S. A., calle Barcelona, 39. Tel. 20 31 50.

CANTON nuevo (España). Garantía casa más de 3.000 pesetas. Escribir apartado 20 San Sebastián.

## VARIOS

COMPRAMOS su bañera española, en su misma casa, sin obras. Máxima garantía. Materiales. Técnica enjaill. Teléfonos: 20 32 05.

FURGONETAS Diesel de ocasión. Buenos precios y condiciones. Verlas en: PROAUTO, S. A., calle Barcelona, 39. Teléfono 20 31 50.

SAUNAS Gerona, Salón para caballeros, masaje, relax, masaje deportivo, sauna finlandesa 400 pesetas. Atendido por señoritas. Abierto de 11 a 21. Avda. Jaime I, 13, principal 3.º.

REPARACIONES TV, montaje antenas y porteros electrónicos. Teléfono 21 15 26.

SEA ESTHETICIANNE o peluquera diplomada en CEM. Cursos autorizados por el Ministerio de Educación. Matrícula abierta. Varios horarios. Infórmese en CEM, Eiximenis, 16. Teléfono 21 10 93.

CLASSES Matemàtiques, BUP a Salt. Teléfono 20 08 18, de 11-1.

SEÑORITA callista, masajista, gabinete, domicilio. Teléfono 21 65 78. Seriedad.

GATO rubio-blanco, responde por Chirri, perdido San Narciso. Se replica telefonar 202694.

**BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA**  
SECCION RESERVADA EXCLUSIVAMENTE PARA LOS AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

PLAYA DE ARO. Nuevos a estrenar, apartamentos 3 dormitorios, sólo cinco vecinos. Facilidades. Picamal, A.P.I. Teléfono 817223.

SANT FELIU GUIXOLS. Oportunidad, apartamento 3 dormitorios, céntrico. Muy barato. Picamal, A.P.I. Teléfono 817223.

## VENTAS

CASA de payés por restaurar 1.000 m<sup>2</sup> de terreno en San Daniel. 1.500.000 ptas. Fincas Molas. Tel. 219304.

CASA casco antiguo de Girona, bajos y 3 pisos llaves mano. Fincas Molas, Tel. 219304.

VENTA solares para edificar, calle Universidad Cervera Montpelier. Teléfonos 47 60 75 y 20 21 50.

SANT FELIU DE GUIXOLS, a 50 metros Paso del Mar. Terreno 1.600 m<sup>2</sup> con cimientos, planos y permiso municipal. Tels. 47 60 75 y 20 21 50.

PALAMOS - Calonge - Playa de Aro. Venta de chalets, torres y terrenos. Directamente del constructor. Terminadas completamente. Facilidades hasta 5 y 10 años. Avda. José Antonio, número 8, Palamós. Telf.: 31 62 24.

PARCELA en Playa de Aro, 400 m<sup>2</sup> edificables, Fincas Molas, Teléfono 219304.

CHALET-Refugio en Montnegre, 900 m<sup>2</sup> de terreno, 2.000.000 pesetas. Fincas Molas. Tel. 219304.

VENDO torre en S'Agaró, a 1.000 metros playa, bajos 100 m., vivienda 120 m. totalmente vallada y amueblada. Precio total 3.900.000. Teléfono 21 10 08.

FURGONETAS Diesel de ocasión. Buenos precios y condiciones. Verlas en: PROAUTO, S. A., calle Barcelona, 39. Teléfono 20 31 50.

VENDO casa planta baja, centro de Salt, 180 m<sup>2</sup>, muy buen estado. Precio 4.000.000 pesetas. Teléfono 21 49 56.

LLAFRANC, particular vende apartamento a 100 m. playa. Ocasión. Teléfonos 301.589 y 302.505.

SE VENDE ático en Veinat de Salt, 3 grandes dormitorios, comedor, con terraza, cuarto de baño completo, ascensor, portero automático, gas ciudad. Precio muy ventajoso. Entrada 500.000 pesetas y 17.173 pesetas al mes. Informes, teléfono 21 62 42.

VENDEMOS chalet centro Girona de particular a particular. Teléfono 21 47 82 o por las noches al 77 03 30.

VENDO piso amueblado, calle Carmen, 3 habitaciones ascensor. Precio total, 1.600.000 pesetas. Teléfono 21 10 08.

OPORTUNIDAD, piso Jaime I, 130 m<sup>2</sup>, edificio Banco Santander, 4 habitaciones, 1 baño, 2 aseos. Precio total 4.800.000 pesetas. Teléfono 21 49 56.

CASA planta baja en Palau con garaje y patio, necesidad reforma. Precio 1.800.000 pesetas. Teléfono 21 49 56.

LOCAL comercial con fachada 2 calles, de 100 m<sup>2</sup>, y 3 pisos de 110 m<sup>2</sup>. libre de inquilinos, necesidad reforma. Precio total 1.800.000 pesetas. Tel. 21 49 56.

POR AUSENTARME de Gerona, vendo piso y parking. Calle Cruz, de 5 habitaciones, patio 40 m., y piscina comunitaria, facilidades a convenir. Teléfono 21 10 08.

APARTAMENTO amueblado en Playa de Aro, vendo de particular a particular, primera línea de mar, como nuevo. Tel. 20 63 86.

EN ROSAMAR: La playa más selecta de la Costa Brava. Se vende piso en chalet 3 viviendas. Gran categoría. Servicios de tenis. Piscina. Restaurante. Supermercado. Situación: a 7 km. Sant Feliu de Guixols. Teléfono 972:21 62 42.

OPORTUNIDAD. Se vende por traslado, piso: 3 dormitorios dobles, amplia cocina, comedor con terraza, cuarto de baño completo, cuarto de aseo con ducha, terraza lavadero, trastero, plaza de aparcamiento. Precio muy interesante. Infórmese en: tel. 21 62 42.

VENDO Seat Sport 1.800. Teléfonos 21 31 48 ó 31 60 33.

BARATO, vendo Simca 1.200. GE-C. Pago contado. Razón: teléfono 21 28 23.

CADAQUES. Venta pisos y locales. Calidad. Buen precio. Céntricos. 200 metros playa. Teléfono (972) 25 83 44.

PARTICULAR, vendo furgón 4.F acristalado, roción repasado. Teléfonos 20 10 44 y 21 40 18.

TERRENO cultivo, junto carretera, 3,25 vesanas 800.000 pesetas. Teléfono 20 88 18.

VENDO piso nuevo Ronda Ferriando Puig, apto para vivienda, despacho o consultorio, con o sin muebles, calefacción individual, ascensor. Teléfonos 204283 y 208413.

VENDO piso particular, 3 dormitorios, terraza, 1.240.000. Teléfono 20 24 46.

SE VENDE Citroen Dyane matrícula B-758.000, motor buen estado, batería y ruedas nuevas, pesetas 60.000. Teléfono 50 14 11, Figueras.

VENDO tienda de campaña cinco plazas. Llamar teléfono 212631, de 2 a 3.

CASAS nuevas cerca de Quart, con 600.000 pesetas de entrada, resto con facilidades. Teléfono 20 86 28.

PISO nuevo en Santa Eugenia, 1.600.000 precio total. Teléfono 20 86 28.

PISO en San Narciso, soleado, exterior, buen precio. Teléfono 20 86 28.

PISO en Salt, 1.200.000 pesetas precio total con facilidades. Teléfono 20 86 28.

PISO de 150 metros, dos baños, calefacción, céntrico, nuevo. 3.400.000 pesetas con facilidades. Teléfono 20 86 28.

**RESUMEN INMOBILIARIO DE SPAI**  
CONSEJEROS INMOBILIARIOS  
Av. Jaime I, 60. (Galeries)

CHALETs a 5 minutos de Girona, Urbanización Quart Nou. Planta baja y piso. Total 175 m<sup>2</sup>. Zona ajardinada privada, garaje y acabados gran calidad. SPAI. Teléfono 20 30 04.

PARKINGS en calle Agudas. Entrega inmediata. 275.000 pesetas. Facilidades de pago. SPAI. Teléfono 20 30 04.

PISO nuevo a estrenar en calle Lorenzana, chaflán con Juan Maragall. Hipoteca opcional de 2.000.000 pesetas. Resto, facilidades de pago. Acabados de gran calidad. Buena situación cara sol. Parking opcional. SPAI. Teléfono 20 30 04.

PISO nuevo a estrenar, en San Narciso. Bloque de sólo 12 vecinos. 4 dormitorios. Posibilidad de parking. Acabados de gran calidad. Hipoteca a 11 años. SPAI. Teléfono 20 30 04.

PISO nuevo a estrenar, con entrada única de 240.000 pesetas. Facilidades de pago. Acabados de calidad. Calefacción con caldera mixta. SPAI. Telf. 203004.

PISO en zona residencial, entre calle Cruz y calle Emilio Grahit. 2.100.000 pesetas precio total. SPAI. Teléfono 20 30 04.

ATICO nuevo a estrenar, 4 habitaciones, 2 baños. Acabados de calidad. Zona de San Narciso. Hipoteca de 2.000.000 pesetas. Parking opcional. SPAI. Tel. 20 30 04.

LOCALES en planta baja, chaflán Maluquer con Travesía de la Cruz. Diferentes superficies. Entrega inmediata. Hipoteca y parking opcional. SPAI. Tel. 20 30 04.

LOCAL comercial planta baja, 220 m<sup>2</sup> en chaflán calle Cruz con Francisco Ciurana. SPAI. Teléfono 20 30 04.

LOCALES aptos para oficinas. Entrega inmediata, en planta entresuelo. Calle Barcelona, junto Plaza Poeta Marquina. SPAI. Teléfono 20 30 04.

VENDO PISO EN SANT FELIU DE GUIXOLS  
céntrico, carretera de Girona, tres dormitorios, cocina, baño-aseo, comedor duplex. Precio total: 3.200.000 pesetas. Sin hipoteca. Exterior. Teléfono 32 02 51.

Suscribase a "LOS SITIOS"

## PORT DE LLANÇA

¿Busca Apartamento? ¡Visitenos!

- Situación inmejorable (Avenida Mestral, esquina calle Proyecto).
- Focos vecinos.
- Apartamentos de 1, 2 y 3 habitaciones.
- Calidad.
- Locales comerciales.
- Garajes.

Cómodos plazos y resto... ¡hasta 10 años!

Información y venta: Major de Salt, 210, teléfono 20 67 31, Salt-Girona. Fincas Company. Castellà, 28, teléfono 38 01 98. LLANÇA.

## INMOBILIARIA CATALUNYA

Plaza Marqués de Camps, 3  
Teléfono 21 97 58

- VENTA DE PISOS, LOCALES Y TERRENOS.
- ALQUILERES
- TRASPASO

## LOCALS COMERCIALS

a C/. CREU  
C/. SEQUIA  
STA. EUGENIA  
S. NARCIS  
MONTLIVI

## PONS

PROMOCIÓN I VENDA D'IMMOBILIES  
Girona - Tel. 21 57 08

## STOP

Tiendas. Locales céntricos en SANT FELIU DE GUIXOLS  
apts para Banco, Caja de Ahorros o supermercado: 300 metros cuadrados  
DIVISIBLES  
Teléfono 32 02 51.

## FINCAS ESPAÑOL

**INSER**  
Santa Clara, 42, bajos  
Teléfono: 20 79 58, GIRONA.

VENTA DE PISOS  
ALQUILERES  
LOCALES COMERCIALES  
TRASPASOS  
Y también en  
PLAYA DE ARO  
(Edificio Rond.Store)

### EN VENTA

#### SNACK - BAR - CAFETERIA

EN PLENO RENDIMIENTO  
PLAYA DE ARO  
Informes, HOTEL ACAPULCO. Tel. 81 71 62.  
Sr. Manolo.

### PARCELAS EN STA. CRISTINA DE ARO

TERCERA Y ULTIMA FASE. CON PARCELAS DE 400 A 800 m<sup>2</sup>. CON SERVICIOS TOTALMENTE TERMINADOS. Junto a la población de Santa Cristina de Aro, magnífica panorámica y vistas al mar.

#### PRECIOS DE LANZAMIENTO

- Más de 100 torres construidas.
- Facilidades hasta 36 meses, sin intereses.

Información: Telfs.: 20.55.23 - 31.73.16.  
(Plan Parcial aprobado por C. P. U. en 27-9-1974).

### CADAQUES

VENTA PISOS Y LOCALES. CALIDAD. BUEN PRECIO. CENTRICOS; 200 METROS PLAYA.  
TEL (972) 25.83.44.

CALELLA DE PALAFRUGELL - L'ESCALA  
SANT ANTONI DE CALONGE

### APARTAMENTOS EN VENTA

1.ª línea de mar (Junto al Club Náutico)  
● ACABADOS DE PRIMERA CALIDAD  
● PISCINA  
● PISTA DE TENIS

ENTRADA DESDE 425.000 PTAS.  
(FACILIDADES HASTA 11 AÑOS)  
Información: Telfs.: 20.55.23 - 31.73.16.

### Caixa Rural Provincial de Girona

busca per a Girona

### PROGRAMADORS

Lluïre S. M. amb experiència RPG II, per a treballar, amb dedicació completa, amb IBM, S-34 i d'altres.  
Interessats enviar curriculum vitae detallat a: Ref. INEM. núm. 19.026.

**A.R. GABINETE DE PSICOLOGIA**  
c/ Julio Garreta, 15 - 4.º - 1.ª - Tel. 21 34 37 - GERONA  
HORARIO DE 9 a 2

### COCHES DESAPARECIDOS

**BRUJULA DELEGACION GERONA**  
SI VE ALGUN VEHICULO ABANDONADO LLAMENOS José Antonio, 98. SARRIA DE TER. Telfs. 218182 - 218739

**LLAMENOS URGENTEMENTE SI LE HA DESAPARECIDO SU COCHE - SERVICIO PERMANENTE**

COCHES: Renault 10. GE-72.033. blanco; Renault 5, GE-8546.E. verde; Ford Fiesta, GE-1662.J. naranja; Seat 1430. GE-6296-B, marrón claro.

Usted puede favorecerse de éstos y todos los servicios de BRUJULA, por 3.500 Ptas. anuales.

### OFICINA DE EMPLEO

**EMPRESARIO:** Si tiene puestos de trabajo vacantes por falta de personal, diríjase a la Oficina de Empleo del Servicio de Empleo y Acción Formativa competente por razón del lugar, la que le entregará los trabajadores necesarios o le informará sobre la manera de ponerse en contacto con los mismos.

**TRABAJADOR:** Si desea un contrato de trabajo adecuado a su capacidad y profesión, diríjase a la Oficina de Empleo del Servicio de Empleo y Acción Formativa competente por razón del lugar del domicilio, la que informará sobre las ofertas de trabajo realizadas por las empresas.

**PROGRUP**

### VENTA • ALQUILER • ADMINISTRACION

- VIVIENDAS
- LOCALES COMERCIALES
- DESPACHOS
- PISOS OCASION
- FINCAS
- COMUNIDADES

**PROGRUP** Grup Professional d'Experts Immobiliaris

Avda. Sant Francesc, 1-2 T.20 89 62-20 85 62 | 21 15 12  
GIRONA

SERVICIO POST-VENTA • ASESORIA INMOBILIARIA • GESTION Y ASESORIA A PROMOTORES-CONSTRUCTORES INMOBILIARIOS.

Anunciese en LOS SITIOS

## El Govern a López de Lerma: nou partit judicial a Lloret de Mar

Amb relació a la pregunta feta pel diputat gironí de «Convergència i Unió», senyor Josep López de Lerma, amb relació a una possible i remorejada modificació de Partits Judicials a les comarques gironines, el Govern, mitjançant el Ministre de Justícia, ha afirmat que «estan realitzant estudis, en situació molt avançada, sobre la futura divisió territorial judicial i establiment i ordenació dels Jutjats i Tribunals, que afecta a tot el territori espanyol i per suposat, a Girona, la qual s'incorporarà a una Llei de Planta que desenvoluparà, en el seu cas, la nou «Llei Orgànica del Poder Judicial».

«D'aquests estudis —diu el Ministre de Justícia a López de Lerma— no es desprén la necessitat de suprimir els Jutjats de Primera Instància i Instrucció de La Bisbal i Santa Coloma de Farners» però, en canvi, «si s'ha estudiat la possible creació d'un nou Partit Judicial, amb capitalitat a Lloret de Mar, al qual podria integrar-se els municipis de Blanes i Tossa, segregats del partit de Santa Coloma de Farners, i Sant Feliu de Guíxols, Santa Cristina d'Aro i Castell Platja d'Aro, segregats de La Bisbal, d'acord amb el president de l'Audiència Territorial de Catalunya i salvant, lògicament, les competències que en aquesta matèria corresponen a la Comunitat Autònoma de Catalunya segons el seu Estatut».

La resposta del Govern al diputat López de Lerma finalitzada dient que «da raó d'aquesta iniciativa és descarregar de treball els ja sobrecarregats Jutjats de Santa Coloma de Farners i de La Bisbal, agrupant unes poblacions molt actives i concorregudes de la Costa Brava, sota un mateix Partit Judicial».

## El alcalde de Figueres dimitió al no poder llegar a un acuerdo de gobierno con los centristas

### Aunque será baja en el Consistorio, no en Convergència

Figueres. (De nuestro corresponsal, Josep M. Bernils, Jr., por teléfono.) — Ayer, poco después de las siete de la tarde, en el salón donde se reúne la Comisión Municipal Permanente, el dimitido alcalde de la ciudad, don Miquel Esteba, reunió a los representantes de

man, si tenemos en cuenta las circunstancias en que le ha correspondido desempeñar el cargo.

Básicamente, las razones que han precipitado su dimisión, señaló que han de relacionarse con la imposibilidad de lograr una base de acuerdo político, suficien-

detentan actualmente la mayoría para acordar quién será el futuro alcalde de Figueres.

Ni qué decir tiene que todos estos repetidos cambios en la Alcaldía de Figueres, han causado una impresión extraña entre los figuerenses, que detentan el



El señor Esteba, señalado en su rueda de prensa, que no había hallado la colaboración necesaria, especialmente con los centristas, para poder realizar un programa de gobierno para Figueres.

los medios informativos, para darles cuenta de la decisión tomada y analizar su gestión en el tiempo que ha ocupado el sillón de la primera autoridad municipal. La reunión se prolongó por espacio de dos horas. Antes de empezar, entregó a los reunidos un par de folios, en los que se contenía una relación de las gestiones y actividades realizadas.

#### SUS RELACIONES CON CONVERGENCIA

La dimisión del señor Esteba incluye su baja como concejal del Ayuntamiento, aunque, a preguntas de nuestro corresponsal, añadió que no significaba baja como militante de Convergencia, y al referirse a las relaciones con el partido, señaló, que los concejales del mismo, oficialmente le habían apoyado siempre, aunque, añadió, que no sabía si Convergencia había desmentido, públicamente determinadas informaciones sobre supuestos d'stanciamientos entre él y el partido, en las diversas ocasiones en que tales informaciones han surgido.

No quiso profundizar más en el tema de sus relaciones con el partido, y a juicio de nuestro corresponsal, todas sus referencias al mismo fueron sumamente diplomáticas y prudentes.

#### NO FUE POSIBLE UN PACTO DE GOBIERNO CON LOS CENTRISTAS

Al hacer balance de sus realizaciones se refirió a que ni han sido todo lo positivas que él esperaba al ocupar la Alcaldía, ni tan negativas como algunos afir-

temente amplio, como para poder gobernar la ciudad, con un margen operativo suficiente.

También a preguntas de nuestro corresponsal, se le pidió que precisara si este acuerdo que no pudo lograrse, fue por causa de la posición de los ediles centristas, en lo que se refiere a su persona en concreto, en la Alcaldía, a lo que contestó: Esto es exacto.

#### LA REUNION CON TRIAS FARGAS

También era muy interesante, para la opinión pública el saber cómo se desarrolló la reunión del miércoles, en la sede de Convergencia en Figueres y que presidió Trias Fargas, pues a la misma no asistió el señor Esteba, pese a que en la misma, como tema central, estaba precisamente la Alcaldía.

Explicó el dimitido alcalde, que no se le comunicó que se celebraba la citada reunión hasta las nueve y media de la noche, es decir, sólo minutos antes de que asistiese a la misma el presidente del partido, por lo que no consideró oportuna su presencia.

#### EL FUTURO ALCALDE SERA DE CONVERGENCIA

Una vez más se plantea a los figuerenses un cambio de alcalde. También sobre el tema se le preguntó al señor Esteba, quien dijo, que con toda probabilidad, se elegiría a otro representante de Convergencia, a tenor de los pactos establecidos.

Iguamente señaló, al responder a otra pregunta, que había un evidente paralelismo, entre la situación en que se ha encontrado y la que, en su día tuvo el alcalde socialista señor Ametlla.

De acuerdo con las informaciones que posee esta corresponsalía, el próximo lunes, el señor Esteba, piensa iniciar sus vacaciones, por lo que, de alguna forma, ha de quedar resuelta la cuestión, desde el punto de vista administrativo, es decir, que una vez que el juzgado considere el caso de urgencia, a pesar de las vacaciones judiciales, se harán los trámites correspondientes, para la designación, con carácter interno, al primer teniente de alcalde, señor Puig Vayreda, para que se haga cargo del despacho y firma de la Alcaldía, hasta que, en un futuro Pleno, se pase a votar al sucesor formal del señor Esteba.

En opinión de los observadores políticos figuerenses, se descarta que el candidato socialista, señor Palahi pueda acceder a la Alcaldía, como el centrista, señor Llorca, por lo que se deberá llegar a un acuerdo entre las fuerzas de Convergencia, Centristas y Esquerra, que ya

## Resultado del sorteo de los viajes al Japón, correspondientes a nuestra ciudad

Ayer, a última hora de la tarde, en la sala de actos de la Casa de Cultura de la Caja de Pensiones, se celebró el sorteo, por el que se repartían los viajes al Japón, que corresponden a una oficina principal y a las que tiene la entidad, en nuestra ciudad. Asistieron los delegados y representantes de las ciudades oficialmente seleccionadas, entre las casi doscientas personas que se dieron cita al acto, estaba el delegado general de la entidad en Girona, señor Ferrer Costa.

El resultado del sorteo, por lo que se refiere a las oficinas de nuestra ciudad fue el siguiente:

Oficina principal (Pont de Pedra)	15.843
Oficina Güell	8.269
Oficina Migdia	13.340
Oficina Palau Sacosta	3.998
Oficina Plaza Marquina	9.434
Oficina de Salt	4.518
Oficina Sant Fèlix (Ballesteries)	5.635
Oficina Sant Narcís	3.813
Oficina Santa Eugènia	5.099
Oficina Sarrià de Ter	1.625

También en el curso del acto se sortearon diversos obsequios entre los asistentes, y finalmente se ofreció un refresco.

## “Laetius” o el culo de “Els Joglars”

Aparecieron allá por los años sesenta. Era gente joven, inconformista, que se había enterado de que existía Grotowski y su teatro laboratorio en Polonia. Pocos asistieron a las clases de Grotowski; pero las revistas «Primer Acto» y «York», más algún santón del templo de Talia, se encargaron de comunicarnos que el teatro de autor había muerto: el espectáculo teatral estaría en función del actor para que éste liberase sus represiones. Muerto el autor burgués que escribe sus cuartillas sin pensar en los problemas de los actores que han de interpretar su obra. El teatro es el actor, y los actores, colectivamente, crearán sus propios espectáculos. Y así surgieron un montón de grupos llamados independientes o experimentales. Era la era de la revolución teatral.

Las nuevas técnicas, las formas nuevas crearon jóvenes actores que dominaban a la perfección el músculo que cierra el ano e ignoraban olímpicamente quién era Lope de Vega. Sus creaciones colectivas giraban todas sobre una misma temática: el hombre oprimido por la sociedad, las instituciones —Iglesia y Ejército a la cabeza—, las multinacionales y Franco. El invento no prosperó y casi todos los grupos experimentales se fueron al garete. ¿Razones? Al público, burgués o proletario, no le apetece aburrirse, aguantar insultos o soportar el hedor del culo ajeno.

Viene esto a propósito de que me tocó ver el otro día una larga exhibición de culos o cargo de «Els Joglars», grupo experimental que, por razones extrateatrales, ha sobrevivido a sus congéneres de antaño. ¿Qué queréis que os diga, amigos juglares?: nunca me han gustado los culos y, quizás por eso, el mío lo tenía detrás. Y los ojos los tenía delante y esto es lo que me dio que ver. Los ojos me daban ganas de ver y mi pobre entendimiento llegó a oírlos. El pasado sábado, día 26 de julio, «Els Joglars», recién nacido del Festival de Caracac, tuvo a bien mostrarnos su anatomía y su talento en el local del Centro de Espai Cultural de Playa de Aro, acompañado por varias entidades culturales y recreativas de excelente calidad. Era de noche, quinientas personas acudieron a la llamada. Pretendíamos ir a la representación de «Laetius», espectáculo-reportaje, un residuo de vida post-nuclear, espectáculo que se representó en Arriba el telón.

«Laetius» es el nombre que reciben los mutantes apáodos sobre el planeta Tierra, después de una explosión nuclear, que ha dado fin a la vida. El nuevo ciclo de vida es una excepción de las mutaciones físicas derivadas de la explosión nuclear, es similar a la actual: «laetius» que se mantienen por poseer más alimentos, los ritos que vuelven a hacer ante lo desconocido, que presentido, la servidumbre de unos a otros individuos, atracción sexual para la creación y el placer, la conciencia y, de nuevo, el juicio. Y se acabó. Se acabó el ciclo de vida de los «laetius», demasiado parecidos a los tuyos humanos, aunque no los alimentos por el culo.

El problema nuclear y nuevo ciclo del ser humano, en esta ocasión, sólo un texto para poner en solfa situaciones tales como la guerra, el Ejército o la familia burguesa. O para tocar los temas manidos como la represión sexual del pueblo nacido en España. Juglares, en cuanto a la crítica de las instituciones, no perdiza en absoluto y se llama como siempre hizo el teatro independiente, a pretar la cara más grotesca de las cosas, de forma tal que el público entre en complicación y ría la gracia del chiste. En lo que al problema se refiere, me da la ligera impresión de que los auténticamente reprimidos son los miembros de «Els Joglars»; de manera no entiendo la reacción sobre la actividad creativa de los «laetius», especial forma de ingratos, reiteración que es muy innecesariamente el ritmo de un espectáculo que tiene momento de gran poesía y al que le sobran veinte minutos de codo repetido.

En lo que respecta al trabajo y a la labor personal de los actores, tengo que decir que es envidiable. La presión del grupo, en cuanto a la presión corporal y mínima, puede merecer elogio, tanto se puede decir de toda escenografía y dirección de Albert Boadella y de los más técnicos que han pasado en este montaje, perfecta para un fondo. Es una pena. Salimos con la ilusión de algún día las ideas más que los culos, el hediondo es, señor Boadella, culo sentado en un burgués como un culo al aire libre de Playa de Aro.

M. SANTOS

## Sin móvil claro Asesinato, en su domicilio madrileño, de los marqueses de Urquijo

(Viene de primera pág.)

#### BIOGRAFIAS

ron hechos prácticamente a bocajarro. En la habitación se encontraron dos casquillos de bala del calibre 22. Únicamente tenía orificios de entrada.

Manuel de la Sierra, que estaba en su dormitorio, contiguo al de su esposa, únicamente tenía, a primera vista, un hematoma en el cuello, por lo que se pensó que podría haber sido estrangulado. Posteriormente, al proceder el médico forense a dar la vuelta al cadáver, se le apreció un disparo en la nuca, efectuado a unos veinte centímetros de distancia. En la habitación había un casquillo de bala y se podía ver un impacto en un armario. El otro casquillo apareció en una habitación cercana, seguramente arrastrado por un pie.

La concinera, que era la única persona del servicio que había dormido en el interior del chalet, en la planta baja, manifestó que no había escuchado ningún ruido, por lo que es de suponer que los autores del doble crimen usaron silenciador en sus armas.

Al parecer, los asesinos entraron por la parte de atrás del chalet, que da a la piscina y, tras romper el cristal de una ventana del primer piso que daba acceso a un vestíbulo, forzaron, utilizando un soplete, la puerta de entrada a esta planta, descendieron a la planta baja y, tras atravesar el hall, subieron por una escalera, de nuevo, a la primera planta y entraron, directamente, al dormitorio del matrimonio, por lo que es de suponer que conocían perfectamente la distribución de la vivienda.

La casa, un chalet de dos pisos, de ladrillo visto, se encontraba en perfecto orden y, por el momento no se ha apreciado que falte ningún objeto de valor o dinero que pueda justificar un robo.

El chalet está rodeado por un jardín al que se accede, por la parte delantera, por dos puertas diferentes, cada una de las cuales tiene una verja de poco más de un metro de altura. La distancia de las puertas al edificio es de unos 30 metros. En su parte frontal, el edificio tiene varias puertas.

Se da la circunstancia de que anoche estaban de vacaciones los guardeses del chalet en el que habitaban el matrimonio y de que el sistema de alarma no funcionó.

A las dos y cinco de la tarde, un furgón fúnebre conteniendo los dos cuerpos, ha salido hacia el depósito de cadáveres de Pozuelo para efectuar la autopsia. Los cadáveres serán enterrados mañana a las 13.00 horas en el cementerio de San Justo de Madrid. Los cuerpos sin vida de los marqueses serán inhumados en el panteón de la familia Urquijo, en la Sacramental de San Justo.

Manuel de la Sierra y Torres, Marqués de Urquijo, nació en Barcelona, el 21 de diciembre de 1925. Cursó el bachillerato en España y Estados Unidos, donde se graduó. Estudió Ingeniería en la Universidad Católica de Washington y derecho en la Universidad Nacional de La Plata, de Buenos Aires, y en la de Salamanca, donde se licenció. Como colegiado del Ilustre Colegio de Abogados de Madrid, realizó diversos cursos en las universidades de Poitiers y Knobbe, en Bélgica.

En su vida profesional colaboró como responsable de la sección de Estados Unidos, en el Instituto de Cultura Hispánica. En 1960 se incorpora al grupo del Banco Urquijo, donde desarrolla diversas actividades. Es nombrado consejero de administración del Banco en 1973, y el año siguiente pasa, además, a formar parte de la comisión delegada del consejo de pertenencia al consejo de administración de diferentes sociedades y era presidente del consejo de «Cefisa», «Urquijo Leasing» y «Servicios Financieros».

Manuel de la Sierra y Torres, además de marqués consorte, era caballero de la Orden de Malta, nobleza de Cataluña, Santo Sepulcro y Santo Cáliz de Valencia.

María Lourdes Urquijo, Morenés, tenía 45 años y era desde diciembre de 1969 marquesa de Urquijo, con Grandeza de España desde 1918. También era marquesa de Lorana y marquesa de Villar del Aguilá.

El matrimonio tenía dos hijos, Miriam y Juan. Su residencia habitual la tenían fijada en Madrid, y la de verano en Sotogrande (Cádiz).

MUEBLES · REGALOS · DECORACION

regalos que se agradecen

EXPOSICION Y VENTA

1980

GIRONA

**AGUA**

Perforaciones **CENDRA**

SONDEOS para la captación de AGUA subterránea.

CONSULTENOS

Tel.: 21 83 03 — GIRONA.

**CONSULTA DE GINECOLOGIA**

EN EL HOSPITAL DE SANT FELIU DE GUIXOLS

C/. Hospital, 4. - Tel. 32 01 30.

Martes y jueves, 4 tarde.

Control de embarazo. - Fertilidad. - Esterilidad. - Planificación Familiar.

**ULTIMA**

página

Anúnciese

en **LOS SITIOS**